

T. Tsibuliova O. Púshkina G. Karpiévich

ESPAÑOL 10

Libro del Alumno

Parte 1



con CD



Enseñanza
El sistema educativo

Vivir en una casa
Apartamentos

juventud

El mundo del arte

Personas destacadas
Ciencia y tecnología

El progreso técnico

Sociedad

Voluntarios

Desarrollo científico

Pintura

RÉGIMEN VERBAL

Verbos con “DE”

- aburrirse de** — испытывать скуку от (*чего-л.*) / адчуваць нуду ад (*чаго-н.*)
- abusar de** — злоупотреблять (*чем-л.*) / злоўжываць (*чым-н.*)
- acordarse de** — вспоминать (*что-л.*) / успамінаць (*што-н.*)
- acusar de** — обвинять в (*чем-л.*) / абвінавачваць у (*чым-н.*)
- alejarse de** — удаляться от (*кого-, чего-л.*) / аддаляцца ад (*каго-, чаго-н.*)
- alegrarse de** — радоваться (*чему-л.*) / радавацца (*чаму-н.*)
- cansarse de** — уставать от (*чего-л.*) / стамляцца ад (*чаго-н.*)
- carecer de** — испытывать недостаток в (*чем-л.*) / зазнаваць недахоп у (*чым-н.*)
- constar de** — состоять из (*чего-л.*) / складацца з (*чаго-н.*)
- cuidar de** — заботиться о (*ком-, чем-л.*) / клапаціцца пра (*каго-, што-н.*)
- culpar de** — обвинять в (*чем-л.*) / абвінавачваць у (*чым-н.*)
- depender de** — зависеть от (*кого-, чего-л.*) / залежаць ад (*каго-, чаго-н.*)
- desconfiar de** — не доверять (*кому-л.*) / не давяраць (*каму-н.*)
- despedirse de** — прощаться с (*кем-л.*) / развітвацца з (*кім-н.*)
- disfrutar de** — наслаждаться (*чем-л.*) / атрымліваць асалоду ад (*чаго-н.*)
- disponer de** — располагать (*чем-л.*) / мець (*што-н.*)
- dudar de** — сомневаться в (*чем-л.*) / сумнявацца ў (*чым-н.*)
- enamorarse de** — влюбиться в (*кого-л.*) / закахацца ў (*каго-н.*)
- enterarse de** — узнавать о (*чем-л.*) / даведвацца пра (*што-н.*)
- estar a favor de** — быть «за» (*что-л.*) / быць «за» (*што-н.*)
- estar contento de** — быть довольным (*кем-, чем-л.*) / быць задаволенным (*кім-, чым-н.*)
- estar cubierto de** — быть покрытым (*чем-л.*) / быць пакрытым (*чым-н.*)
- estar de acuerdo de** — быть согласным с (*кем-, чем-л.*) / быць згодным з (*кім-, чым-н.*)
- estar de pie** — стоять / стаяць
- estar de vacaciones** — быть на каникулах / быць на канікулах
- examinarse de** — сдавать экзамен по (*какой-л.*) дисциплине / здаваць экзамен па (*якой-н.*) дысцыпліне
- gozar de** — пользоваться, наслаждаться (*чем-л.*); радоваться (*чему-л.*) / карыстацца (*чым-н.*), атрымліваць асалоду ад (*чаго-н.*); радавацца (*чаму-н.*)
- ir a pie** — идти пешком / ісці пехатою
- irse de** — уезжать (*откуда-л.*) / ад’язджаць (*адкуль-н.*)
- llenar de** — наполнять (*чем-л.*) / нападзіць (*чым-н.*)
- mudar(se) de** — переезжать (*откуда-л.*) / пераязджаць (*адкуль-н.*)
- olvidarse de** — забывать о (*ком-, чем-л.*) / забывацца пра (*каго-, што-н.*)
- padecer de** — страдать от (*чего-л.*) / мучыцца ад (*чаго-н.*)
- preocuparse de** — заботиться о (*ком-, чем-л.*) / клапаціцца пра (*каго-, што-н.*)

- proceder de** — происходить, быть родом / паходзіць, быць родам
- quejarse de** — жаловаться на (*что-л.*) / скардзіцца на (*што-н.*)
- sacar de** — вытаскивать (*откуда-л.*) / выцягваць (*адкуль-н.*)
- salir de** — выходить (*откуда-л.*) / выходзіць (*адкуль-н.*)
- ser capaz de** — быть способным к (*чему-л.*) / быць здольным да (*чаго-н.*)
- sufrir de** — страдать от (*чего-л.*) / мучыцца ад (*чаго-н.*)
- tener la bondad de** — иметь любезность / мець ласку
- tener miedo de** — бояться (*кого-, чего-л.*) / баяцца (*каго-, чаго-н.*)
- trabajar de** — работать (*кем-л.*) / працаваць (*кім-н.*)
- traducir de** — переводить с (*какого-л.*) языка / перакладаць з (*якой-н.*) мовы

Verbos con “CON”

- acabar con** — покончить с (*чем-л.*) / скончыць з (*чым-н.*)
- acordarse con** — приходиться к соглашению; договариваться с (*кем-л.*) / прыходзіць да згоды; дамаўляцца з (*кім-н.*)
- adornar con** — украшать (*чем-л.*) / аздабляць (*чым-н.*)
- animarse con** — воодушевляться (*чем-л.*) / натхняцца (*чым-н.*)
- casarse con** — жениться; выйти замуж / ажаницца; выйсці замуж
- chocarse con** — столкнуться с (*кем-, чем-л.*) / сутыкнуцца з (*кім-, чым-н.*)
- contar con** — насчитывать / налічваць
- cumplir con** — исполнять, выполнять / выконваць
- encontrarse con** — встретиться с (*кем-л.*) / сустрэцца з (*кім-н.*)
- enfadarse con** — злиться на (*кого-л.*) / злавацца на (*каго-н.*)
- entenderse con** — улаиваться с (*кем-л.*) / умаўляцца з (*кім-н.*)
- estar contento con** — быть довольным (*кем-, чем-л.*) / быць задаволенным (*кім-, чым-н.*)
- estar ocupado con** — быть занятым (*чем-л.*) / быць занятым (*чым-н.*)
- ocuparse con** — заниматься (*чем-л.*) / займацца (*чым-н.*)
- quedar con** — договариваться с (*кем-л.*) о (*чем-л.*) / дамаўляцца з (*кім-н.*) пра (*што-н.*)
- soñar con** — мечтать о (*ком-, чем-л.*) / марыць пра (*каго-, што-н.*)

Verbos con “POR”

- agradecer por** — благодарить за (*что-л.*) / дзякаваць за (*што-н.*)
- dar las gracias por** — благодарить за (*что-л.*) / дзякаваць за (*што-н.*)
- interesarse por** — интересоваться (*чем-л.*) / цікавіцца (*чым-н.*)
- lucharse por** — бороться за (*что-л.*) / змагацца за (*што-н.*)
- ofenderse por** — ссориться из-за (*чего-л.*) / лаяцца праз (*што-н.*)
- optar por** — выбирать (*что-л.*) / выбіраць (*што-н.*)
- preocuparse por** — заботиться о (*ком-, чем-л.*) / клапаціцца пра (*каго-, што-н.*)

Т. Э. Цыбулёва О. А. Пушкина Г. К. Карпиевич

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

ИСПАНСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 10 класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения
(повышенный уровень)

С электронным приложением

В двух частях

Часть 1

*Допущено
Министерством образования
Республики Беларусь*

Минск
Издательский центр БГУ
2019

Правообладатель Издательский центр БГУ

УДК 811.134.2(075.3)

ББК 81.472.1я72

Ц93

Рецензенты:

кафедра иностранных языков учреждения образования

«Брестский государственный университет

имени А. С. Пушкина»

(кандидат педагогических наук, доцент,

заведующий кафедрой *Л. М. Максимук*);

учитель испанского языка

высшей квалификационной категории

государственного учреждения образования

«Гимназия № 2 г. Волковыска» *Ю. В. Костоломова*

Условные обозначения /

Умоўныя абазначэнні



— escucha la grabación



— mira el vídeo

ISBN 978-985-553-589-9 (ч. 1) © Цыбулёва Т. Э., Пушкина О. А.,

ISBN 978-985-553-588-2 Карпиевич Г. К., 2019

© Оформление. РУП «Издательский центр БГУ», 2019

Правообладатель Издательский центр БГУ

ÍNDICE

UNIDAD I. ¡EL APRENDER ES AMARGURA Y EL FRUTO ES DULZURA!	4
Lección 1. La enseñanza y su desarrollo.....	4
Lección 2. El sistema educativo de España y de Belarús	12
Lección 3. ¡Elegir una escuela: es una decisión importante!.....	23
UNIDAD II. VIVIENDAS	38
Lección 1. Tipos de viviendas	38
Lección 2. Casa o piso: ¿esa es la cuestión!.....	50
Lección 3. ¿Cómo viviremos en el futuro?.....	62
UNIDAD III. EL MUNDO DEL ARTE	76
Lección 1. Por amor al arte.....	76
Lección 2. A todo color.....	96
Lección 3. ¡Qué diseño más original!.....	115
GRAMÁTICA	129
VOCABULARIO	157

UNIDAD I

¡EL APRENDER ES AMARGURA Y EL FRUTO ES DULZURA!

Lección 1. La enseñanza y su desarrollo



1. ¡La vuelta al cole! Y es mejor volver con toda la actitud positiva. A continuación tienes unas afirmaciones que te motiven y ayuden a aprender y disfrutar de la escuela. ¿Cómo las entiendes? Discute con tus amigos. ¿Cuáles son de que te gustan más?

1. “La educación debe ser tal que pueda recibirse como el regalo y no como una amarga obligación.” — *Albert Einstein*

2. “La sabiduría¹ no viene de la edad, sino de la educación y del aprendizaje”. — *Anton Chekhov*

3. “Estudia no para saber una cosa más, sino para saberla mejor”. — *Séneca*

4. “La educación es el mejor amigo. Una persona educada es respetada en todas partes. La educación supera la belleza y la juventud”. — *Chanakya*²

5. “Desarrolla una pasión por aprender. Si lo haces nunca dejarás de crecer”. — *Anthony J.D. Angelo*³

6. “Sin educación no vas a ninguna parte en este mundo”. —
*Malcolm X*⁴

¹ **sabiduría** *f* — мудрость / мудрасць

² **Chanakya** — escritor hinduista

³ **Anthony J. D. Angelo** — músico americano

⁴ **Malcolm X** — orador y activista estadounidense

2. Intercambiad de vuestras opiniones de la enseñanza. ¿Qué papel tiene la enseñanza en nuestra vida? ¿Cómo debe ser? ¿De qué depende? Expresad vuestra actitud. Os ayudan las palabras-claves del dibujo 2.

Modelo. Según mi opinión, la educación empieza en la familia.

**Las frases para
expresar la opinión:**

Según mi opinión ...

A mi parecer ...

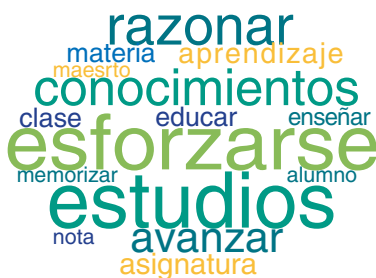
Yo pienso (opino, creo) que ...

La verdad es que ...

(No) estoy de acuerdo ...

Yo lo veo así. Es que ...

Desde mi punto de vista ...



3. a) Busca y escribe las cadenas de las palabras sinonímicas.

Estudiar, matricularse, aplicado, aprender, escuela, enseñar, difícil, oficio, asignatura, ingresar, estudioso, instruir, carrera, complicado, discípulo, estudiante, alumno, educar, trabajo, estudios, formar, colegio, centro educativo, aprendiz, duro, profesión.

- b) Transforma las frases con las palabras en negrilla en los sinónimos.

1. Entre **las asignaturas** que estudio en el colegio geografía me parece la más **difícil**. 2. En cada **oficio** hay que cumplir sus obligaciones con la responsabilidad. 3. Los padres son los primeros que deben **educar** a sus hijos. 4. Los alumnos tienen que asistir puntualmente a las clases y **estudiar** bien el material escolar. 5. Nuestra sociedad necesita la gente joven **instruida**. 6. El número total de los alumnos que han cursado sus estudios en nuestro **colegio** desde su creación fue de 750. 7. Empecé mis **estudios** universitarios a la edad de 18 años. 8. Mi hermano menor es un alumno muy **aplicado**. 9. Todos los profesores dicen que Antonio es **un alumno** muy listo. 10. ¿**En** qué universidad de Minsk te gustaría **ingresar**?

4. a) Lee y fijate en las familias de palabras.

estudiar — los estudios, cursar estudios, estudiantil, tener estudios (carrera), un alumno estudioso, el tema estudiado, el estudiantón (*la palabra despreciativa* зубрила / зубрыла), la estudiosidad (*de la palabra estudioso*);

educar — la educación, el Ministerio de Educación, la buena (mala) educación, la falta de educación, bien (mal) educado, el educador, educativo (educacional), el educando (el alumno).

- b) Agrupa las familias de palabras y nombra sus equivalentes rusos.

Instruir, estudiar, ignorar, estudiante, enseñar, dureza, aprendizaje, educación, estudios, instrucción, estudiantil, adolescente, aprendiz, ignorante, comportarse, educativo, enseñanza, ignorantón, estudioso, duro, educador, educar, comportamiento, endurecer, ignorancia, aprender, durar, adolescencia, durabilidad.

5. a) ¿Te interesa conocer la historia de la enseñanza? ¿Qué etapas de desarrollo se refieren a ella? ¿Cómo se enseñaba en los tiempos antiguos?

- b) Lee el texto y trata de adivinar el significado de las palabras y expresiones dadas a continuación.

Encaminar, mantener tradiciones, las clases superiores, las clases bajas, la promoción del entrenamiento gimnástico, occidentalizar, el establecimiento del sistema escolar, está ejemplificado (ejemplificar), la concepción, ocupar posiciones de liderazgo, unir, monitores.



La enseñanza a través del tiempo

Las generaciones anteriores y décadas de conocimientos nos han dejado sus huellas¹ en la historia de la enseñanza lo que nos *encamina* para mejorar nuestro sistema de enseñanza.

Los sistemas de educación más antiguos conocidos llevaban dos características principales: enseñaban religión y *mantenían las tradiciones* de los pueblos.

Se conoce mucho de la educación de la Grecia Antigua, donde Sócrates, Platón y Aristóteles fueron los pensadores que influyeron en la concepción educativa. El objetivo griego era preparar a los jóvenes intelectualmente para *ocupar posiciones de liderazgo* en las tareas del Estado y la sociedad. En los siglos posteriores, los griegos aportaron² mucho al desarrollo de las artes, de la filosofía, de la estética ideal y a la *promoción del entrenamiento gimnástico*.

Durante la Edad Media las ideas religiosas cristianas se impusieron en el ámbito educativo de la Europa occidental. La enseñanza de aquella época se caracterizaba por la influencia de la religión que utilizaba la lógica para *unir* ideas cristianas con la filosofía de Aristóteles.

La educación medieval también desarrolló la forma de aprendizaje a través del trabajo. La educación era un privilegio de *las clases superiores*. Pero la mayor parte de *las clases bajas* no tenían acceso a³ los estudios.

El espíritu de la **educación durante el Renacimiento** *está* muy bien *ejemplificado* en las escuelas donde enseñaban las ciencias, la historia, la geografía, la música y la formación física. El éxito de estas iniciativas influyó en el trabajo de muchos educadores y sirvió de modelo durante más de 400 años.

Durante el siglo XVIII se estableció el sistema escolar en Rusia. Fue introducido el método monitorial de enseñanza. Los cientos de personas podían aprender con un profesor y la ayuda de *monitores* o asistentes. Así, se abrió la posibilidad de la educación de masas.

En el siglo XIX se organizaron los sistemas nacionales de enseñanza en el Reino Unido, Francia, Alemania, Italia, España y otros países europeos. Las nuevas naciones independientes de América Latina, especialmente Argentina y Uruguay, miraron a Europa y a los Estados Unidos buscando modelos para sus escuelas. Japón que había abandonado su tradicional aislamiento⁴ e intentaba *occidentalizar* sus instituciones, tomó las experiencias de países

europeos y de los Estados Unidos de modelo para *el establecimiento del sistema escolar* y universitario moderno.

¹ **las huellas** *f pl* — следы / сляды

² **aportar a** — вносить вклад / рабіць унёсак

³ **tener acceso a** — иметь доступ / мець доступ

⁴ **el aislamiento** *m* — ізоляцыя / ізаляцыя

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué características llevaban los sistemas de la educación más antiguos conocidos?

2. ¿Cuál fue el objetivo de la educación en la Grecia Antigua?

3. ¿Qué períodos de la evolución de la enseñanza se puede nombrar?

4. ¿Qué influyó en el ámbito educativo de Europa de la Edad Media?

5. ¿Por qué las clases bajas no tenían acceso a la educación?

6. ¿Cuándo apareció la idea de llevar clases con ayuda de monitor?

7. ¿Qué países sirvieron de modelo para el sistema escolar y universitario moderno?

8. ¿En qué época antigua te gustaría estudiar y por qué?

d) Imagínate que te has encontrado con tus compañeros de las épocas diferentes. ¡Tantas cosas interesantes de su vida escolar te pueden contar! ¿Qué ideas te atraen más? ¿O algunas de ellas te parecen extrañas?

Alumno de la Grecia Antigua —

“Lo que me gusta más en mis estudios es la educación física. ¡Muchas competiciones, lucha, lanzamiento ... ! Y si ganas Eso motiva, ¡ida ánimo para ir adelante! ¡Somos futuros defensores de nuestra Patria! Claro, en nuestro colegio nos dan también las clases de lectura, escritura, cuento. Dentro de dos años voy a empezar a estudiar la literatura antigua y las leyes. Se da mucha importancia a la caligrafía. No-



sotros tenemos que escribir bonito. Para hacerlo tenemos las tablitas cubiertas de cera y los estilos¹. La educación física es una clase obligatoria, y como he dicho antes, es mi clase preferida. En nuestra clase estudian solo alumnos. Las chicas aprenden a leer y escribir en casa.”

Alumno de la Edad Media —

“Para mí las clases son un poco aburridas. Principalmente son religiosas. La materia predominante es latín, lectura de las obras religiosas, de Biblia. Nosotros cantamos y repetimos mucho. Los materiales escolares son comunes. Para escribir empleamos los tinteros y las plumas². Está bien que haya la clase de matemáticas. Y retórica! ¡Eso me encanta! Además, es divertido estudiar junto con los alumnos de diferentes



edades. Me encanta ayudar al maestro. En su mayoría nuestros alumnos son de las familias ricas. Los pobres no tienen la posibilidad de ir al colegio. Pero ..., las chicas no asisten a las clases. Están entretenidas en sus casas con manualidades. No les importan los estudios. Lo principal para ellas es que aprendan el trabajo para las mujeres. Yo no estoy de acuerdo. ¿Y vosotros?”.

¹ **las tablitas cubiertas de cera y los estilos** — дощечки, покрытые воском, и стилосы / дощчаккі, пакрытыя воскам, і стыласы

² **los tinteros y las plumas** — чернильницы и перьевые ручки / чарнільніцы і пёравыя ручкі

- e) ¿Qué te has enterado de la enseñanza en la Grecia Antigua y en la Edad Media? Coméntalo utilizando también el contenido del ej. 1a.

Modelo. Las asignaturas principales fueron
Se prestaba mucha atención a
La educación de las chicas y los chicos
Los estudios fueron el privilegio de las clases
Fue aburrido (interesante)
Los materiales escolares



6. a) Escucha el texto de los tipos de enseñanza y rellena en el cuaderno la tabla a continuación.



“Tipos de enseñanza”

Enseñanza	Protagonistas	Métodos	Relaciones	Actividades
tradicional				
moderna				
asistida por ordenador ¹				

¹enseñanza *f* asistida por ordenador — обучение при помощи компьютера / навчання при допомозі комп'ютера

b) Une las partes para formar las frases.

1. La enseñanza se basa en
2. El maestro influye en
3. Los alumnos reciben
4. La red mundial
5. Los alumnos son
6. La enseñanza se basa en

- a) la conducta con ayuda del aprendizaje.
- b) permite recibir la información de todo el mundo.
- c) son protagonistas en el proceso escolar.
- d) en el discurso, la memorización y la repetición.
- e) los conocimientos a través de tecnologías nuevas.
- f) la colaboración y ayuda mutua.

c) ¿Qué tipo de enseñanza te gustaría a ti? Arguméntalo.

- d) Imagínate que existen mucho más tipos de enseñanza. Busca la traducción conveniente para estas imágenes. ¿Puedes proponer algún método interesante para recibir los conocimientos?



7. a) ¿Te ha gustado la idea con un robot que cumpla el papel de profesor? ¡Nada extraordinario! Lee el texto y ve que es la realidad.

Mi profesor es robot

A las escuelas coreanas de Daegu, una ciudad situada a 240 km al sur de Seúl, han llegado 29 nuevos profesores de inglés muy específicos. Se trata de unos robots llamados Engkey que pueden leer libros, bailar, cantar en inglés y enseñar juegos y el alfabeto a los escolares. Los autómatas son controlados a distancia desde Filipinas por profesores de inglés que, gracias a los robots, pueden ver y escuchar a sus alumnos de primaria en Corea del Sur. Es que en muchas regiones de la Corea del Sur faltan profesores de inglés y los robots ayudan a resolver este problema.

Los andróides miden un metro de alto, tienen forma de huevo y cuentan con una pantalla de televisión en blanco y negro que muestra el rostro de una mujer. Tener robots en las aulas tiene tanto éxito que los alumnos participan más en las clases. Además, los estudiantes, especialmente los más tímidos, estaban más activos en prácticas de un nuevo idioma (en comparación con las clases impartidas¹ por profesores humanos).

Mientras en Corea del Sur los robots reemplazan a los profesores, en las escuelas de Japón, Australia, Taiwán o Estados Unidos ellos ayudan a los maestros, por ejemplo, haciendo demostraciones de imágenes, vídeos, etc.

Todavía no se sabe en qué grado los andróides podrán sustituir a los profesores, pero pueden llenar el vacío provocado por la falta de maestros en zonas lejanas. O al contrario, gracias a este “boom” de la tecnología en poco tiempo veremos muchos profesores desempleados² debido a este nuevo método educativo.

Y tú? ¿Cuál es tu opinión? ¿Es posible que algún día los robots reemplacen³ a los profesores?

(Basado en “Robots imparten clases en las escuelas de Corea” por Elena Sanz)

¹ **impartidas por profesores** (*sin. llevadas por*) — проводимые учителями / якія праводзяцца настаўнікамі

² **desempleados** — безработные / беспрацоўныя

³ **reemplazar** — замеща́ть / замяшчаць

b) Escribe las palabras-claves al texto y forma las frases con ellas.

Modelo. Los profesores de inglés. — Vinieron 29 nuevos profesores de inglés.

c) Haz las preguntas al texto.


d) Organizad en dos grupos la discusión “Robot es nuestro profesor. ¡Qué cosa más rara!” ¿Qué opináis? Dividíos en dos grupos: los que lo admiten¹ y lo rechazan². Argumentad vuestra opinión.

Modelo. Me gusta esta idea porque

A mí me cuesta imaginarlo porque

¹ **admitir** — ² **rechazar** *antón.* — принимать — отрицать / прымаць — адмаўляць

Lección 2. El sistema educativo de España y de Belarús

 **1. a)** Escucha y lee la poesía con buena entonación. Di ¿qué es para ti el libro? Aprende de memoria la poesía.

El libro (fragmento)

Francisco Echazabal

El libro es el que modela
nuestra personalidad,
el libro es capacidad,
faro, brújula¹ y escuela.
El libro es astro que riela²
con luz de sabiduría,
el libro es nuestro maestro, guía,
cultura, superación



y fuente de inspiración
que surte³ a la poesía.

¹ **brújula** *f* — компас / компас

² **astro** *m que ríela* — небесное светило, которое мерцает / нябеснае
свяціла, якое мігаціць

³ **surte** — эд.: приводит / тут: прыводзіць

b) Aquí tienes las frases desordenadas. Arregla las palabras y entenderás del papel de los libros en nuestra vida.

1. La, lectura, de, conocimiento, angulares, es, para, una, las, de, la, piedras, adquisición.

2. Amplian, los, manuales, clase, en, experiencia, la, conocimientos, y, los, mejoran, educativa.

3. El, mundo, ayudan, a, mejor, entender, y, que, nos, rodea, todo, lo.

4. Nuestro, futuro, nos, abren, inspiración, para, las puertas, y, alas, dan, a nuestra, e, creatividad.

c) Ordena las frases más a continuación por la importancia según tu punto de vista.

Las razones por las que los libros son importantes en nuestra vida

- Aumentan nuestros conocimientos.
- Nos mantienen informados.
- Despiertan nuestra imaginación.
- Nos hacen recordar, conocer y aprender.
- Nos mantienen entretenidos.
- Permiten descubrir y explorar el mundo.
- Nos permiten conocernos mejor a nosotros mismos.
- Ayudan a la comprensión de textos, mejoran la gramática, el vocabulario y la escritura.
- Facilitan la comunicación.
- Permiten la relajación, el descanso e incluso son capaces de reducir el estrés.

d) Convince a tu amigo en lo que es muy importante leer mucho.

2. a) Todas las etapas de nuestra vida son como subir una escalera. Primero andamos, luego hablamos y después aprendemos a correr. Algo parecido pasa con el sistema educativo. Desde que nacemos, empezamos a formarnos. Sabemos cuando iniciaremos los estudios, pero no

cuándo los acabaremos. La educación no termina nunca. El camino es largo e interesante, pero es importante realizarlo hasta el final. ¿Estás de acuerdo? ¡Expresa tu opinión!

- b) Infórmate del sistema educativo de España. ¿Cuántos “escalones”¹ tienen que subir los jóvenes españoles? ¿De qué depende?

Sistema educativo español



¹ **escalones** *m pl* — ступеньки / ступеньки

3. a) Lee el texto. Fíjate en las palabras nuevas dadas en negrilla.

¿Cómo se organiza el sistema educativo español?

El sistema educativo español incluye los siguientes ciclos:

1. Educación Preescolar o Educación infantil

Se realiza en las guarderías y los jardines de infancia. Atiende a¹ los niños desde su nacimiento hasta los 6 años. Se considera que es de carácter voluntario, pero la gran mayoría de los niños asisten a las instituciones infantiles. La escolarización temprana tiene muchas ventajas para el futuro de los pequeños. Su objetivo es desarrollar a los niños físicamente y prepararlos para la escuela.

2. Educación primaria

Empieza a los 6 años. Este período educativo es obligatorio, gratuito y dura hasta los 12 años.

En la Educación primaria se dan clases en las asignaturas con un carácter global. Es impartida por los maestros que tienen competencia en todas las asignaturas de este nivel. Las materias de música, educación física e idiomas las llevan maestros especializados.

3. Educación Secundaria Obligatoria (ESO)

Se cursa entre los 12 y los 16 años. Es la última etapa educativa obligatoria. **Se otorga** (se obtiene) el **título de Graduado en la ESO** que abre muchas puertas del mercado laboral.

4. Educación Secundaria Postobligatoria

El **Bachillerato** forma parte de la **Educación Secundaria Postobligatoria** y tiene una duración de dos cursos. Normalmente, los alumnos tienen entre 16 y 18 años.

El Bachillerato da a los alumnos una madurez intelectual y humana. Actualmente existen dos **modalidades** de estudio: presencial o a distancia.

El Bachillerato se organiza en cuatro modalidades: Ciencias de la Naturaleza y de la Salud, Humanidades y Ciencias Sociales, Tecnologías, Artes.

Se otorga el título de Bachiller y da la posibilidad a los alumnos para acceder a la educación superior.

5. La Educación Técnico Profesional

Esta etapa orienta a la profesión. Tiene una duración de dos años y puede cursarse presencialmente o a distancia. Según el grado de aprendizaje la **Formación Profesional** se organiza en tres ciclos:

- **FP básica:** para personas que no tienen el graduado de la ESO.
- **Ciclo de grado medio:** otorgan el título de técnico.
- **Ciclo de grado superior:** otorgan el título de técnico superior y **dan acceso a la universidad.**

6. La Enseñanza Universitaria

Normalmente, los alumnos acceden a los 18 años.

Los títulos universitarios españoles son, por lo general, de cuatro años, a excepción de unas pocas especialidades que son más largas. **Se otorga** el título de **Licenciado**.

Toda la etapa universitaria son estudios no obligatorios. Los gastos corren por cuenta² del alumno, aunque en las universidades públicas el precio es más bajo que en las privadas. Muchas de las universidades públicas españolas tienen un gran prestigio internacional.

7. Máster

Después de terminar la universidad el estudiante puede **hacer un máster** que dura un año o dos y preparar **un doctorado**.

8. Doctorado

Es un título postuniversitario que requiere la preparación de **una tesis**.

¹ **atender a** — относиться / належаць

² **corren por cuenta** — осуществляются за счет / ажыццяўляюцца за кошт

b) Completa las frases según el texto.

1. El sistema educativo español se compone de
2. La educación de los niños de 0 a 6 años se llama ... y se realiza en
3. Los alumnos empiezan a estudiar en la escuela en España a
4. La primera etapa de la enseñanza obligatoria es la
5. La última etapa educativa obligatoria se llama
6. Después de cursar la Educación Secundaria Obligatoria se otorga el
7. Ciencias de la Naturaleza y de la Salud, Humanidades y Ciencias Sociales, Tecnologías, Artes son cuatro
8. El título de Bachiller da a los jóvenes el acceso a la
9. La etapa que orienta a la profesión es la
10. Cuando el estudiante cursa los estudios en la universidad le llaman

c) Di si es verdadero o falso.

1. La Educación infantil atiende a los niños hasta los 7 años.
2. La Educación primaria en España es obligatoria y gratuita.
3. ESO otorga el título de Graduado.
4. El Bachillerato da acceso a los alumnos a la educación superior.
5. La Educación Técnico Profesional tiene una duración de tres años.
6. En España hay universidades públicas y privadas.
7. El doctorado otorga el título de licenciado.

4. Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuántos ciclos incluye el sistema educativo de España?
2. ¿Cuándo empieza la primera etapa y cómo se llama?
3. ¿Por qué la mayoría de menores de España asisten a las guarderías y los jardines de infancia?
4. ¿A qué edad empieza la Educación Secundaria Obligatoria?
5. ¿Cuáles son las modalidades de la Enseñanza Secundaria Postobligatoria?
6. ¿Cuántos años dura el Bachillerato?
7. ¿Qué título se otorga y a qué da acceso el Bachillerato?

8. ¿Qué posibilidades tiene el estudiante español después de haber sido licenciado?

9. ¿En cuántos ciclos se organiza la Educación Técnico Profesional y cuáles son?

10. ¿A qué edad ingresan los alumnos en las universidades en España?

5. Te han propuesto contar a los alumnos del 7º grado sobre la enseñanza en España. Explícaselo según el punto de vista de la edad determinada. Copia la tabla y llénala en tu cuaderno.

Modelo

0—6 años	6—12	12—16	16—18	18—22	22—24
Educación infantil					
Guarderías, jardines de infancia					

6. Tus compañeros españoles tienen la posibilidad de matricularse en muchas universidades. Entre ellas hay las más antiguas y famosas en España.



A. Mira el vídeo de la Universidad de Alcalá de Henares y haz la tarea a continuación.

Ciudades, patrimonio de la humanidad.



B. 1. Elige la variante correcta.

- a) Fue declarada el patrimonio de la Humanidad
— la Universidad de Bilbao
— la Universidad de Alcalá de Henares
— la Universidad de Málaga
- b) La Universidad de Alcalá de Henares fue fundada en el año
— 1511
— 1489
— 1499
- c) Están vinculados con la historia de la Universidad los grandes personajes de la lengua española
— Lope de Vega
— Miguel de Unamuno
— Federico García Lorca
- d) En una casa de la calle Mayor de Alcalá de Henares nació
— Miguel de Cervantes
— Francisco de Quevedo
— Antonio Machado
- e) En aquel lugar los alumnos se examinaban y ahora se utiliza para los actos solemnes
— la biblioteca
— el paraninfo
— la capilla de San Idelfonso.

2. Contesta a las preguntas.

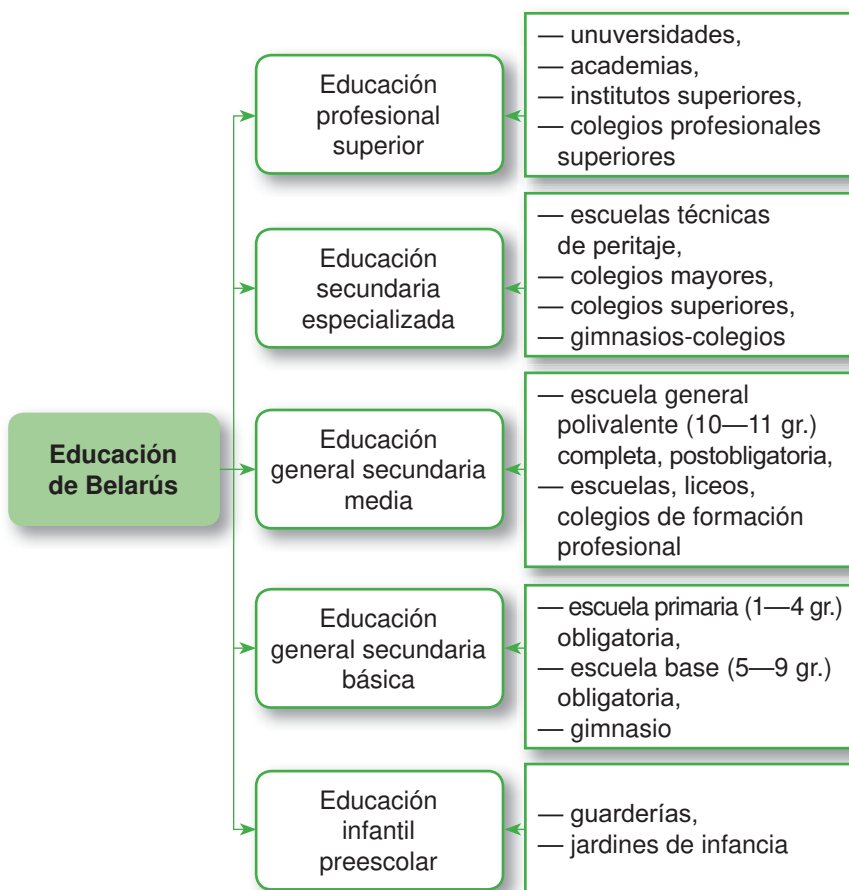
- a) ¿En qué siglo fue fundada la Universidad de Alcalá de Henares?
- b) ¿Qué es el corazón de la ciudad?
- c) ¿Qué se puede ver paseando por las calles de la ciudad antigua?
- d) ¿Cuándo y dónde nació el autor de “Don Quijote”?
- e) ¿Por qué declaró la Unesco la Universidad de Alcalá de Henares el patrimonio de la humanidad?

C. ¿De qué te has enterado? Escríbelo en forma breve.

7. a) A tu amigo español le interesa informarse de la enseñanza de la República de Belarús. Trata de representarla usando el material dado.
- b) Observa el esquema y haz la tarea a continuación.

“Cada tiene el derecho a la educación.”

Constitución de la República de Belarús, art. 49



c) Pon en el orden cronológico las instituciones de enseñanza.

La escuela técnica de peritaje, la escuela primaria, la guardería, el liceo profesional, la academia, el jardín de infancia, el colegio de formación profesional, el colegio mayor, la universidad, el gimnasio, el instituto superior.

d) Completa las frases a continuación.

1. En Belarús el derecho a la educación está garantizado por

2. El sistema educativo de Belarús incluye
 3. En la edad infantil los niños asisten a los
 4. La educación infantil es
 5. Los alumnos en Belarús empiezan sus estudios a
 6. En la escuela primaria los alumnos estudian
 7. La última etapa educativa obligatoria se llama ... y dura
 8. La etapa postobligatoria se llama ... y dura
 9. Después de terminar la escuela secundaria los alumnos pueden ... en
 10. El sistema de enseñanza superior está formado por
8. a) Lee el diálogo entre Antón y su hermano Denis que este año va a cursar el colegio. ¿Qué profesión quiere elegir? ¿En qué universidad le gustaría ingresar?



Antón: Denis, ¿has pensado ya en qué quieres ser? ¿Has elegido dónde vas a seguir tus estudios? ¿Qué carrera te gusta más?

Denis: Pues, me encanta el idioma español. Me gustaría relacionar mi vida con este idioma extranjero.

Antón: Entonces, ¿vas a ingresar en alguna universidad lingüística? ¿Has encontrado alguna información de las universidades de nuestro país?

Denis: Claro que sí. En nuestra república hay muchas universidades buenas donde los jóvenes pueden recibir la educación superior. Pero, es conveniente para mí la universidad lingüística de Minsk, porque puedo seguir aquí mis clases de español.

Antón: Buena idea. Es importante poseer de antemano la información necesaria.

Denis: Sí, estoy de acuerdo contigo. Ya me he informado mucho. Me agrada saber que la universidad tenga su historia. Este año ha cumplido 70 años. Es un centro de enseñanza de prestigio en la República de Belarús. Los estudiantes tienen la posibilidad

de estudiar las lenguas extranjeras, tales como español, inglés, francés, alemán y chino. Últimamente fueron creadas algunas facultades nuevas. Una de ellas me interesó mucho.

Antón: Muy bien. Me alegro de que tengas tu sueño. Tienes que esforzarte mucho para realizarlo.

Denis: Seguro. Exámenes en el colegio, examen de ingreso. Debo sacar buenas notas.

Antón: Espero que todo te vaya bien.

- b)** Pregunta a tus compañeros, ¿qué carrera quieren elegir después de terminar la escuela secundaria? ¿En qué centros de enseñanza quieren matricularse y por qué? Componed mini-diálogos a base del ej. 8a. Usad las palabras y los grupos de las palabras dadas a continuación.

La escuela secundaria, realizar el sueño (soñar con), quisiera matricularse, me gustaría ser, aprobar los exámenes en el colegio, seguir los estudios, pasar la prueba centralizada, el examen de ingreso, sacar buenas notas, recibir la educación superior, poseer la información necesaria, la profesión seria y responsable, esforzarse, tener la posibilidad, las instituciones docentes.

- 9. a)** ¿Sabes qué origen tiene la palabra “escuela” ? Lee la explicación siguiente.

La palabra “*escuela*” proviene de la palabra griega “*skhole*”. Esa palabra originalmente tenía un sentido de “*ocio*”, que más tarde evolucionó en “*lugar para la discusión*”, por lo que se puede ver cómo la escuela llegó a tener su significado moderno. La frase “*la escuela de la vida*” en argot¹ significa “*experiencia difícil en la vida*”.

¹argot *m* — жаргон / жаргон

- b)** Une dos partes de las frases y coméntalas.

1. Cuando termina la vida de la escuela

2. La educación es lo que sigue quedando

3. Desarrollando la pasión por aprender

4. Para viajar no hay mejor nave

a) nunca dejarás de crecer.

b) que un libro.

c) cuando se ha olvidado todo lo que se aprendió en la escuela.

d) comienza la escuela de la vida.

10. a) La sabiduría popular ha inventado muchos dichos, frases hechas y refranes, relacionados con la vida escolar.
- b) Aprende algunas frases hechas y su explicación.

Quemarse las pestañas. — Estudiar mucho.

Dar calabazas. — Suspender el examen.

Al pie de la letra. — Decir en el sentido literal.

Llevar chuletas. — Tener apuntes para copiar en el examen.

Romperse los cuernos. —
Esforzarse en hacer algo difícil.

Ser un hueso. — Ser duro con los alumnos.

- c) Llena los huecos en blanco con las expresiones del ejercicio anterior.
1. Para aprobar el examen de español hay que
 2. ¿Cómo has conseguido estos resultados en el aprendizaje de matemáticas? — Pues, me he
 3. Si quieres aprobar el examen, debes seguir las instrucciones de tu profesor
 4. Ayer me ... en el examen. Pero era lo esperado, no había aprendido bien el material.
 5. Mi primo siendo un alumno perezoso suele ... para escribir el trabajo de control.
 6. El maestro de inglés ... en las clases.
- d) Lee los siguientes refranes y trata de nombrar sus equivalentes en ruso.

Razona de lo leído.

1. La repetición es la madre de la instrucción.
2. No dejes para mañana lo que puedes hacer hoy.

11. a) Es Enrique, el alumno del 10 grado del colegio de Madrid. Últimamente piensa mucho en su futuro. Ha elaborado "El Proyecto de su vida". ¿Os interesa conocerlo?

LO QUE DEBO HACER PARA ALCANZARLO

- ✓ Sacar buenas calificaciones
- ✓ Mantener un buen promedio
- ✓ Graduarme del colegio
- ✓ Entrar a la universidad
- ✓ Tener buenas notas en la universidad
- ✓ Graduarme de mi carrera escogida
- ✓ Hacer algún tipo de especialización



- b) ¡Y ahora es vuestro turno de elaborar el proyecto de la vida! Compondlo e intercambiad de opiniones en el grupo.

Lección 3. ¡Elegir una escuela: es una decisión importante!

1. a) ¿Sabes qué tipos de colegios existen en España? ¿En qué se diferencian?
- b) Antes de leer el texto busca en el vocabulario la traducción de las palabras siguiente.

Público, concertado, privado, establecido, matriculado, laico, subvencionado, gestionado.



Tipos de colegios en España.

En España existen tres tipos de colegios: *escuelas públicas, concertadas y privadas*.

Las escuelas *públicas* son creadas, administradas y financiadas por el gobierno.

Las escuelas *concertadas* son creadas y administradas privadamente pero la financiación es mayoritariamente del gobierno y completada por los padres.

Colegios públicos

Son gratuitos y en ellos se realiza la enseñanza obligatoria (Educación Infantil, Educación Primaria y Educación Secundaria Obligatoria). El número de alumnos en un aula en los colegios *públicos* suele ser inferior al de los colegios *concertados y privados*, es decir, 20 alumnos en aula hasta los tres años, 25 alumnos de tres a seis años y en la escuela primaria (de 6 a 12 años), y 30 alumnos en las aulas de la ESO.

Para solicitar plaza¹ en uno de estos centros es necesario cumplir las reglas *establecidas* por la Administración (cercanía al domicilio o lugar de trabajo de alguno de los padres, otros hermanos *matriculados* en el centro, situación de familia numerosa o minusvalía² de padres o hermanos). La escuela pública es *laica*, por lo que los padres pueden decidir si quieren que sus hijos tengan la asignatura de religión. Son *gestionados* por el Ministerio de Educación y Cultura, ayuntamientos y comunidades autónomas.

Colegios concertados

Estos centros son privados, pero tienen los acuerdos³ con la Administración. Por eso gran parte de sus costes están *subvencionados* con dinero público. Normalmente el acuerdo afecta a la mayoría de las aulas del centro, y deben respetar ciertas normas *establecidas* por el Ministerio de Educación y Cultura, como los criterios de admisión⁴ de los alumnos, un número máximo en cada aula, y etc.).

Colegios privados

Los colegios *privados* tienen libertad para establecer⁵ asignaturas optativas, actividades extraescolares, normas de funcionamiento (respetando la Constitución y los derechos de alumnos, profesores y padres).

Los gastos están totalmente financiados por los padres de los alumnos y tienen distintas tarifas, tanto para los pagos mensuales como para el comedor y las actividades optativas. Como su nombre indica, su gestión es privada (por persona física o jurídica).

¹ **solicitar plaza** — ходатайствовать о месте / хадайнічаць аб месцы

² **minusvalía** *f* — инвалидность / інваліднасць

³ **acuerdo** *m* — соглашение / пагадненне

⁴ **admisión** *f* — прием / прыём

⁵ **establecer** — устанавливать / вызначаць

c) Elige la variante correcta según el texto.

a) Los colegios públicos están financiados por ... a) el gobierno; b) los padres; c) el gobierno y los padres.

b) Los colegios concertados están gestionados por ... a) los ayuntamientos; b) la persona física; c) el Ministerio de Educación y Cultura.

c) Los colegios privados no pueden elegir ... a) materias obligatorias; b) asignaturas optativas; c) normas escolares.

2. Di ¿en qué se diferencian los colegios públicos, privados y concertados más? ¿En qué colegio te gustaría estudiar y por qué?

3. Habla si hay tipos de colegios parecidos a los españoles en Belarús.

4. Presenta la institución de enseñanza donde estudias según el plan dado.

a) Tipo de colegio

b) Ubicación

c) Cantidad de alumnos

d) Gestión

e) Normas

f) Actividades extraescolares

g) Tradiciones

Gr. Presente de subjuntivo.

5. Lee y discute de la situación siguiente. Da consejos sobre los criterios para elegir el colegio.

Modelo. Es necesario que el colegio esté no lejos de su casa.

Hace falta que

“Es María. Tiene 15 años. Hace poco la familia de la chica se trasladó a Minsk de Grondo. Es una alumna lista y aplicada. En su colegio donde estudiaba antes solía sacar las notas sobresalientes. María tiene que tomar la decisión¹ muy importante: elegir el colegio”

¹ **tomar la decisión** — принимать решение / прымаць рашэнне

Tema de debate “¿Me gusta mi uniforme escolar?!”



6. a) ¿Te gusta llevar el uniforme escolar? ¿Qué opinión tienes tú y tus compañeros de clase? Lee y traduce la entrevista entre un corresponsal y una psicóloga española. Fíjate en las palabras en negrilla y su significado.

el defensor — el que está de acuerdo con alguien

la personalidad — *sin.* la persona

el peinado — *de la palabra* peinarse

establecer — *sin.* crear

la experiencia — *de la palabra* experto

evitar — no permitir las cosas negativas

valorar — dar importancia a algo o alguien

el Consejo escolar — *de la palabra* aconsejar

La vuelta al cole

Corresponsal: ¡Buenos días! Últimamente se discute mucho de la **personalidad del alumno**. Se presta mucha atención al uso del

uniforme escolar. Hay **defensores** y también los que están en contra. ¿Cuáles son sus ventajas y desventajas?

Psicóloga: ¡Buenos días! ¡No vayamos a los extremos!¹. El uso del uniforme es muy cómodo tanto para los padres como para los niños. Depende de la edad.

Corresponsal: ¿Qué opina usted, por qué es conveniente para todos?

Psicóloga: Pues, es cómodo porque, por un lado, no hay que pensar ni tener que discutir qué ropa ponerse al día siguiente. Además, la verdad es que es más económico.

Corresponsal: Pero, llevando el uniforme el niño no puede expresar su personalidad, según mi opinión.

Psicóloga: No es así. El niño, en realidad, tiene muchas formas de expresar **su personalidad** desde **el peinado** que lleva hasta su forma de hablar. También tiene fin de semana para ponerse la ropa que le gusta.

Corresponsal: Tiene Usted razón. Por lo que yo sé, no en todos los colegios hay normas estrictas para usar el uniforme. ¿De qué depende?

Psicóloga: Eso depende **del consejo escolar** junto con los alumnos que deciden que se **establece** o se pone como obligatorio o no.

Pero, en cualquier caso, el uniforme escolar es una **experiencia** positiva y permite **evitar** muchas cosas negativas.

Corresponsal: ¡Muchas gracias, señora Elvira! ¡Estaremos en contacto!

¹ ¡**No vayamos a los extremos!** — Не будем впадать в крайности! / Не будем упадать у крайнасці!

b) Contesta a las preguntas según el contenido del diálogo.

1. ¿Estás de acuerdo que llevando el uniforme escolar el alumno no tiene la posibilidad de expresar su personalidad?

2. ¿Cómo puede expresar el alumno su personalidad?

3. ¿Quién establece las normas: llevar o no llevar el uniforme escolar?

4. ¿Por qué es cómodo el uso del uniforme escolar tanto para los padres como para los niños?

5. ¿Por qué el uniforme escolar es una experiencia positiva?

c) Di ¿cuáles son las ventajas y desventajas del uso del uniforme escolar. Reparte en dos columnas las frases dadas a continuación.

Ayudar a la disciplina escolar.

Expresar su personalidad.

Molestar al individualismo del alumno.

Distraerse de los estudios.
Permitir a ahorrar el dinero.
Arreglarse más rápido para el colegio.
Ser fácil identificar a los alumnos.
Vestirse a la moda.
No tener motivos para la discriminación.
Concentrarse solo en las clases.

d) Escribe algunos argumentos más del uso del uniforme del alumno.

Modelo. Estoy a favor del uniforme escolar, porque

Estoy en contra del uniforme escolar, porque

e) Organizad los debates en la clase “¿Llevar o no llevar el uniforme escolar?”

7. a) ¿Te interesa saber qué nota se considera la más alta y la más baja que reciben los alumnos en España? Busca la traducción conveniente de las palabras en negrilla.

- A — Si sacó entre 9 y 10, ello significa muy bueno
- B — Si obtuvo ente 7 y 8, ello significa bueno
- C — Si obtiene ente 5 y 6, ello significa regular
- D — Si obtiene ente 3 y 4, ello significa deficiente
- E — Si obtiene ente 0 y 2, ello significa mal



La calificación¹ escolar

La calificación escolar (o simplemente nota) es un método que se utiliza para valorar² los conocimientos de los alumnos.

En España, según cada nivel, se consideran las siguientes apreciaciones o las notas: *insuficiente*, *suficiente*, *bien*, *notable*, *sobresaliente*. Esta calificación se refiere a la escala numérica donde se usan números del 0 hasta 10. Se considera “10” lo mejor y “0” lo peor. El mínimo para aprobar es “5”. Las notas del “0” hasta “4” corresponden al insuficiente, el alumno en este caso está suspendido. Al suficiente corresponde el “5”, al bien corresponde el “6”, al notable — el “7”, al sobresaliente — el “9” o “10”.

¹ calificación (de calificar) — *sin.* nota escolar

² valorar / apreciar — оценивать / ацэньваць

b) Completa las frases.

1. La calificación escolar sirve para
2. La calificación escolar en España depende de
3. La nota máxima es
4. La nota mínima es
5. La nota suficiente para aprobar el examen es

c) Indica la palabra adecuada para las calificaciones de los alumnos en España. Reacciona a la nota dada poniendo el verbo en Potencial Simple.

Gr. Potencial Simple.

Modelo. “4”—insuficiente. **Prepararía** bien los deberes y no **saltaría** las clases.

4	6	3	7	9	5	2	10
---	---	---	---	---	---	---	----

d) ¿Qué sistema de valoración de los conocimientos de escolares existe en la República de Belarús? Compáralo con la calificación de España.

e) Analiza tus estudios y la vida escolar. Elige tu variante para terminar la frase.

Test

1. Suelo despertarme por las mañanas en los pensamientos:

- ¡Qué bien! Hoy tengo la clase de
- ¡Uf! No me apetece ir a la clase de
- Estoy enfermo y no voy al colegio, por eso no saco la mala nota por

2. Vengo al colegio para

- ... enterarme de lo nuevo, interesante.
- ... estudiar tales asignaturas como
- ... comunicarme con mis amigos.
- ... pasar muy bien el tiempo.
- no dar disgusto a los padres.

3. Suelo preparar los deberes

- independientemente.
- con ayuda de mis familiares.

- debajo del control de mis padres.
- de vez en cuando.
- nunca lo hago.

4. Para estudiar bien hace falta

- interesarse por la asignatura.
- tener capacidades a la asignatura
- trabajar bien en las clases.
- tener buenas relaciones con maestros.
- saber usar chuletas.

5. Si saco mala nota

- intento sacar buena nota en la clase siguiente.
- no hago nada.
- trato de corregir la situación enseguida.

f) Haz conclusiones en la forma escrita.

8. a) En la vida escolar y estudiantil pueden pasar muchas historias divertidas. Lee el cuento de un episodio de la vida del famoso escritor español Miguel de Unamuno y su estudiante. Di ¿por qué el cuento se titula así? ¿Qué te parece, qué nota sacó el estudiante en el examen?

*“Mientras el pueblo hable español,
él pensará y sentirá también en español.”*

Miguel de Unamuno



Miguel de Unamuno, filósofo y escritor español, nació en Bilbao en 1864 y murió en 1936. Fue rector de la Universidad de Salamanca. En el centro de su concepción del mundo¹ filosófico está *El Quijote*, que personifica “el alma de España”. Cultivó todos los géneros literarios: la poesía, el teatro, la novela y el ensayo.

¹ **concepción del mundo** — мировоззрение / светапогляд

Un suspenso seguro¹

La verdad es que no era un profesor muy severo. Lo que ocurría era que enseñaba griego y para muchos alumnos de la Universidad de Salamanca solo hablar del griego les parecía terrible. Casi todas las tardes los alumnos de la Universidad veían

a su profesor, don Miguel de Unamuno, paseando tranquilo por la Plaza Mayor, discutiendo de literatura, de religión y de política con algunos colegas y amigos.

Los libros de aquel hombre alto y fuerte, vasco de nacimiento, eran conocidos y apreciados en España. En muchos países lo consideraban como un gran maestro. Pero sus alumnos, aún sabiendo todo esto y estando de acuerdo, lo miraban con miedo.

Una tarde uno de sus alumnos casi tropezó con el profesor en la Plaza Mayor. El joven estaba pálido. Unamuno y otros profesores que estaban con él conocían muy bien al estudiante. Era el peor alumno de la Universidad.

— Pero, muchacho, ¿qué le pasa? — preguntó don Miguel.

— Nada. Estoy muy nervioso, profesor, y no puedo estudiar. No estoy bien.

— Eso pasará pronto. No se preocupe.

— Es que mañana tengo examen de griego con usted y no sé nada, don Miguel.

Y lo malo es que va a venir mi padre y quiere estar presente en el examen. Si se da cuenta de que no sé nada, me va a matar. Es un hombre del campo y no se anda con bromas².

Unamuno se quedó pensativo.

— Bueno, hombre, eso podemos arreglarlo.

Voy a decirle a usted lo que le preguntaré mañana. Lo estudia bien esta noche y su padre se quedará satisfecho al escucharle. ¿Le parece bien?

El estudiante se puso muy contento. Escribió la pregunta que le iba a poner Unamuno y se fue a estudiar.

Al día siguiente, durante el examen, Unamuno le hizo la pregunta que había escrito al joven el día anterior. El muchacho no contestó. El profesor volvió a preguntarle. El estudiante continuó callado.

— ¿Pero, qué le pasa? ¿No ha estudiado usted?

— Profesor, es que anoche me dijeron que mi padre no podía llegar y yo fui a pasear...

¹ **un suspenso seguro** — верный провал (на экзамене) / неизбежны провал (на экзамене)


² **no se anda con bromas** — шутки с ним коротки / жарты з ім кароткія

b) Haz la tarea siguiente.

1. Divide el texto en partes y titúlalas.
2. Haz preguntas al texto.

3. Relata el texto en 10 frases.
4. Relata el texto de parte del profesor y del alumno.
5. Piensa tu final del texto.

c) Razonad según la afirmación famosa de Miguel de Unamuno “*Mientras el pueblo hable español, él pensará y sentirá también en español*”. ¿Cómo la entendéis? ¿Podríamos relacionarla con el estudio de las lenguas extranjeras? ¿Cómo puede ayudar en nuestro aprendizaje?

 9. a) ¿Te proponemos hacer un viaje virtual a Salamanca, a la ciudad universitaria de España, el rector de la cual fue Miguel de Unamuno. Mira el vídeo y llena los huecos en las frases.

1. Salamanca es una ciudad universitaria con
2. La ciudad cuenta con
3. Uno de los edificios más conocidos es ... que debe su nombre a
4. En Salamanca se reparten ... universidades.
5. ... de la ciudad es el más visitado en la comunidad autónoma
6. Los estudiantes suben regularmente las escalones de las famosas ... de Creresía.
7. El corazón de la ciudad es ... que está situado en el

b) Compón el diálogo a base del vídeo.

Modelo.

Ana: ¡Hola, Marcos! ¿Qué tal estás? Quiero contarte muchas cosas. Hace una semana regresé de Salamanca. Estoy impresionada mucho por esta ciudad.

Marcos: ¡Hola, Ana! Me alegro de verte. Nunca he viajado a esta ciudad. ¡Qué pena!

¿Por qué es famosa? ¿Tiene algo especial?

Ana:

Marcos:

10. Proyecto 1. “Camino hacia el éxito”. Te proponemos recordar un episodio del éxito en tu vida escolar. Usa el esquema como el modelo.

Tarea 1

Compón la lista de las dificultades que te molestaban en tus estudios.

Tarea 2

Analiza tus éxitos intermedios en los estudios.

Tarea 3

Valora los resultados de tu éxito en los estudios.

C Estoy contento (-a) que haya aprendido
En mi diario tengo solo las notas
Tengo sueño de ... e ingresar en

B Ya tengo algunos resultados en
He avanzado en
He compuesto el plan de
Pero debo más en

A He tenido las dificultades en
Me costaba ..., me daban difícil
No estaba atento
No me interesaban
Tuve que

11. a) Proyecto 2. “¡Un país educado es un país desarrollado!”.

Tarea 1

¿Qué significan estas imágenes? Para informarte lee el texto y haz la tarea a continuación.



¿Qué son los Objetivos del Desarrollo Sostenible?

El 25 de septiembre de 2015 la Asamblea General de las Naciones Unidas adoptó la Agenda 2030 para el **Desarrollo Sostenible** (ONU, 2015).

«La Agenda ofrece una oportunidad única para poner al mundo camino a un desarrollo más próspero y sostenible».

Los Objetivos del Desarrollo Sostenible (ODS), también conocidos como **Objetivos Mundiales**, son un llamado universal a la adopción de medidas para poner fin a la pobreza, proteger el planeta y garantizar que todas las personas gocen de paz y prosperidad.

Los Objetivos del Desarrollo Sostenible es una agenda ambiciosa y universal para transformar nuestro mundo.

Los ODS se pusieron en marcha en enero de 2016 y seguirán orientando a los políticos durante los próximos 15 años en los 170 países del mundo.

Son los 17 objetivos para transformar positivamente el planeta.

Estos 17 Objetivos se basan en los logros de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, aunque incluyen nuevas esferas como el cambio climático, la desigualdad económica, la innovación, el consumo sostenible, la paz y la justicia, entre otras prioridades.

El objetivo № 4 está dedicado a la resolución de los problemas en la esfera de la educación. Está formulado así: "Dar la educación básica de calidad a todos los niños, jóvenes y adultos y la posibilidad del aprendizaje a lo largo de toda la vida para todos."

En la **Declaración mundial "Educación para todos"** se dice: "... La permanente demanda refleja la preocupación general por las insuficiencias de los sistemas de educación en todo el mundo y el creciente reconocimiento de la vital importancia de la educación básica para el progreso social."

Para ayudar

Los Objetivos del Desarrollo Sostenible (ODS) — цели устойчивого развития / мэты ўстойлівага развіцця

La Educación de calidad — качественное образование / якасная адукацыя

La globalización — глобализация / глабалізацыя

La Declaración mundial "Educación para todos" — мировое соглашение «Образование для всех» / сусветнае пагадненне «Адукацыя для ўсіх»

La UNESCO (La organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura) — ЮНЕСКО / ЮНЕСКА

b) Encuentra los equivalentes españoles en el texto.

Устойчивое развитие, цели устойчивого развития, жить в мире и благосостоянии, пропагандировать правильные моральные ценности, изменения климата, достижения тысячелетия, рост признания, всеобщая озабоченность, качественное образование.

Устойлівае развіццё, мэты ўстойлівага развіцця, жыцц у міры і дабрабыце, прапагандаваць правільныя маральныя каштоўнасці, змены клімату, дасягненні тысячагоддзя, рост прызнання, усеагульная заклапочанасць, якасная адукацыя.

c) ¿Qué te has enterado del texto? Completa las frases.

1. Los objetivos del desarrollo es un programa internacional para

2. Es una propuesta de

3. Son orientados para los próximos

4. Los Objetivos del Desarrollo Sostenible se basan en

5. Los ODS se pusieron en marcha

Tarea 2

Discutid en el grupo los temas siguientes:

1. Los Objetivos del Desarrollo Sostenible.

2. La participación de la República de Belarús en el proceso de la globalización.

Buscad más información en Internet.

NUESTRO BELARÚS



OBJETIVOS DE DESARROLLO SOSTENIBLE

VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

PARA HABLAR DE LOS TIPOS DE ENSEÑANZA

el centro docente — учебное заведение / навучальная ўстанова

la institución de enseñanza — учреждение образования / установа адукацыі

¿En qué centro docente estudias? — В каком учебном заведении ты учишься? / У якой навучальнай установе ты вучышся?

la Educación Preescolar / infantil — дошкольное образование / дашкольная адукацыя

la Educación primaria — начальное образование / пачатковая адукацыя

la Educación Secundaria Obligatoria (ESO) — среднее обязательное образование / сярэдняя абавязковая адукацыя

la Educación Secundaria Postobligatoria — среднее необязательное образование / сярэдняя неабавязковая адукацыя

la Educación Técnico profesional — профессионально-техническое образование / прафесійна-тэхнічная адукацыя

la Enseñanza Universitaria / superior — университетское / высшее образование / універсітэцкая / вышэйшая адукацыя

la modalidad — разновидность / разнавіднасць

el bachillerato — бакалавриат, старшие классы средней школы / бакалаўрыят, старэйшыя класы сярэдняй школы

ser graduado en la ESO — получивший аттестат о среднем образовании / той, хто атрымаў атэстат аб сярэдняй адукацыі

los estudios a distancia — дистанционное обучение / дыстанцыйнае навучанне

hacer un máster — поступить в магистратуру / паступіць у магістратуру

la educación de calidad — качественное образование / якасная адукацыя

PARA HABLAR DE LA CARRERA FUTURA

¿Qué carrera quieres elegir? — Какую профессию ты хочешь выбрать? / Якую прафесію ты хочаш выбраць?

¿En qué universidad te gustaría ingresar? — В какой университет ты хотел бы поступить? / У які ўніверсітэт ты хацеў бы паступіць?

estudiar la carrera de ... — учиться на ... / вучыцца на ...

aprobar / suspender el examen — сдать / не сдать экзамен / здаць / не здаць экзамен

examen de ingreso / prueba de selectividad — вступительный экзамен / уступны экзамен

la prueba centralizada — централизованное тестирование / цэнтралізаванае тэсціраванне

matricularse en / ingresar en — поступать в ... / паступаць у ...

ser licenciado — обладатель диплома о высшем образовании / уладальнік дыплама аб вышэйшай адукацыі
hacer el Bachillerato — получить степень бакалавра / атрымаць ступень бакалаўра
recibir la beca — получать стипендию / атрымліваць стыпендыю
optar por — выбирать / выбіраць
preparar la tesis — написать диссертацию / напісаць дысертацыю
otorgar el título de ... — присваивать звание ... / прысвойваць званне ...

PARA HABLAR DE LA VIDA ESCOLAR

la materia / la asignatura — предмет / прадмет
¿Cuál es tu asignatura preferida? — Какой твой любимый предмет? / Які твой любімы прадмет?
la clase / materia optativa — факультатив / факультатыў
¿Asistes a alguna clase optativa? — Посещаешь ли ты какой-нибудь факультатив? / Ці наведваеш ты які-небудзь факультатыў?
Me dan bien ... — Мне даются легко ... / Мне даюцца лёгка ...
Me cuesta el aprendizaje de ... — Мне даются с трудом ... / Мне даюцца з цяжкасцю ...
la calificación escolar / la nota escolar — школьная оценка / школьная адзнака
recibir (sacar) las notas sobresalientes (insuficientes) — получать отличные (неудовлетворительные) оценки / атрымліваць выдатныя (нездавальняльныя) адзнакі
esforzarse en los estudios — делать усилия в учебе / рабіць намаганні ў вучобе
aprender a razonar — учиться рассуждать / вучыцца разважаць
el Consejo Escolar — совет школы / савет школы
establecer las normas — устанавливать правила / усталяваць правілы
ser de Letras — быть гуманитарием / быць гуманітарыем
estar a favor de / estar en contra de — быть «за» и «против» / быць «за» і «супраць»
¡Estoy a favor del uniforme escolar! — Я — за школьную форму! / Я — за школьную форму!

UNIDAD II VIVIENDAS

Lección 1. Tipos de viviendas

1. ¿Cómo entiendes la palabra “hogar”? ¿Qué es el hogar para ti? Lee el texto. ¿Estás de acuerdo con el autor? ¿Dónde tú te sientes como en el hogar? ¿Por qué?

El hogar es donde vives: tu casa o tu apartamento. Es también el lugar donde nos sentimos más cómodos, amados y protegidos — en el que la mayoría se siente como en casa. El hogar es muchas cosas para muchas personas. Es el lugar donde vives, y los lugares que amas: la gente podría sentirse como en su hogar en una librería, un parque, o ciertas ciudades. Las personas mayores viven en hogares de ancianos. Los refugios de animales buscan hogares para los animales domésticos perdidos o abandonados. La mayoría de la gente se siente segura y feliz en su hogar, incluso si no es perfecto. Es fácil encontrar un lugar para vivir, pero es difícil encontrar un verdadero hogar.



2. a) Mira las fotos dadas a continuación. Completa los tipos de vivienda con su definición.

a) ... son espacios abiertos, en los que la luz circula sin impedimentos y las habitaciones o espacios se comunican entre sí.

b) ... es el tipo de viviendas que se encuentra por lo general en el último piso de los edificios.

c) ... es un departamento que tiene dos pisos o dos niveles.

d) ... es un inmueble que comparte las dos paredes laterales con las viviendas de los lados.

e) ... es una unidad de vivienda que comprende una o más habitaciones.

f) ... es el espacio habitable ubicado directamente debajo de la azotea de un edificio de apartamentos. En algunos edificios se reserva para apartamentos de diseño y lujo muy exclusivos.



Loft



Chalet adosado



Dúplex



Penthouse



Ático



Apartamento



b) Escucha el texto. Lee las siguientes afirmaciones y corrígelas donde sea necesario según el contenido del texto.

1. Ático nació en los años 50 en Nueva York.
2. Muchas fábricas, empresas o construcciones fueron abandonadas por la dura crisis de la postguerra.
3. Las personas relacionadas con ambiente deportivo empezaron a habitar estos locales abandonados.
4. Este tipo de vivienda permitía combinar un amplio espacio de entrenamientos con un lugar habitable.
5. Es por ello que muchos deportistas optaban por buscar espacios con estas características para generar su propio hogar-estudio.


c) ¿En qué tipo de vivienda vives tú? Descríbelo.

3. a) Lee el texto. Llena los huecos con las palabras que correspondan según el sentido.

Los áticos están relacionados con un tipo de vivienda exclusiva, al estar en el punto más ... (*bajo / alto*) de un edificio. Quizá por eso se ha puesto muy de moda. Una de sus mayores ... (*ventajas / desventajas*) es el poder contar con una gran luminosidad, más difícil por lo general de conseguir en pisos ... (*superiores / inferiores*). La luz ... (*natural / artificial*) en una casa es sin duda una opción a tomar muy en cuenta.



Además resulta muy agradable poder contar con un espacio ... (*interior / exterior*) en la vivienda. En la terraza se puede instalar tumbonas, mesas para comer y convertirla en el lugar de relax. Otra de las ... (*ventajas / desventajas*) son las vistas, aunque depende de cómo y dónde esté orientado el ático. Los áticos pueden ser o no ... (*loft / dúplex*); es decir, de un piso, o dos. Aunque los áticos suelen ser más ... (*baratos / caros*), los prefiere la gente que sueña con una casa con ... (*menos / más*) horas de luz natural durante todo el año, ... (*menos / más*) vecinos y con la ... (*mayor menor*) privacidad y tranquilidad.

-  b) Escucha y lee el diálogo entre Pepa y Elena, unas amigas de adolescencia. ¿Es un encuentro planeado o repentino? ¿Qué frases nos ayudan a entenderlo?

— ¡Pepa! ¡Qué sorpresa! ¡Dichosos los ojos que te ven!

— ¡Hola, Elena! Hace una eternidad que no nos vemos. ¿Qué tal la vida? ¿Qué haces por aquí?

— Bueno, es que ahora vivo aquí cerca. Hace dos meses mi marido y yo nos hemos mudado y ahora vivimos en esta casa.

— Recuerdo que siempre soñabas con vivir en un ático. ¿Se ha realizado el sueño?

— Sí, hombre. En esta casa los áticos son espectaculares, pero son más caros. Pues, hemos pedido un préstamo bancario, pero ahora tengo la casa de mis sueños.

— Sí, eso merece la pena. Te felicito. ¿Y cómo se vive en un ático? Me imagino las vistas que se abren desde la terraza.

— Tienes razón, son imperionantes. Además la terraza es bastante grande y aún pienso montar un pequeño jardín. Lo que me

gusta más es que el piso está lleno de luz. Hay tanta luz natural que nos olvidamos de encender las luces interiores.

— Seguro que esto se nota en la factura de la luz. Creo que esto ayuda a compensar el alto precio del piso.

— Eso sí. Pero todavía no sabemos cuánto nos costará mantenerlo caliente en invierno. Los áticos suelen ser bastante fríos.

— No te preocupes, con las tecnologías modernas y los materiales de construcción que se usan ahora, no habrá ningún problema.

— De todos modos es el precio que tenemos que pagar por la casa de los sueños.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Con qué tipo de vivienda siempre soñaba Elena?

2. ¿Hace mucho se realizó su sueño?

3. ¿Por qué Elena y su marido tuvieron que pedir un préstamo bancario?

4. ¿Qué ventajas tiene su vivienda?

5. ¿Hay algo que preocupa a Elena?

6. ¿Cómo Pepa tranquiliza a su amiga?

d) Imagina que Elena y su marido se han mudado a un chalet adosado. Transforma el diálogo de Elena y Pepa para esta situación. Lee las características dadas a continuación para sacar la información necesaria sobre este tipo de vivienda.

Las características comunes de los chalets adosados:

- Una entrada privada para cada vecino.

- Casas con dos fachadas: la principal, trasera, que suele contar con un jardín.

- Paredes comunes con las unidades adyacentes.

- Espacios privados al aire libre.

Cada chalet adosado cuenta con una pequeña parcela de tierra, que puede ser un jardín o un huerto.

- Un garaje privado. Con frecuencia, los diseños aprovechan la planta inferior para aportar una plaza de aparcamiento.

- La seguridad, ya que al estar las casas agrupadas están más protegidas ante posibles extraños.



4. Mira a las siguientes personas. ¿Qué vivienda preferirían? Explica por qué.



5. a) En distintas regiones geográficas existen algunas viviendas muy particulares. Mira las fotos dadas a continuación. ¿Conoces estas viviendas? ¿Cómo se llaman? ¿Quiénes y dónde las utilizan? Lee la información dada a continuación y comprueba tus respuestas.



1



2



3



4



5



6



7



8

Barracas: estas son propias de la región de Murcia y de la comunidad valenciana. En estas vivían los labradores, es por esto que se ubican en las áreas donde hay huertas de regadío. Suelen ser construidas con materiales de la zona como barro, cañas y paja.

Dacha: estas casas suelen ser de uso estacional y son diseñadas para aquellas familias que habitan la ciudad. Se las utiliza en el verano, para cultivar o bien, como hobby y son propias de Belarús.

Cortijo: estas se encuentran en la zona meridional española y alude a un hábitat rural disperso. El cortijo está compuesto por numerosas viviendas y dependencias para realizar tareas agrícolas, es por esto que se ubican aisladas en el campo.

Iglú: esta palabra significa casa de nieve. Sirve de un refugio construido de bloques de nieve dispuestos en forma de cúpula. Estas viviendas son utilizadas por los esquimales que los habitan temporalmente para cazar. Se encuentran en Alaska y Antártida, entre otros lugares.

Ruca: este es el nombre que reciben las viviendas habitadas por los mapuches que se encuentran en Chile y Argentina. Estas viviendas se caracterizan por ser de gran tamaño y tener paredes de ladrillos o de barro y suelen no tener ventanas.

Palafito: estas viviendas se construyen sobre pilares ya que se ubican sobre lagos, ríos o lagunas. Esta clase de viviendas se encuentran en países como Chile, Argentina, Belice, Benín, Perú, Francia y Venezuela, entre otros.

Tipi: estas viviendas están hechas con pieles de bisonte y son propias de los pueblos aborígenes estadounidenses que se encuentran en Florida, mayoritariamente. Se caracterizan por ser muy

fáciles de transportar, lo cual resulta adecuado para aquellos grupos nómadas.

Yurta: es propio de los mongoles nómadas de las estepas de Asia Central de la edad media. Debido a sus constantes desplazamientos construyeron viviendas fáciles de transportar y que se adapten a los cambios climáticos.

b) ¿A qué tipos de viviendas se refieren las siguientes características?

- no sufre cuando sube el nivel de agua del río o del lago cercano
- fácil de transportar
- se compone de numerosas viviendas y dependencias para realizar tareas agrícolas
- se utiliza principalmente en verano para descansar y para cultivar algunos alimentos sanos
- se usa en las regiones árticas como refugio del frío y de los animales

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué pueblos se llaman nómadas?
2. ¿Qué pueblos nómadas están mencionados en el texto?
3. ¿De qué características poseen las viviendas de los grupos nómadas?
4. Enumera las viviendas mencionadas en el texto que se usan por los pueblos nómadas.

6. a) Mira las fotos dadas a continuación. Aprende los nombres de los materiales de los cuales suelen construir las casas. ¿De qué materiales están construidas las casas en el ejercicio 5? ¿Qué materiales están mencionados en el ejercicio 5, pero no aparecen en las fotos?



madera



paja



ladrillo



pieles de animales



hielo



ramas de árboles

- b) ¿Qué materiales se usan para construir las casas en tu región? Examina el dibujo y describe qué materiales fueron usados en la construcción de tu casa.



7. ¿Estás de acuerdo que el lugar donde se sitúa una vivienda es tan importante como el hogar? Lee las características del barrio que se toman en cuenta a la hora de elegir un apartamento. ¿Quieres añadir algunos otros factores? Expresa tu opinión acerca de cómo debe ser el barrio.

Zonas verdes Distancia hasta el centro Servicio
Transporte público Seguridad

Modelo. Es importante que el barrio tenga

8. a) Lee lo que nos cuenta Román sobre el barrio donde vive. ¿Es cómodo vivir en este barrio? ¿Qué factores lo determinan?

Hace 8 años mi familia se trasladó de un pueblo pequeño a Minsk. Ahora vivimos en un barrio céntrico de la capital. La mayoría de los edificios del barrio fueron construidos en los años 50 del siglo XX y no son de muchos pisos, de cinco como regla. En los años 1970—1980 empezaron a aparecer los primeros edificios de muchos pisos. Los edificios más emblemáticos del barrio son “Los Maíces”. Son famosos por su apariencia de maíz y tienen 18 pisos. Ahora se construyen muchos edificios modernos de vidrio, hormigón y acero.

El barrio está muy bien comunicado, pues hay numerosas paradas de distintos tipos de transporte público. Las estaciones de metro “La Academia de Ciencias” y “La Plaza de Yakub Kolas” están bastante cerca y en metro se puede llegar fácilmente a cualquier sitio de la ciudad. Dentro de unos años construirán la cuarta línea

de metro de Minsk y una de sus estaciones se encontrará a cinco minutos andando de mi casa. Para ir a mi colegio no hace falta tomar ningún autobús, tardo unos cinco minutos en llegar, porque está muy cerca de mi casa. Pues, soy un chico de suerte porque no tengo que madrugar para llegar a tiempo a las clases.

Mi barrio cuenta con muchas tiendas y comercios. El famoso mercado “Komoróvskiy” está a 15 minutos a pie o a dos paradas en trolébus o en autobús. Además a nuestra disposición está el centro comercial “Europa” con muchas tiendas, cafeterías, restaurante y una pizzería. A mi padre le gusta jugar al billar con sus amigos en este centro, mientras a mi hermana menor le encantan las atracciones.

Aunque el barrio está en el centro de la capital es muy verde. En los patios hay muchos árboles, arbustos, macizos de flores. Además tenemos dos parques bastante grandes donde se puede pasear, respirar el aire fresco, pasear al perro, practicar el deporte o montar en bici.

Lo que me gusta más es que el barrio es seguro tanto por el día como por la noche, nunca tuve ningún problema. Todos viven en armonía y en paz.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Román vive en el centro o en las afueras de la ciudad?
2. ¿Cómo se comunica el barrio con otras partes de la ciudad?
3. ¿Cómo son las casas y los edificios del barrio?
4. ¿Se puede disfrutar de la naturaleza en el barrio?
5. ¿Dónde descansan y se divierten los habitantes?
6. ¿Está lejos el colegio de Román?
7. ¿Es tranquilo el barrio?

c) Relata sobre el barrio donde vives tú. ¿Está bien comunicado? ¿Qué es lo que te gusta más? ¿Hay algo que no te gusta nada en tu barrio?

9. a) Uno de los grandes pasos de muchos estudiantes universitarios (además de comenzar su carrera formativa) es dejar su casa para estudiar a muchos kilómetros de distancia. ¿Cómo se vive en una residencia universitaria? Lee lo que cuenta Manuela sobre su experiencia.

Vivir en una residencia para mí llegó a ser como estar en mi casa, pero compartiendo mis momentos con amigos. En la residencia hay todo lo necesario para que yo pueda concentrarme en estudiar y disfrutar de la experiencia universitaria. La residencia cuenta con numerosas salas de estudio, una biblioteca y multitud de áreas para que

puedas consultar información, concentrarte estudiando y tener tranquilidad. Además se ofrecen tales servicios como el comedor y espacios para lavar la ropa.

Uno de los aspectos que más destacan los estudiantes de la residencia de mi universidad es el “trato humano y cercano”.



¡Como en casa! Las relaciones personales son tan importantes cuando uno está lejos de su hogar. Hay dos cosas que puedo destacar tras vivir en una residencia universitaria: la independencia que te hace madurar y las amistades profundas que se hacen. Convivir plenamente con otros jóvenes, además, te abre la mente a nuevas culturas y opciones. Una visión más global e internacional que no puedes conseguir de otra manera que no sea compartiendo parte de tu experiencia universitaria con alumnos de todas partes del mundo.

¿Qué es lo peor de vivir en una residencia universitaria? Para mí es echar de menos a la familia. Pero entiendo que eso es inevitable. ¡Menos mal que vivimos en la época de móviles y Skype!

b) ¿Sabes qué significan los verbos dados en la columna izquierda? Relaciona los verbos con sus significados de la columna derecha. Busca estos verbos en el texto y lee las frases en las cuales se utilizan.

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Compartir | a) Fijar el pensamiento en algo, sin distraerse. |
| 2. Madurar | b) Vivir o habitar con otro u otros en el mismo lugar. |
| 3. Convivir | c) Alcanzar la madurez o desarrollo completo. |
| 4. Concentrarse | d) Usar o poseer una cosa en común o realizar algo conjuntamente. |

c) Busca en el texto los sustantivos derivados de los siguientes verbos. ¿Qué sufijos fueron utilizados en la formación de los sustantivos? Recuerda y apunta en tu cuaderno cinco ejemplos más de la formación de los sustantivos con la ayuda de estos sufijos.

Residir, depender, experimentar, informar, comer, optar.

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuándo los estudiantes viven en una residencia?
2. ¿En la residencia hay solo espacios para vivir y para estudiar?
3. ¿Qué aprenden los estudiantes viviendo en la residencia?
4. ¿Qué quiere decir la expresión “trato humano y cercano” ?

5. ¿Por qué la vida en la residencia hace madurar a los jóvenes?
¿A quién echa de menos Manuela?

10. a) Mira el vídeo sobre las residencias de la universidad Camilo José Cela. Completa las frases según el contenido.

1. Vivir en las residencias aporta

2. En la residencia cada día se comparte con

3. Los estudiantes de todo ... vienen a la universidad con el objetivo Se puede aprender ... y crear una red de

4. El entorno facilita ... para que nada ni nadie ... a los estudiantes durante las horas de

5. A solo unos pasos de las residencias se encuentra Es un lugar ideal con una gran oferta de ... e ... a las que puedes acceder de forma gratuita.

6. Para que los estudiantes se sientan como en casa se les ofrece ... 24 horas del día.

7. La comida siempre está recién preparada y además existen ... para los estudiantes que lo necesiten.

8. Las residencias se encuentran a tan solo unos minutos

b) Vuelve a mirar el vídeo y apunta en tu cuaderno las frases en las cuales los verbos están en presente de subjuntivo. Puedes explicar por qué están en esta forma.

c) ¿Estás de acuerdo que vivir en una residencia puede ser una experiencia única y enriquecedora? Apunta 3 ventajas y desventajas de la vida en la residencia. Expresa tu opinión.

11. Es Sebastián. Es estudiante de la UCJC y vive en la residencia. Su primo Andrés quiere ingresar en esta universidad y pregunta sobre la residencia. ¿Qué le puede escribir Sebastián? Escribe una carta en nombre de Sebastián.



12. a) ¿Conoces algunas frases hechas relacionadas con casa? Trata de adivinar qué significan las frases hechas dadas a continuación. Relaciona la frase con su significado.

- | | |
|---|--|
| 1. “Como Pedro por su casa” | a) Vivir una situación mala y problemática y querer salir a dar una vuelta. |
| 2. “La casa de Tócame Roque” | b) Una persona que muestra mucha familiaridad en un lugar o situación que supuestamente no le es familiar. |
| 3. “Se le cae la casa encima” | c) Gastar dinero sin control. |
| 4. “Tirar la casa por la ventana” | d) Lugar donde reina el alboroto y desorden. |
| 5. “Empieza la casa por el tejado” | e) No hacer la tarea esperando que otro alguien la haga. Y al final no se hace nada. |
| 6. “La ropa sucia se lava en casa” | f) Empezar una tarea por el último paso. |
| 7. “Unos por otros, y la casa sin barrer” | g) Resolver los problemas familiares sin hacerlos públicos. |

b) Lee las siguientes situaciones. Complétalas con las frases hechas del punto a.

1. Últimamente tengo un montón de problemas. Estoy aburrido y deprimido. Necesito salir a dar una vuelta y que me dé el aire.

2. Elena se presenta a su primer día de trabajo y se mueve en sus tareas con total facilidad, comodidad y destreza.

3. Para celebrar el aniversario de su boda Ramón y Pilar han invitado a todos sus amigos y parientes al restaurante más caro de la ciudad. Para una familia joven es

4. Ayer asistí a la reunión de vecinos de nuestro portal y salí con un fuerte dolor de cabeza. Todos hablaban a voces, nadie dejaba hablar al otro, todos se quejaban de las facturas de los servicios públicos. Esto parecía

5. Marta, ¿para qué te quejas a todo el mundo de tu marido? Sabes, los problemas domésticos, sean cualesquiera, deben resolverse en la casa. Como se dice

6. Miguel estaba convencido de que Ana iba a pagar el agua, luz y línea celular. Ana estaba segura de que lo haría Miguel. En-

tonces ahora tienen que pagar la multa por no haber pagado las facturas a tiempo.

7. Juana primero barrió y fregó el suelo y después se le ocurrió quitar el polvo de los muebles. Hay que explicarle que así ...

- c) Imagina alguna situación en la cual se puede utilizar una de las expresiones aprendidas en el punto a. Cuenta la situación a tus amigos para que adivinen la frase hecha.

Lección 2. Casa o piso: ¿esa es la cuestión!

1. Contesta a las preguntas.

1. ¿Vives en casa o en un apartamento?

2. Según tu opinión ¿qué es más cómodo: vivir en su propia casa o en un piso?

3. ¿En qué tipo de vivienda te gustaría vivir en el futuro?

2. a) Lee el texto sobre la experiencia de Olga de hacer realidad su sueño. ¿Está contenta de obtener la casa de sus sueños?

Siempre pensaba que algún día me gustaría vivir en una casa en la montaña, alejada del estrés diario de la ciudad, disfrutando de la naturaleza. En primavera del 2018 decidimos hacer realidad este sueño. Nos mudamos a una casa a 20 minutos de la ciudad.

Desde entonces he aprendido un montón de cosas, aprendí un montón sobre mí misma y entre ellas que este sueño no era para mí. Hace seis meses volvimos a la ciudad, cambiando una vivienda de 360 m² con su jardín y piscina por un piso de cinco habitaciones con balcón. Y estas son mis razones.

La casa estaba en un pueblo que no tenía ni tiendas, ni parada de autobús, ni servicios públicos. Para salir de casa era imprescindible utilizar el coche. Las pequeñas tareas como comprar pan se convertían en excursiones de 30 minutos. Con niños, estas excursiones se iban a complicar aún más.



Desde nuestro piso tardo 7 minutos en comprar el pan — incluyendo el tiempo que tarda el ascensor en llegar y el semáforo en dejarme cruzar la calle.

En el balcón tenemos una pequeña piscina para los niños de unos 20 litros que se puede cambiar fácilmente. No hacen falta ningunos químicos ni tratamientos. Se puede desinflarla y guardar. Con la piscina de la casa aprendí un montón de trabajo y los químicos que conlleva el mantenimiento de una piscina de miles de litros. Desde entonces lo tengo claro: si quiero ir a nadar, voy a la piscina pública o a la playa.

La casa tenía 360 m². Es espacio suficiente para acoger a todos mis parientes. Es genial tener tanto espacio. No es tan genial tener que limpiar este mismo espacio, cada semana. Un piso, por grande que sea, es mucho más manejable.

Pocas urbanizaciones ya tienen fibra óptica para poder utilizar internet con alta velocidad. En la casa estuvimos tan lejos de la central de que era imposible mirar una película mientras la otra persona habla por skype o descargaba unas fotos. En el piso como mucho tenemos que ponernos de acuerdo quién se queda en la sala y quién utiliza la habitación.

El jardín de la casa era grande y muy bonito. Eso sí, había que regarlo casi a diario. En verano acabamos vertiendo un montón de agua potable sobre la tierra, porque el depósito se quedó seco muy rápido. Además, decidimos contratar un jardinero para las plantas. Nos habíamos dado cuenta que un jardín tan grande requería más tiempo de que teníamos. Así que ahora le doy agua a mis cactus una vez al mes sin que se muera una sola planta.

Bueno, he aprendido un montón de cosas y esta vez he aprendido por qué prefiero vivir en un piso, en la ciudad.

b) ¿Verdadero o falso? Corrige donde sea necesario.

1. Olga soñaba con una casa en la playa.
2. La casa que había comprado contaba con cinco habitaciones con balcón, un jardín y una piscina.
3. El pueblo donde vivía estaba bien comunicado y tenía buena infraestructura: tiendas, servicio público, internet.
4. Olga se vio obligada a aprender distintos trabajos y los químicos para mantener la piscina.
5. A Olga le encantaba ocuparse del jardín y de las plantas que tenían.

6. Las facturas del agua eran impresionantes.
7. Olga está convencida de que limpiar un piso es mucho más fácil que una casa.
8. Al fin y al cabo Olga entendió que su sueño no era para ella y para su familia.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué Olga siempre soñaba con mudarse a un pueblo?
2. ¿Estaba lejos de la ciudad su nueva casa?
3. ¿Cómo era la casa? ¿Qué ventajas tenía?
4. ¿Por qué era necesario tener un coche?
5. ¿Qué tuvo que aprender a hacer la mujer?
6. ¿Cuáles fueron las circunstancias que hicieron a Olga negarse de la casa de sus sueños?
7. ¿Dónde vive Olga y su familia ahora?

d) Imagina un diálogo entre Olga y Marta, una amiga suya. Hace mucho que no se veían.

- ¡Hola, Olga! ¡Cuánto tiempo sin vernos! ¿Cómo estás?
- ¡Hola, Marta! ¿Qué tal?
- Pensaba que tu familia y tú os habéis mudado a un pueblo en la montaña.
- Sí, hace dos años ..., pero
- ¡No me digas! ¿Por qué? ¿Cómo era la casa?
-
- ¡Una piscina! Siempre soñaba con una piscina.
-
- Ah, ¿sí? Nunca pensaba en eso.
-
-
-

 **3. a)** Escucha y lee una entrevista de radio dedicada al tema “Casa o piso: ¿esa es la cuestión!”. Termina las frases dadas a continuación.

1. Según David y Alicia es más práctico
2. Para elegir entre un chalet adosado y un piso los esposos
3. En la parte de abajo de un chalet suelen situarse
4. Las habitaciones de arriba sirven para
5. Un chalet adosado es más fácil de limpiar porque

— ¡Hola a todos! Hoy vamos a hablar sobre un tema que ocupa a la gente a la hora de comprar una vivienda. Mucha gente se hace la siguiente pregunta ¿es mejor un chalet adosado o un piso? Si el chalet tiene más metros que el piso, posiblemente resulte más atractivo. Pero a igualdad de metros, ¿es mejor que la vivienda tenga dos plantas o por el contrario es más práctico tenerlo todo en una sola planta? Quiero presentarles a David y Alicia que acaban de comprar un chalet. ¿Podéis contarnos cómo tomastéis la decisión?

— ¡Hola! Sí, de verdad, primero, elegir algo nos pareció muy difícil...

— Sí, casi imposible. Leímos un montón de artículos, hablamos con los padres, amigos, pero sabe, cuanta gente, tanta mente.

— Por eso tomamos una hoja de papel y apuntamos los momentos que son importantes para nosotros y llegamos a la conclusión que un chalet adosado es mejor que un piso.

— Ah, ¿sí? ¿Y cuáles son las razones?

— El argumento decisivo para nosotros es que en un piso todo está en la misma superficie: cocina, salón, dormitorios, baños... En un chalet adosado, no. Sus dos plantas permiten hacer una mejor distribución de la vivienda. Normalmente, la parte de abajo es donde se pasa el día (salón, cocina, baño, lavadero y, tal vez, alguna habitación), mientras que la parte de arriba es la zona de descanso (dormitorios y otro baño).

— Además, tenemos dos hijos y cuando los niños son pequeños es imposible tener la casa ordenada. Por tanto, con dos plantas te aseguras que al menos una de ellas estará bien ordenada, ya que los peques no deben subir o bajar escalera sin ayuda.

— Por otra parte, cuando los hijos crezcan, además de buscar intimidad refugiándose en sus dormitorios, necesitarán un espacio silencioso en el que estudiar y hacer los deberes del instituto o de la universidad. Esto lo conseguirán en el piso de arriba, donde no se escucharán tantos ruidos.

— También si alguien de la familia trabaja desde casa, podrá hacerlo con más facilidad en un chalet adosado. Basta con que instale su oficina o zona de trabajo en alguna habitación del piso superior. De esta forma, el área de trabajo estará alejada de la zona común donde la familia pasa el día.

— Sí, esta independencia facilita la concentración y la productividad, ya que las interrupciones y el ruido deberían ser menores.

— Para mí es muy importante que un chalet adosado es más fácil de limpiar que un piso, ya que puedes limpiarlo en dos fases: primero una plana y al día siguiente la otra. Con el piso debes limpiarlo todo a la vez, ya que de no hacerlo la suciedad pasará de las habitaciones sucias a las limpias.

— Eso, sí, y con la falta de tiempo este argumento debe tomarse en cuenta.

— Bueno, me parece que estas son las razones más importantes.

— Sí, son las razones principales que influyeron en nuestra decisión.

— Muchas gracias, David y Alicia. Seguro que su experiencia es muy útil para nuestros oyentes.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se distribuyen normalmente las estancias en un chalet?
2. ¿Dónde es mejor instalar las habitaciones para los niños?
3. ¿Y el despacho para trabajar? ¿Por qué?
4. ¿Es más fácil mantener ordenado una casa que un piso? ¿Por qué?
5. ¿Cómo Alicia hace la limpieza en casa?
6. ¿Por qué en un piso hay que limpiarlo todo a la vez?

c) Imagina la carta que Alicia escribe a sus padres para informarlos de que habían comprado un chalet adosado. Apúntalo en tu cuaderno. En la carta Alicia describe la casa, cuenta cuántos pisos, qué habitaciones hay, dónde se sitúan y por qué, cómo mantiene la casa en orden, etc.

4. Lee las siguientes afirmaciones. Se tratan de los pros y contras de vivir en un apartamento o en una casa. ¿Puedes determinar a qué tipo de viviendas se refiere cada una de las afirmaciones? Justifica tu opinión utilizando estas frases.

Modelo. Cuánto más espacio tengas, más arreglos y mantenimiento necesitarás hacer, desde la limpieza hasta los arreglos de cosas que se rompen. —

Tener mucho espacio es una ventaja de vida en una casa, pero la verdad es que cuánto más espacio tengas, más arreglos y mantenimiento necesitarás hacer, desde la limpieza hasta los arreglos de cosas que se rompen.

1. Muchas veces son más económicos a la hora de alquilar o comprar.

2. Actualmente existen opciones en conjuntos residenciales que incluyen atractivos únicos como: área de juegos, piscina, canchas múltiples, gimnasio, etc.

3. Existen opciones para todos los tipos de familias: grandes, pequeñas, solteros y casados.

4. La mayor ventaja en ese aspecto está en las habitaciones y en el número de cuartos de baño.

5. Es más fácil de realizar distintas reuniones porque se disminuyen las posibilidades de indisponer a los vecinos.

6. El patio, facilita el secado de la ropa y en exteriores hay espacios de zonas verdes propias que no son comunales.

7. Contribuye al ahorro del espacio público, debido a que la construcción de edificios es una de las mejores alternativas para el uso inteligente de los terrenos.

8. Por sus amplios patios y terrazas son ideales para tener mascotas.

9. Cada persona puede elegir el material que más le guste para construir.

10. No cuentan con un sistema de vigilancia, ni tienen celador.

5. Lee las siguientes características de la vida en una casa. Clasifícalas según tu opinión. ¿Son ventajas o desventajas para ti?

Ventajas	Desventajas

1. La vida en una casa supone la libertad e independencia.

2. Si decides realizar ampliaciones, podrás hacerlo siempre que sea sobre el área de tu propiedad.

3. Puedes tener una o más mascotas y hasta tener la casa del perro en el patio.

4. Puedes descansar en tu jardín o un patio propios.

5. Para estar más tranquilo cuando viajas, por ejemplo, es probable que debas contratar los servicios de un sistema de seguridad privado.

6. Todos los gastos de reparación corren por la cuenta del propietario.

7. Una casa suele ser más cara que un departamento.

6. Resume las ventajas de vivir en una casa y en un apartamento.

7. Alberto y María son recién casados y están pensando en comprar una vivienda. Eligen entre un piso o un chalet adosado. Prepara los argumentos en pro de un chalet adosado. Tu amigo prepara los argumentos en pro de un piso. Tratad de convencer a los esposos a comprar la vivienda que cada uno de vosotros les propone.



8. a) Manolo está pasando las vacaciones en Madrid. Ha alquilado un piso y ahora está hablando con su amigo que también quiere venir a la capital española y busca dónde hospedarse.

— Mira, el apartamento se encuentra al comienzo de la calle de Embajadores, muy cerca de la Plaza de Cascorro. Está situado en la cuarta planta. Como se ubica en un inmueble antiguo, construido hace casi 200 años carece de ascensor. Pues hago un poco de ejercicio cada día subiendo y bajando la escalera.

— Me parece que este barrio es bastante ruidoso, sobre todo los domingos y días festivos cuando se celebra el tradicional Rastro Madrileño. ¿No te molesta el ruido?

— No. Este apartamento es interior y no dispone de vistas a la calle de Embajadores. De este modo encontrándose en pleno Rastro de Madrid, el apartamento resulta extraordinariamente tranquilo.

— ¿Y no es oscuro? Los apartamentos interiores muy a menudo tienen poca luz. Y esto supone gastos adicionales por la electricidad.

— Todas las habitaciones disponen de ventanas con buena iluminación natural durante el día. Las ventanas del salón, de la cocina y del baño dan al patio interior y la ventana de la habitación dispone de unas vistas espectaculares de los tejados de Madrid.

— ¿Es grande el apartamento? ¿Cómo está amueblado?

— No es muy grande, unos 40 m². Tiene un amplio salón, una habitación independiente con un cuarto de baño completo y una pequeña cocina completamente equipada con nevera, lavadora, cocina vitrocerámica y campana extractora de humos.




- ¿Y el mueble en la habitación? ¿Es cómoda la cama?
- Hay una cama doble en la habitación y un sofá cama plegable de dos plazas en el salón. Además en la habitación hay un armario ropero, una mesa de comedor para cuatro personas, seis sillas, un mueble con televisor y equipo de música.
- De verdad, tiene todo lo necesario. Y la ubicación es muy buena. Seguro te sentiste como en tu propia casa.
- Sí, el apartamento resulta acogedor, cómodo y alegre. Estoy muy a gusto aquí. Seguro, te caerá bien.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo se llama el barrio donde Manolo alquila el apartamento?
2. ¿Por qué es famoso este barrio madrileño?
3. ¿Crees que es cómodo para un turista vivir en este barrio?
4. ¿Es grande el apartamento?
5. ¿De qué dispone?

c) Describe el apartamento en nombre de Manolo usando los tiempos pasados.

Modelo. Para pasar mis vacaciones en Madrid alquilé un apartamento. El apartamento se encontraba en ...

 **9. a)** Mira las fotos de dos villas. ¿Cuál te gusta más? Escucha el diálogo entre José y Laura. ¿Qué villa prefieren? ¿Por qué?



Villa de Oro



Villa de Sol

José: Uff, no sé ... A ti ¿qué casa te gusta más?

Laura: Hombre, yo prefiero “Villa de Oro”, la de la piscina, pero, temo que sea muy cara, mucho más cara que “Villa de Sol”.

José: No creas, no tanto. Si pedimos un préstamo hipotecario, solo supone unos 150 euros más al mes.

Laura: ... Quizás sí. Por otro lado, una piscina particular tiene también gastos de mantenimiento, hay que limpiarla a menudo. No importa que “Villa de Sol” no tenga piscina, me gusta que esté rodeada de bosque. Y tú ¿cuál prefieres?

José: A ver... está claro que es mucho mejor “Villa de Oro”, es más grande, tiene un dormitorio más. Además hay suficiente jardín para colocar la hamaca y disfrutar del sol cómodamente ¿no?

Laura: ... Sí, tienes razón.

José: Entonces, ¿Qué hacemos?

Laura: ... Creo que nos conviene más “Villa de Oro”.

- b) ¿Qué ventajas y desventajas tiene cada villa?
 - c) Transforma el diálogo en el estilo indirecto.
10. ¿Cómo es la casa con que sueñan los madrileños a la hora de comprar nueva vivienda? A continuación tienes unas afirmaciones sobre las preferencias de los madrileños. ¿Te parecen verdaderas o falsas? Expresa tu opinión usando las expresiones que están en la guarda.

Los madrileños sueñan con vivir en las afueras de la capital. Prefieren vivir en los chalets o en los áticos.

Las familias de dos miembros suelen buscar un piso de tres habitaciones. Las habitaciones de la vivienda de sus sueños no deben ser muy grandes.

Para decorar la vivienda prefieren el estilo francés con sus tonos suaves y cálidos como rojos, amarillos u oro.

Para los potenciales compradores es muy importante que tengan a su disposición un garaje y un trastero. También es muy deseable que cerca de la casa haya un parque.

Influyen en la decisión también tales aspectos como el olor del inmueble y el estado del baño y la cocina.

11. a) Lee el texto y llena el recuadro. ¿Has acertado en el ejercicio 10?

Situación	
Precio	
Espacio	
Comunicación	
Habitaciones	
Complementos	
Altura media	
Zonas verdes	
Decoración	

Lo primero que valoran los madrileños es la situación de su nueva vivienda (incluso por encima del precio). El centro es la zona más valorada seguido muy de cerca por el castizo barrio de Chamberí.

Tras elegir el lugar idóneo, vienen los requisitos económicos. En Madrid la vivienda tiene un precio alto con respecto a otras comunidades españolas, y por eso los futuros propietarios tienen un límite claro: rondando los 200 000 €.

Los madrileños quieren espacio, que las estancias sean amplias (para poder decorarlas bien), pero que haya calor de hogar. Por eso para la mayoría sería más que suficiente si su vivienda rondara los 150 m² (metros cuadrados).

Aunque la mayoría de compradores planean mudarse al nuevo domicilio solo con su pareja, más de la mitad buscan pisos con 3 habitaciones. Probablemente para utilizar alguna de ellas como despacho o sala de ocio, otro de los caprichos que intentan cumplir en su búsqueda.

Pues no, no vale con estar en el centro, Madrid es grande. Además, el punto concreto debe estar bien comunicado, con paradas de metro y autobús cercanas. Los hay incluso que buscan situarse próximos a un servicio de BiciMad.

La vivienda en sí no lo es todo. Así que si cuenta con garaje, trastero, jardín y piscina...es mejor que mejor. Estos 4 requisitos son los que más piden los potenciales compradores.

Obviamente les encantan los áticos, y también los chalets, pero sorprendentemente, la altura que más buscan para vivir es un 2^o piso.

Además de querer terraza o jardín, los madrileños quieren vivir frente a un bonito parque. Porque nunca se sabe cuándo van a llegar los niños y las zonas verdes de la capital son magníficas para pasar los domingos.

En lo que se toca al diseño del piso, hay de todo, pero la mayoría decoran su casa con un estilo moderno y minimalista. Tonos blancos y neutros que combinen bien con la domótica, uno de los aspectos que más buscan los hombres en sus nuevas casas.

¿Qué es lo que les hace decidir a los compradores? El olor del inmueble y el estado del baño y la cocina. La primera visita a una vivienda es vital para enamorarte de ella... o desterrarla de la lista de favoritos.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿En qué barrio de Madrid preferirían comprar su nueva vivienda los madrileños?

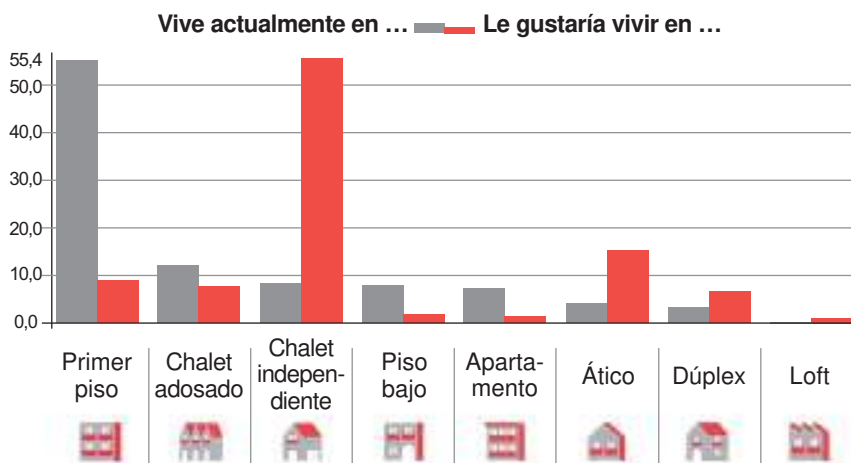
2. ¿Qué características debe tener el barrio además de ser céntrico?

3. ¿Por qué la mayoría de compradores buscan pisos de 3 habitaciones?

4. ¿Qué espacios, además de las habitaciones, son muy deseables en la vivienda?

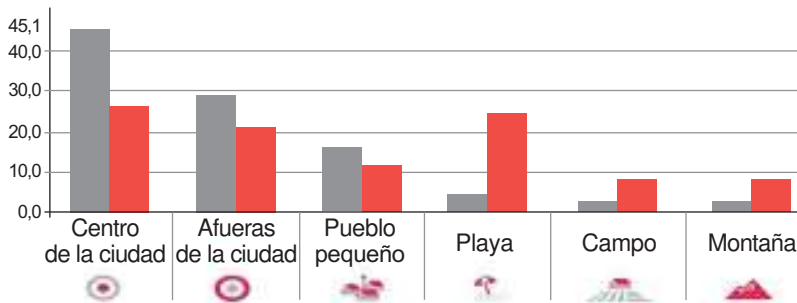
5. ¿Qué diseño del piso es más popular entre los madrileños ?

12. a) Analiza la siguiente información. Cuenta dónde viven los españoles ahora y con qué vivienda sueñan.



La mejor ubicación para nuestra casa de ensueño

Vive actualmente en ... Le gustaría vivir en ...



b) Completa la tabla del ejercicio 11 punto a con las características de la casa con que sueñas. Descríbela.

13. Proyecto. Haz una encuesta a tus amigos, parientes, etc. sobre dónde preferirían vivir: en una casa o en un apartamento. ¿Qué tipo de apartamento prefieren? ¿Dónde debería ubicarse la vivienda? Prepara la información sobre las preferencias de los bielorrusos.

14. Mira el vídeo promocional de ALISEDA y contesta a las siguientes preguntas.

- ¿Qué te parece a qué se dedica esta compañía según el vídeo?
- ¿Cómo son las casas con las cuales sueñan los niños?
- ¿Qué especialistas pudieron hacer los modelos de estas casas? ¿Cuál es su profesión?

- ¿Qué lema tiene la compañía? ¿Cómo lo entiendes?

15. Proyecto. Dibuja la casa de tus sueños y cuenta sobre cómo es. ¿Sueñas con vivir en una casa o en un apartamento? Explica por qué.



Lección 3. ¿Cómo viviremos en el futuro?

1. Lee las siguientes predicciones acerca de cómo serán las viviendas del futuro. ¿Te parecen verdaderas? ¿Te gustaría que se hicieran realidad? Expresa tu opinión.

En el futuro las casas serán construidas por robots, no por obreros.

Se utilizará la impresión 3D para crear tanto material de construcción prefabricado como para personalizar mobiliario o artículos de decoración.

La mayoría de las casas serán rascacielos.

Las casas podrán reconfigurarse para cambiar el tamaño de las habitaciones.

Los edificios estarán hechos 100 % de materiales ecológicos y biodegradables.

Todas las casas tendrán zona para aeronaves.

Las casas del futuro se van a parecer muy poco a las que utilizamos actualmente.

2. a) ¿Qué factores van a influir en el concepto de la vivienda del futuro? Lee el texto y completa las frases dadas a continuación.

1. Para el hombre una casa siempre es
2. Durante los siglos los humanos
3. Para minimizar los daños que causa la actividad humana es necesario
4. Reciclar los materiales permite
5. Imaginar cómo serán las casas del futuro es
6. Ya existen distintas tendencias que
7. Distintas aplicaciones informáticas permitirán
8. En varios se están utilizando ya

La actividad humana ha transformado considerablemente el entorno en el que vivimos. Ahora la tierra no es como hace qui-

nientos o mil años. El medio ambiente se ha degradado y como consecuencia, se ha despertado la conciencia ecológica que pretende minimizar daños —porque impedir el desarrollo es prácticamente imposible- investigando para descubrir nuevos materiales que no contaminen; reciclando los materiales ya utilizados para darles nueva vida; estudiando el modo de ahorrar energía a la vez que se descubren otras fuentes alternativas, etc.

Debido a esta nueva filosofía de vida, las casas del futuro, como tantas otras cosas, se van a parecer muy poco a las que utilizamos actualmente.

Nuevos materiales, nuevas técnicas de construcción, nuevas ideas y hasta nuevas formas de vivir, tienen que influir en el concepto de vivienda. Una casa, desde luego, será siempre nuestro “castillo”, aquel lugar donde descansar, estar protegido, convivir con la familia, etc. Pero su diseño, materiales y los adelantos técnicos de los que esté dotada, variarán mucho en el futuro.

No obstante, tratar de saber cómo serán las casas del futuro, es realmente un ejercicio de imaginación. El objetivo fundamental es construir hogares sanos, mediante la combinación de materiales naturales, fuentes de energía alternativa, una buena orientación para aprovechar mejor la radiación solar y el viento, las zonas verdes y plantas.

Desde hace algún tiempo, existen distintas tendencias que influyen en alguno o en todos los elementos que integran una vivienda.

- El control domótico de los distintos servicios con los que cuenta una vivienda (climatización, iluminación, seguridad, etc.) nos permitirá gestionar nuestro hogar de manera muy fácil. A través de aplicaciones informáticas podremos controlar los aparatos y electrodomésticos.



Esto, en realidad, no es futuro, ya está aquí y solo necesita un poco de tiempo para desarrollarse definitivamente. Los avances técnicos en este campo son impresionantes.



- Para luchar contra la contaminación y el ruido en las grandes ciudades, y mejorar el aislamiento de la vivienda, se utilizarán “techos verdes” e, incluso las más complicadas, “paredes verdes”, que consisten en una capa

de tierra de mayor o menor grosor en la que se siembran plantas. Actúan como pulmones naturales y, a la vez, proporcionan frescor y un aspecto muy estético a la casa. En varios países, entre ellos España, se están utilizando ya.

• En el futuro, el estilo de las casas será más libre y los edificios serán más originales, únicas y estas serán atractivas. Se utilizará mucho cristal y metal reciclados, consecuencia del respeto a los recursos naturales. Serán de uso corriente la utilización de energías más limpias: paneles solares, sistemas de riego y de ventilación, etc.



b) Transforma las siguientes frases en voz activa en las de voz pasiva.

Modelo. La actividad humana ha transformado considerablemente el entorno en el que vivimos. — El entorno en el que vivimos *ha sido transformado* considerablemente por la actividad humana.

1. Mediante la combinación de materiales naturales se construirán hogares sanos.

2. El uso de fuentes de energía alternativa y una buena orientación del edificio permitirá aprovechar mejor la radiación solar.

3. El control domótico de los distintos servicios nos permitirá gestionar nuestro hogar de manera muy fácil.

4. A través de aplicaciones informáticas podremos controlar los aparatos y electrodomésticos.

5. Para luchar contra la contaminación y el ruido en las grandes ciudades y para mejorar el aislamiento de la vivienda se utilizarán «techos verdes».

6. «Paredes verdes» proporcionarán frescor y un aspecto muy estético a las casas.

7. Cristal, metal y otros materiales los van a reciclar para conservar los recursos naturales.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué factores contribuyeron al desarrollo de la conciencia ecológica?

2. ¿Cuáles son los objetivos de la conciencia ecológica en la construcción de las viviendas?

3. ¿De qué características poseen las técnicas de construcción de las viviendas del futuro?

4. ¿Qué tendencias ya han aparecido en la construcción de las viviendas ?

5. ¿Qué tecnología permite gestionar el hogar de manera muy fácil?

6. ¿Cómo se puede luchar contra la contaminación y el ruido en las grandes ciudades?

7. ¿Para qué se utilizarán los materiales reciclados en la construcción?

d) ¿ Estás de acuerdo de que los avances técnicos en el campo de aplicaciones informáticas son impresionantes? ¿Conoces algunas aplicaciones que ayudan a gestionar la casa? ¿Se usa alguna aplicación en tu casa?

3. a) ¿Sabes qué es una casa Smart Home? ¿Por qué se llama así? ¿Qué características tiene?



b) El concepto de Smart Home viene anticipado en los años 90. Escucha la descripción de una casa futurista hecha en 2004. Marca en tu cuaderno las ventajas que aporta esta casa.

- pone música de fondo
- sube las persianas automáticamente
- reproduce los mensajes del contestador
- desconecta el teléfono a la hora de la cena
- riega las plantas
- vigila las facturas de teléfono, de gas, etc.
- controla la calefacción

- calienta la cena
- registra los productos que se han acabado
- controla a las mascotas
- realiza el control a través del ordenador o la pantalla del teléfono



c) Vuelve a escuchar y completa con la información que falta.

La casa futurista disponía de ..., llamado ..., que permitía a los usuarios interactuar con ella, pidiéndole información o encargándole tareas, al estilo de la actual ... en Apple. Las llaves para acceder a la vivienda fueron sustituidas por un ..., de ... o de Además el ... tenía un escáner que permitía registrar los productos que se habían acabado para cargarlos a la ... y gestionar automáticamente con el supermercado el

Una vez pulsado el botón «Bienvenida a casa» al entrar los amos en el inmueble, las persianas ..., se reproducían ... del contestador y se ponía música de fondo. A la hora de la cena, el sistema ... el teléfono, el telefonillo y bajaba la intensidad de las luces para que la familia ... sin interrupciones. Otra posibilidad era controlar la ..., ... y otros aspectos del hogar a través del ordenador o la pantalla del teléfono.

Las ventajas que aportaba esta casa era un control absoluto de la vivienda a través de un

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué tecnología dirigía la casa futurista de 2004?
2. ¿Sabía el sistema interactuar con los usuarios?
3. ¿Qué podían encargar los usuarios al sistema?
4. ¿Para qué servía un lector ocular, de voz o de huellas dactilares?
5. ¿Cómo se realizaba la compra de los alimentos?
6. ¿Cómo ayudaba el sistema a economizar la energía?

4. a) ¿Sabes qué es domótica? Lee el texto y contesta a las siguientes preguntas.

1. ¿Qué sistemas son más usados en domótica?
2. ¿Cómo se controlan los sistemas de domótica?
3. ¿Cómo puede el usuario ser informado del estado de la vivienda?
4. ¿Cómo permite el sistema optimizar los recursos que consume la casa?

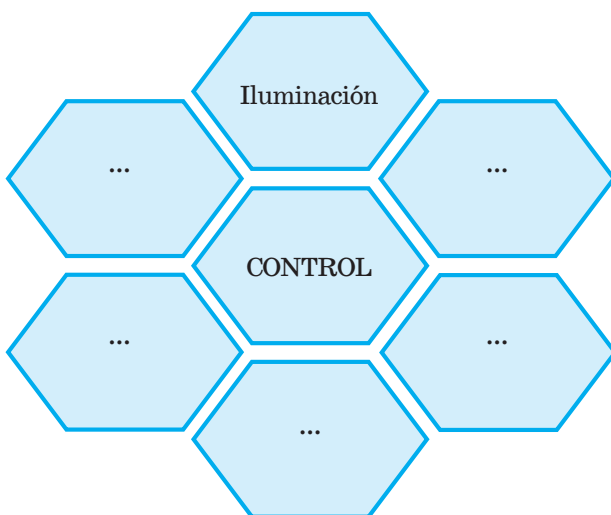
La tecnología aplicada al hogar — domótica — permite hoy en día satisfacer las necesidades básicas de seguridad, comunicación, gestión energética y confort del hombre y de su entorno más cercano: su hogar. Aplicada a una vivienda esta tecnología la convierte en una “casa inteligente”.

Entre los sistemas de domótica más usados están los de automatización y regulación del clima de la vivienda, sistemas de seguridad y sistemas de iluminación de la vivienda. Muchos de estos sistemas pueden ser controlados vía remota y el usuario a través de un dispositivo móvil puede ser informado en tiempo real del estado de la vivienda.

Las casas inteligentes además ahorran energía. Trabajan con un cerebro que manda las instrucciones a cada área para que realice según la programación que se le haya asignado. Se programa para que sea capaz de llenar las necesidades y satisfacer una amplia gama de placeres personales: aumentar o disminuir la intensidad de la luz, calentar, enfriar, difundir la música, abrir y cerrar las persianas, entre otros. Este sistema puede ser configurado por el usuario de tal forma que satisfaga sus necesidades.



- b) ¿Qué tiene una casa inteligente? La palabra clave es la palabra “control”.
¿Qué sabe controlar la domótica?



5. a) Mira el dibujo. ¿Qué hace la domótica en esta casa?



1. Monitor de sueño. Dispositivo que analiza las pautas de sueño y tales condiciones como temperatura, aire, luz y otros factores que afectan la calidad de sueño.

2. Baby monitor. Dispositivo con conexión a internet y visión nocturna para comprobar que el bebé está.

3. Cámara de seguridad. Cámaras con sensores de movimiento que permite vigilar desde tu smartphone lo que sucede en casa cuando no hay nadie.

4. Timbre inteligente. Podrás responder a la puerta y abrirla (o no) desde tu smartphone.

5. Smart lock. Abre la puerta de casa sin llaves, simplemente con el dedo.

6. Altavoz multiroom. Altavoz con conexión Wi-Fi para poder controlarlo fácilmente con tu smartphone y tener sonido envolvente en cualquier rincón de casa.

7. Bombillas. Controla la luz, el color y establece horarios a través de tu smartphone.

8. Frigorífico inteligente. Gestiona los alimentos de tu frigorífico de forma fácil desde tu smartphone.

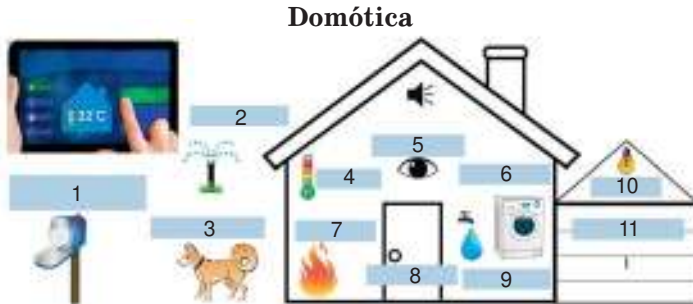
9. Smart thermostat. Dispositivo responsable de controlar la calefacción y / o el aire acondicionado de una casa que podremos controlar desde nuestro smartphone.

10. Smart TV. Televisión con internet y sistema operativo, que te permite disfrutar de películas, juegos, descargar apps y utilizar servicios como Netflix, YouTube, Spotify o Amazon.

11. Asistente virtual. Centro de control en forma de altavoz inteligente con el que podemos sincronizar tanto smartphone como otros dispositivos inteligentes de casa.

12. Aspiradora inteligente. Limpia suelo de casa sin mover ni un dedo.

6. Imagina que en el dibujo está tu casa. Cuenta cómo funciona domótica en tu casa.



- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Notificador de correo | 7. Detector de fuego y gas |
| 2. Control del riego | 8. Sistema de seguridad |
| 3. Control de mascotas | 9. Control de agua |
| 4. Control de temperatura | 10. Control de luz |
| 5. Detector de presencia | 11. Apertura de Puertas |
| 6. Control de electrodomésticos | |

7. Piensa en las ventajas de la domótica. ¿Hay algunas desventajas del uso de esta tecnología? Apunta las ventajas y desventajas en tu cuaderno. Compara tu opinión con la de tus amigos.
8. a) Lee los siguientes términos. ¿Sabes qué significan? Relaciona el término con su definición.

- | | |
|---------------------|---|
| 1. Asistente de voz | a) una tecnología que permite ofrecer servicios de computación a través de Internet. |
| 2. Concepto | b) un primer modelo que sirve como representación. |
| 3. Dispositivos | c) una aplicación que permite interactuar con los dispositivos a través de comandos de voz. |
| 4. Escáner | d) la idea o representación mental que nos hacemos de algo para comprenderlo. |
| 5. Herramienta | e) se utiliza para la exploración y el registro de una imagen. |
| 6. Micrófono | f) un instrumento que permite realizar ciertos trabajos. |
| 7. Nube | g) un dispositivo que convierte energía acústica en energía eléctrica. |
| 8. Prototipo | h) los periféricos y otros sistemas vinculados al funcionamiento de las computadoras. |

b) Llena los huecos con los términos del punto a.

1. Panasonic tiene un nuevo ... de cómo serán las casas del futuro.

2. Wonder life-box 2020 es el ... de una casa que de hecho puede cambiar por completo la forma de vivir de sus habitantes.

3. Lo más impresionante de la casa del futuro es un asistente
... que responde a comandos del consumidor.

4. Para comunicarse con el asistente de voz se usa
direccional.

5. En la casa del futuro se utilizan distintas ... ubicadas en la

6. En la cocina del futuro los ... ayudan a preparar los platos,
a buscar la mejor receta y aun crecer las verduras.

7. Los espejos saben hacer un ... de cómo está la persona físicamente,
medir el latido del corazón, hacer algunas recomendaciones para mejorar el estado de salud.

c) Mira el vídeo. ¿Qué dispositivos de la casa del futuro saben hacer las siguientes actividades?

Leer la información de la etiqueta del paquete, detectar el latido del corazón, detectar qué hay dentro de la caja, recomendar cómo preparar el plato paso a paso, mostrar cómo cortar vegetales, servir la cantidad exacta de agua del caño, cambiar el color de la ropa, mostrar distintas técnicas de maquillaje, funcionar como una ventana artificial, controlar el consumo de energía, sugerir distintos ejercicios, proponer técnicas de relajación, realizar compras online, permitir ver cómo queda la ropa por todos los lados, realizar reservas a diversos restaurantes, recibir videollamadas.

d) Mira los cuadros dados a continuación. Cuenta sobre las tecnologías que ves en las fotos.



1



2



3



4



5

e) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué es Wonder Life-Box 2020?
2. ¿Qué tecnología ayuda a los habitantes a realizar el control sobre la casa?
3. ¿Dónde se ubican las herramientas que se utilizan en la casa?
4. ¿Cómo funciona la cocina en la casa del futuro?
5. ¿Qué funciones del espejo pueden interesar a las mujeres? ¿Cuáles a los hombres?
6. ¿Qué oportunidades ofrece la televisión?
7. ¿Qué te parece lo más impresionante en la casa del futuro Wonder Life-Box 2020? ¿Por qué?

9. a) Mira el vídeo. ¿Qué tecnologías se demuestran? Piensa en cómo se puede comentarlo. Prepara el texto para el locutor, apúntalo en tu cuaderno.



- b) Imagina que tú eres el locutor. Comenta el vídeo mientras lo estás mirando.
- c) Imagina que tú vives en una casa Wonder Life-Box 2020. Cuenta cómo pasa tu día.
- 10.** Lee la información sobre otras formas de habitar. ¿Qué tipo de vivienda te gusta más? ¿En qué casa te gustaría vivir?

1. Las casas flotantes surgieron como una necesidad de ganar espacio sobre las costas, en ciudades como Ámsterdam. Como es sabido, Holanda es un país de agua, por eso no es tan extraño que encontremos un vecindario casi submarino en Ámsterdam: no en vano, casi dos tercios del país se encuentra por debajo del nivel del mar.

Las casas flotantes originales son encantadores barcos restaurados. Muchas de estas casas tienen



más de 100 años y conservan varias características originales junto con instalaciones modernas, como electricidad, calefacción y agua corriente.

La parte central del barrio de Ijburg, en Ámsterdam, es una zona consagrada totalmente a las casas flotantes, a la vida sobre la superficie del agua. Y es que no solo hay casas flotantes, sino escuelas, tiendas, centros de ocio, restaurantes e incluso playas. Aunque casi todas las edificaciones son uniformes, de ángulos rectos, pareciéndose más a casas de una zona industrial antes que a barcos, en realidad todas están sobre el agua y, para no desplazarse por ella, están fijadas gracias a un ancla de hormigón. Construidas con técnicas que respetan el medio ambiente. Las bases son de ferro-cemento y una técnica de bio-arquitectura para que puedan flotar y conseguir estabilidad.



2. Magic House es una de las opciones disponibles, y aunque parece un sueño futurista, ya se aplica. Creada por el arquitecto holandés Koen Olthuis — quien tomó como punto de partida la idea de que cuando se utiliza un ambiente los otros permanecen ociosos — utiliza una app que sirve para mover los módu-

los y que un comedor se transforme en una habitación.

3. Los avances que hacemos en la construcción y los materiales de construcción que usamos darán como resultado edificios más altos. Según el concepto de ciudades verticales las urbes que no se extenderán a lo ancho sino a lo alto. La humanidad, según esta teoría, viviría próximamente en rascacielos donde se hallaría todo lo necesario, hasta parques y zonas verdes. Una idea más sostenible que permitiría llegar andando a la oficina, al supermercado o al gimnasio y reservaría los vehículos exclusivamente para las escapadas de fin de semana.



b) ¿A qué texto se refiere cada una de las siguientes afirmaciones?

1. Los ambientes de la casa aparecen y desaparecen a medida que el dueño desea utilizarlos en un abrir y cerrar de ojos.

2. Ahora es un alojamiento atractivo para los visitantes de la ciudad que quieran saber lo que es vivir en el agua.

3. Los avances tecnológicos provocarán que los edificios se conviertan en sus propias mini ciudades.

11. Mira las siguientes imágenes. Piensa en las tecnologías que se usan en estas casas. Cuenta sobre la casa en la cual te gustaría vivir.



12. Proyecto. Prepara un proyecto de una casa futurista. Cuenta sobre sus características. ¿De qué materiales se construye? ¿Dónde puede situarse? ¿Qué comodidades tiene?

VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

PARA HABLAR SOBRE LOS TIPOS DE VIVIENDAS

- ubicarse, encontrarse, situarse** — находиться / знаходзіцца
estar bien comunicado — иметь хорошее транспортное сообщение (*o районе*) / мець добрыя транспартныя зносіны (*пра раён*)
ser de gran tamaño — быть большим (большого размера) / быць вялікім (вялікага памеру)
el inmueble — дом, здание / дом, будынак
los chalets adosados — коттеджи с общими стенами / катэджы з агульнымі сценамі
el dúplex — двухэтажная квартира / двухпавярховая кватэра
el ático — мансарда; квартира на верхнем этаже / мансарда; кватэра на верхнім паверсе
el loft — лофт; просторная квартира, расположенная в бывшем индустриальном здании / лофт; прасторная кватэра, размешчаная ў былым індустрыяльным будынку
el penthouse — фешенебельная квартира на верхнем этаже дома / фэшэ-небельная кватэра на верхнім паверсе дома
rascacielos — небоскребы / небаскробы
dependencias — помещения; пристройки / памяшканні; прыбудовы
la azotea — плоская крыша / плоскі дах
la estancia — комната / пакой
los materiales de construcción — строительные материалы / будаўнічыя матэрыялы
ladrillo — кирпич / цэгла, цагляна
madera — древесина / драўніна
paja — солома / салома
crystal — стекло / шкло

PARA DESCRIBIR LA CASA DE LOS SUEÑOS

- mudarse al nuevo domicilio** — переезжать на новое место жительства / пераяджаць на новае месца жыхарства
estar amueblado — быть меблированным / быць мэбляваным
estar equipado — быть оборудованным / быць абсталяваным
tener a su disposición — быть в наличии / быць у наяўнасці
el mantenimiento — обслуживание / абслугоўванне
los gastos adicionales — дополнительные расходы / дадатковыя выдаткі
vivir en el centro de la ciudad — жить в центре города / жыць у цэнтры горада
~ **en las afueras de la ciudad** — ~ в пригороде / ~ у прыгарадзе

~ **en un pueblo pequeño** — ~ в небольшом городе / у невялікім горадзе
~ **en el campo** — ~ в деревне / у вёсцы

PARA HABLAR SOBRE LA CASA DEL FUTURO

ahorrar energía — экономить энергию / эканоміць энергію

usar las fuentes alternativas — использовать альтернативные источники энергии / выкарыстоўваць альтэрнатыўныя крыніцы энергіі

la aplicación informática — компьютерные приложения / камп'ютарныя дастасаванні

el sistema de climatización — система климат-контроля / сістэма клімат-кантролю

~ **de seguridad** — ~ безопасности / бяспекі

~ **de iluminación** — ~ освещения / асвятлення

gestionar el hogar — управлять домом, вести хозяйство / кіраваць домам, весці гаспадарку

los materiales reciclados — материалы из вторичного сырья / матэрыялы з другаснай сыравіны

UNIDAD III

EL MUNDO DEL ARTE

Lección 1. Por amor al arte

1. Lee las siguientes definiciones del arte. ¿Cuál es la que mejor define el arte según tu opinión?

El arte es...

Expresión
de carácter creativo
que puede tener
un ser humano


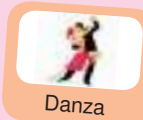

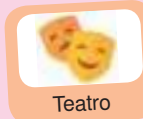
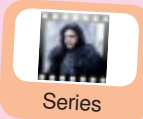



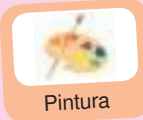


Actividad en la que
el hombre recrea un aspecto
de la realidad o un sentimiento
en formas bellas

Capacidad que tiene un hombre para representar sus sentimientos, emociones y percepciones acerca de sus vivencias y su creatividad.

Expresión de lo que una persona siente a través de una infinidad de formas y técnicas

Fuente: <https://concepto.de/arte/#ixzz5h5qpoKV6>

2. a) ¿Qué opinas? ¿Qué es arte y qué no lo es? Explica tu opinión.

 Arquitectura	 Danza	 Gastronomía	
 Teatro	 Series	 Tauromaquia	 Cine
 Escultura	 Pintura	 Goles de Messi	 Tatuajes

Es arte	No es arte

b) Compón un diálogo con tu compañero utilizando las expresiones de opinión.

3. a) Completa las frases con las siguientes palabras de las nubes.



1. La ... es una forma de arte que utiliza el cuerpo como forma de expresión.

2. La ... es el arte y la técnica para obtener imágenes duraderas.

3. La ... china es muy conocida. Sus vasos de cerámica son valorados en todo el mundo.

4. El ... es un arte escénico que representa historias frente a una audiencia.

5. El ... es la técnica de proyectar fotogramas de forma rápida para crear la impresión del movimiento.

6. Don Quijote de la Mancha es una de las obras más traducidas de la

7. La ... de David es una de las obras más conocidas de Miguel Ángel.

8. La ... es un arte que refleja el sentimiento del artista a través de la imagen.

9. La ... es un arte de proyectar y concretar las construcciones de casas y edificios.

b) ¿De qué rama del arte crees que se está hablando?


1. La rima no tiene por qué ser perfecta.

2. La puesta en escena fue espléndida.

3. Le ha salido un poco difuminada la imagen porque ha enfocado mal.

4. El arte abstracto es difícil de entender.
5. La fachada de este edificio atrae a cualquier turista.
6. Estas figuras de arcilla aún tienen que secarse.
7. Aquí participan todas las partes del cuerpo, desde los pies hasta la cabeza.
8. La película se estrenará el 15 de diciembre.
9. El David de Miguel Ángel está hecho de mármol y mide 4.34 metros.

c) ¿Qué tipo de arte prefieres tú y por qué?

 4. Escucha las opiniones de esta gente sobre el arte. ¿Qué es el arte para cada uno de ellos? ¿Qué opinión te parece la más adecuada?



5. a) ¿Qué es el arte? ¿Cuál es su origen? Cita las palabras que se asocian con el tema "Arte".
- b) Antes de leer el texto busca equivalentes rusos a las siguientes palabras y expresiones.

Englobar, el ser humano, expresar emociones y percepciones, función ritual, con el correr del tiempo, variar de acuerdo a la época, creador de obras únicas, alabar las obras de arte, figuras de la talla de Rafael, publicidad, un valor incalculable, una belleza inigualable, preservación de bienes culturales, conservación de obras de arte.

c) Lee el texto sobre el arte y haz la tarea a continuación.

El arte (del latín *ars*) es el concepto que engloba todas las creaciones realizadas por el ser humano para expresar una visión sensible acerca del mundo, ya sea real o imaginario. Mediante recursos plásticos, lingüísticos o sonoros, el arte permite expresar ideas, emociones, percepciones y sensaciones.



La historia indica que, con la aparición del *Homo Sapiens*, el arte tuvo una función ritual y mágico-religiosa, que fue cambiando con el correr del tiempo. De todas formas, la definición del arte varía de acuerdo a la época y a la cultura.

Con el Renacimiento italiano, a fines del siglo XV, comienza a distinguirse entre la artesanía y las bellas artes. El artesano es aquel que se dedica a producir obras múltiples, mientras que el artista es creador de obras únicas.

Precisamente es en el Renacimiento italiano donde encontramos una de las etapas más importantes de la Historia del Arte tanto por los magníficos artistas que en ella trabajaron como por las sorprendentes obras que los mismos realizaron y que hoy son alabadas en todo el mundo.

Así, por ejemplo, tendríamos que destacar a figuras de la talla de Leonardo da Vinci, Miguel Ángel, Donatello, Tiziano o Rafael. Y en cuanto a trabajos destacaríamos, por ejemplo, “La Gioconda”, “La Capilla Sixtina”, “Gattamelata”, “Venus de Urbino” y “Los desposorios de la Virgen” respectivamente.

La clasificación utilizada en la Grecia antigua incluía seis disciplinas dentro del arte: la arquitectura, la danza, la escultura, la música, la pintura y la poesía (literatura). Más adelante, comenzó a incluirse al cine como el séptimo arte. También hay quienes nombran a la fotografía como el octavo arte (aunque se suele decir que se trata de una extensión de la pintura) y a la historieta como el noveno (algunos indican que es, en realidad, un puente entre la pintura y el cine). La televisión, la moda, la publicidad y los videojuegos son otras disciplinas que, en ocasiones, son consideradas como artísticas.

En este sentido, hay que destacar que la UNESCO se dedica a catalogar a aquellas obras y monumentos artísticos que tienen un

valor incalculable y una belleza inigualable. En este caso podríamos hablar, por ejemplo, de la Mezquita de Córdoba, la Alhambra de Granada, la Catedral de Sevilla o el Yacimiento Arqueológico de Atapuerca.

Sin embargo, en todo el mundo existen monumentos que reciben esta misma catalogación. Entre los mismos se encuentran el Templo Tiwanaku en Bolivia, las Iglesias de Chiloé en Chile, el centro histórico de Lima o el Castillo de San Pedro de la Roca en Santiago de Cuba.

Con el paso del tiempo, las creaciones artísticas suelen sufrir importantes deterioros. Por eso, el conjunto de procesos dedicados a la preservación de estos bienes culturales para el futuro es conocido como conservación y restauración de obras de arte.

d) Busca en el texto sinónimos a las palabras dadas en cursiva.

1. El arte *abarca* todas las creaciones realizadas por el hombre.
2. La definición del arte *cambia* de acuerdo a la época.
3. Producir *numerosas* obras.
4. Los monumentos artísticos tienen un valor *ilimitado*.
5. Las creaciones artísticas suelen sufrir importantes *daños*.
6. *Protección* de los bienes culturales.

e) Busca en el texto antónimos a las palabras dadas en cursiva.

1. El mundo *imaginario*.
2. Las obras *criticadas* en todo el mundo.
3. *Excluir* al cine como el séptimo arte.
4. Sufrir *pequeños* deterioros.
5. La *destrucción* de las obras de arte.
6. Una *fealdad* inigualable.

f) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué es el arte? ¿Qué incluye este concepto?
2. ¿Qué recursos ayudan a expresar el arte?
3. ¿Qué diferencia hay entre la artesanía y las bellas artes?
4. ¿Qué figuras destacan en el Renacimiento italiano?
5. ¿Qué disciplinas incluía el arte en la Grecia antigua?
6. ¿Es la fotografía un arte?
7. ¿Quién se dedica a catalogar las obras de arte?

6. Completa libremente y busca quién de tus compañeros tiene una opinión más diferente e intenta llegar a un acuerdo.

1. Yo definiría el arte como
2. Soy de los que opina que el arte no es
3. Jamás visitaría un museo que
4. Sinceramente, el arte contemporáneo me parece
5. ¿Es un arte la fotografía? Pues para mí
6. En mi opinión, la más difícil de las bellas artes es


7. a) Lee las siguientes expresiones con el arte.

- | | |
|--|---|
| 1. Tener arte para hacer algo | a) tener habilidad para hacer algo |
| 2. Hacer, conseguir algo con malas artes | b) hacer algo sin recibir dinero ni ninguna otra compensación |
| 3. Hacer algo por amor al arte | c) pasar, ocurrir algo de manera inexplicable |
| 4. Pasar algo por arte de magia | d) no tener ninguna relación con el asunto |
| 5. No tener arte ni parte | e) hacer o conseguir algo con medios poco éticos |

b) Llena los huecos en blanco con las expresiones aprendidas.

1. Niños, ¿dónde están todos los bombones de la mesa? Han desaparecido
2. Claro que me importa lo que me van a pagar, yo no trabajo
3. Lo que estás diciendo no tiene
4. Se trata de una victoria obtenida ..., que no se alegren.
5. A mi hermano se le da muy bien componer poesías. ¡Tiene ...!

c) Compón tus propias frases con las expresiones aprendidas.

 8. Escucha el diálogo e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. Las chicas están en Sevilla.
2. Dani y Aurora van en metro.
3. Para llegar al museo del Prado hay que coger la línea azul.



4. La Estación del Arte no está en el mapa del metro de Madrid.
5. Dani y Aurora piden información a una chica que va en el mismo vagón.

9. a) Lee el texto y haz la tarea a continuación.

Rodeada de museos: Estación del Arte

Un mundo de arte se abre ante el viajero cuando llega a la estación de Atocha, transformada con las obras más representativas de los mejores museos.

La estación de metro Atocha pasó a llamarse Estación del Arte en mayo de 2018, en claro reconocimiento a la zona con más museos de la capital para promocionar así la cultura entre los turistas que visitan Madrid. Así, esta nomenclatura clarificará también que esta parada es el destino de todos aquellos que se desplazan en metro para visitar los museos.

El museo Reina Sofía, el Prado y el Thyssen-Bornemisza se concentran en el mismo área que esta estación de metro. Sus pasillos, andenes y vestíbulos muestran 36 obras de los principales museos de Madrid: el Museo Nacional del Prado, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía y el Museo Thyssen-Bornemisza. Durante dos años, a través de vinilos de grandes dimensiones, algunos de mayor tamaño que los propios cuadros, los viajeros podrán conocer y disfrutar de todos los detalles de los trabajos de algunos de los mejores artistas de la historia, tales como Francisco de Goya, Joaquín Sorolla, Pablo Picasso.

Para ser equitativos¹, en Atocha pueden verse réplicas de una docena de piezas de cada uno de los tres museos. Entre las elegidas por parte del Museo del Prado, destacan El jardín de las delicias de El Bosco, La Rendición de Breda de Velázquez o La pradera de San



Isidro, de Goya. Del Reina Sofía se han seleccionado El Guernica de Picasso, Ventana Abierta de Juan Gris o La casa de la palmera, de Miró. Y del Thyssen encontraremos, entre otras, Los descargadores de Van Gogh; la celeberrima² Habitación de hotel de Edward Hoper o Santa Catalina de Alejandría, de Caravaggio.

Se trata de vinilos de proporciones mayores a las de las obras originales, así que la estación ha quedado transformada en un museo de réplicas con obras de grandes dimensiones en el que los usuarios podrán conocer los detalles de piezas fundamentales. Y quizá, animarse a verlas más de cerca en el Prado, el Thyssen o el Reina Sofía, bien cercanos.

Ángel Garrido, presidente de la Comunidad de Madrid ha subrayado que la nueva denominación “se verá también reforzada por la futura posible entrada del Paseo del Prado y el Buen Retiro en la lista de Patrimonio Mundial de la Unesco”.

El presidente ha recordado que con estos museos existe además un convenio por el que las 36 principales obras de estas pinacotecas están reproducidas en la estación de metro.

¹ **equitativo** — справедливый / справядлівы

² **celeberrimo** — известнейший, знаменитейший / найвядомейшы, найзнакаміцейшы

b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. En la estación de Atocha aparecieron obras representativas de tres mejores museos del mundo.

2. Se cambió el nombre de la estación para así llamar la atención de los viajeros que quieren visitar los museos.

3. Los viajeros podrán disfrutar de esta estación decorada con cuadros durante 2 años.

4. Hay 3 decenas de réplicas.

5. Los vinilos tienen el mismo tamaño que los cuadros originales en los museos.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Con qué fin decidieron cambiar el nombre de Atocha?

2. ¿Cuántas obras y de qué museos están en las paredes de la estación?


3. ¿Qué obras decoran ahora la nueva Estación del Arte?

- d) Aquí tienes algunas de las obras. Busca en internet en qué museo están, cómo se llaman y quiénes son sus autores.

**El jardín de las delicias, La casa de la palmera,
La rendición de Breda, Los descargadores,
El Guernica, La habitación de hotel**



- e) ¿Qué cuadro te ha gustado más? Explica tu elección.

-  **10. a)** Escucha el reportaje y haz la tarea a continuación. Antes de escuchar fíjate en las palabras y expresiones nuevas.

Noche movida, rollos de vinilo, superficie, ceder el derecho, desplegar las reproducciones, vestíbulos y andén de metro

- b)** Pon las preposiciones necesarias.

1. Ha sido una noche movida y diferente ... el suelo de Madrid.

2. Los rollos ... vinilo han llegado ... quedarse ... la estación ... metro ... Atocha.

3. ... muchos casos los vinilos son ... mayor tamaño que los originales.

4. Los vinilos cargados ... pintura y fotografía han convertido Atocha ... la estación del arte.

5. Ahora cubren las paredes ... vestíbulos y andén ... la estación más cercana ... el triángulo museístico más importante ... España.

c) Llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

1. La estación de Atocha desde hoy es la Estación
2. Desde el ... de ... la estación tiene una nueva piel.
3. Los museos .., ..., ... han cedido los derechos de 36 obras pictóricas y fotográficas de sus colecciones.
4. Los vinilos estarán en la estación a lo largo de
5. En total hay más de ... metros de vinilos lineales.
6. En muchos casos son de ... tamaño que los originales.

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué tres museos han cedido los derechos de sus obras?
2. ¿Cuadros de qué autores decoran la estación?
3. ¿Hay entre los artistas mujeres?

e) Une la obra con su autor.

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Sorolla | a) La pradera de San Isidro |
| 2. Picasso | b) Guernica |
| 3. Goya | c) Danáe recibiendo la lluvia de oro |
| 4. Eulalia Grau | d) Retrato de Enrique VIII de Inglaterra |
| 5. Hans Holbein el Joven | e) Tiempo de ocio |
| 6. Tiziano | f) Niños en la playa |

f) Cuenta de qué se trata en el reportaje.

11. a) ¿Sabes cuál es el museo de pintura más famoso de Madrid y uno de los más conocidos del mundo? ¿Te imaginas cuántos años podría tener? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

El Museo del Prado, una joya cultural de España, cumple 200 años

El Museo del Prado es uno de los museos de arte más importantes del mundo, motivo de visita de muchos turistas a Madrid. Es uno de los símbolos representativos de Madrid fuera de España. De hecho¹, figura en el Top 10 de mejores museos y galerías mundiales. En 2017 recibió 2,8 millones de visitantes, a una media de 7800 diarios, de todas las procedencias del planeta. Para algunos es el mejor museo de pinturas del mundo.



El edificio que lo alberga es obra del arquitecto Juan de Villanueva. Se trata de una construcción en forma de un rectángulo con dos pisos y las fachadas adornadas de esculturas. Durante la guerra de Independencia había sufrido grandes daños, pero más tarde, después de la restauración pudo servir de local insustituible para el más famoso museo del mundo.

Antes de su inauguración, los reyes Fernando VII y María Isabel de Braganza tomaron bajo su protección el edificio. Su intención era convertir el palacio en Galería de las Nobles Artes. El 19 de noviembre de 1819 se inauguró como Museo Real de Pinturas, tomando como base las colecciones reales. Entonces había 311 pinturas, todas ellas de la escuela española, cuyo número aumentó en 1821 a 512.

Tras la revolución de 1868, que destronó a Isabel II, pasó a denominarse Museo Nacional de Pintura y Escultura. Fue en 1920 cuando tomó el nombre actual de Museo Nacional del Prado, que era como se lo conocía de manera popular.

La colección permanente del Museo del Prado consta de más de 20 000 pinturas, dibujos y grabados, además de casi 1000 esculturas y otras muchas piezas decorativas, bélicas y de diversa índole. Las piezas han ido llegando a la institución muchas veces en forma de legados² y donaciones.

El Museo del Prado es el mejor lugar para descubrir el arte pictórico entre los siglos XVI y XIX. Ofrece obras de artistas de distintas procedencias, con nombres muchas veces desconocidos para el gran público. Ahora bien, predominan las piezas de la escuela española, así como la flamenca y la italiana.

En la actualidad podemos encontrar en este Museo muchas de las mejores obras de los grandes pintores de todos los tiempos. Velázquez (“Las meninas”, “Las hilanderas”, “La rendición de Breda”), Goya (“Retrato de la Familia de Carlos IV”, “El 2 de mayo”, “El 3 de mayo”, “La maja vestida”, “La maja desnuda”, “Saturno devorando a su hijo”), El Bosco (“El jardín de las delicias”), El Greco (“El caballero de la mano en el pecho”, “La última cena”), Alberto Durero (“Adán y Eva”, “Liebre joven”), Rubens (“Las tres gracias”, “El descendimiento de la cruz”), Ribera (“Arquímedes”, “San Andrés”), Tintoretto (“El lavatorio”, “La cena de Emaus”, “Autorretrato”) ... El visitante puede admirar aquí sin duda a los mejores y más grandes maestros de la pintura universal.

Todo el espléndido fondo pictórico que tiende a crecer sin cesar, se distribuye en más de un centenar de espaciosas salas del museo.

El magnífico Museo del Prado es digno de ser visitado, examinado, estudiado y admirado.

¹ **de hecho** — на самом деле / насамрэч

² **legado** *m* — наследие, завещание / спадчына, завяшчанне

- b) Sustituye las palabras subrayadas del primer recuadro por los sinónimos del segundo.

De diversa índole
Fachadas adornadas
Local insustituible
Cuyo número aumentó
El espléndido fondo
La colección permanente
El edificio que alberga el museo
Pasó a denominarse Museo Nacional

acoger
imprescindible
decoradas
se amplió
llamarse
constante
carácter
magnífico

- c) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. En el año 2019 Madrid junto con toda España celebra el bicentenario del Prado.

2. Es uno de los símbolos representativos únicamente en España.

3. El Museo del Prado contiene una rica colección de pintura española, flamenca e italiana.

4. El Museo recibe diariamente a 2,8 millones de visitantes.

5. La gente que visita el Museo viene de todo el mundo.

6. La mayoría de los cuadros que hay en el Museo son legados y donaciones.

- d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Quién ha sido el fundador del Museo?

2. ¿Cuándo se inauguró el Museo?

3. ¿Quién fue su arquitecto?

4. ¿Cómo es su edificio actualmente?
5. ¿Qué nombres tuvo el Museo antes de llamarse el Prado?
6. ¿Cuál es su colección actual?

- e) Nombra algunos pintores y sus cuadros. Busca en Internet los equivalentes de sus nombres en ruso.
12. Lee sobre las 6 curiosidades del Prado. ¿Cuál de ellas te parece la más curiosa?

El 25 de noviembre de 1891, el periodista Mariano de Cavia publicó en *El liberal* que el Museo había sufrido un incendio. La noticia era falsa: Cavia quería alertar del estado de abandono que sufría el Prado. Lo logró.

En origen solo se podía visitar los miércoles de 9:00 a 14:00 horas. Además, únicamente tenían acceso las personas nobles, invitadas o autorizadas. Cuando se democratizó su entrada (mitad de siglo XIX), se cerraba si llovía para evitar que la gente se pusiera a cubierto bajo su techo.

Tony Leblanc nació el 7 de mayo de 1922 en la sala de tapices de Goya, el lugar en el que su padre trabajaba como vigilante nocturno. El propio Tony llegó a ejercer como botones y ascensorista.

En 1936, Manuel Azaña nombró como director del Museo a Picasso. El malagueño aceptó el cargo, pero no ejerció como tal por culpa de la Guerra Civil.

Un hombre trató de colarse en el Prado una noche de 1961. Murió al caer del tejado. En su bolsillo se encontró una nota en la que pormenorizaba las condiciones que pensaba exigir a cambio de devolver el botín que pretendía robar.

De sus paredes cuelgan unas 1200 obras. En sus fondos descansan casi 9000 pinturas más (sin contar grabados, esculturas...). Es decir, los responsables del Museo necesitarían otros ocho o nueve Prados para exponer toda su colección.

13. Busca en Internet información sobre los otros dos museos del triángulo museístico más importante de España.



Museo "Reina Sofía"



Museo "Thyssen"

1. ¿Dónde está el museo?
 2. ¿Por qué lleva este nombre?
 3. ¿Quiénes fueron los fundadores?
 4. ¿Cuándo fue inaugurado?
 5. ¿Qué obras guarda en sus muros?
 6. ¿Cuál es la cantidad de sus obras?
 7. ¿Qué días de la semana abre?
 8. ¿Cuánto cuestan las entradas? ¿Existe algún tipo de descuentos?
14. Utilizando el plan del ejercicio anterior describe el Museo de Bellas Artes de Minsk.





15. a) Fíjate en la imagen. ¿De qué museo se trata? Escucha el texto y haz la tarea a continuación.



b) Llena los huecos en blanco con la información que falta.

1. El Museo del Hermitage está situado en la ciudad de
2. Su nombre proviene del francés ... o
3. El Museo está en la orilla del río
4. Está formado por el complejo de ... edificios.
5. El Palacio de Invierno asombra por su ... y
6. Actualmente la colección está formada por ... piezas.
7. Los materiales del museo están repartidos en ... salas.
8. La entrada es gratuita para los ... de Rusia y ... y ... de cualquier país.
9. El museo está cerrado cada tercer ... del mes, el 18 de ... y el 7 de
10. El precio de la entrada es ... rublos para los visitantes de Rusia y Belarús y ... rublos para los turistas extranjeros.

c) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

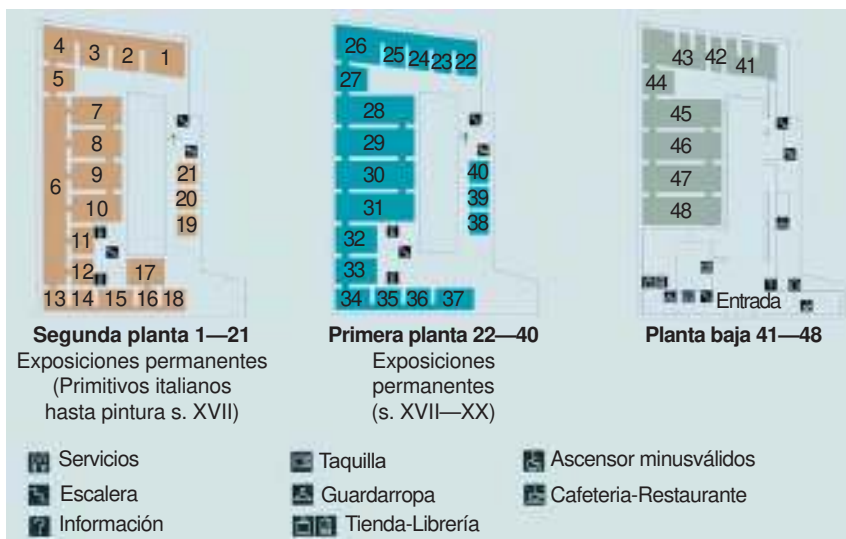
1. El nombre del Hermitage proviene del latín “ermita” o “refugio del ermitaño”.
2. El Palacio de Invierno fue construido según el proyecto del famoso arquitecto italiano Rastrelli.
3. El Palacio de Invierno fue residencia oficial de los antiguos zares.
4. Hasta el año 1764 el museo no fue declarado Museo Estatal.
5. Actualmente la colección del museo abarca antigüedades griegas y romanas, cuadros y esculturas de la Europa Occidental, arte oriental, piezas arqueológicas, joyas y armas.
6. El museo está abierto todos los días, incluso los fines de semana y fiestas.

7. Los miércoles y los viernes el museo cierra más tarde.
8. El precio es igual para todos los visitantes.
9. Para entrar de manera gratuita en el museo los estudiantes tienen que presentar el carnet de estudiante.
10. En el museo está permitido hacer fotos sin flash en todas las salas.

d) Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde está el Museo del Hermitage?
2. ¿De qué edificios se compone?
3. ¿Cómo se formó la colección del Hermitage?
4. ¿En qué consiste su fondo ahora?
5. ¿Cuál es el valor de los objetos que se hallan hoy en el museo?
6. ¿Cuánto dura una visita panorámica por el museo?
7. ¿Qué incluye la visita panorámica del museo?
8. ¿Cuál es el horario de apertura del museo?
9. ¿Cuál es el precio? ¿Existe algún tipo de descuentos?
10. ¿Cuándo se recomienda visitar el museo? ¿Cuándo es la temporada alta para las visitas?

16. a) Fíjate en el plano del museo Thyssen y contesta a las preguntas.




1. ¿Cuántas plantas tiene el museo?
2. ¿En qué planta está la cafetería?

3. ¿Dónde se puede dejar los abrigos, bolsos y paraguas?
4. ¿Hay servicios en todas las plantas?
5. ¿Dónde se puede encontrar la pintura del siglo XIX?
6. ¿Dónde puedes comprar un recuerdo del museo?
7. ¿En qué planta está la tienda librería?

 **b)** Escucha la audioguía del museo y completa las frases.

1. El horario de las visitas es de ... a ... de la tarde.
2. Los ... el museo cierra antes.
3. La entrada General cuesta ... euros y la Reducida ... euros.
4. Se puede sacar las entradas en la ... y por
5. El museo dispone de ..., ..., ..., ...,
6. En el museo está prohibido ..., ..., ...,

 **c)** Escucha y lee. ¿En qué planta está Ignacio? ¿A dónde quiere ir? ¿A quién pide información?

Ignacio: Perdón, ¿le puedo hacer una ...?

Vigilante: Sí, por supuesto. ¿En qué puedo ...?

Ignacio: ¿Puede decirme dónde están los ..., por favor?

Vigilante: Como no. Están un piso más En la planta ..., a la izquierda de las

Ignacio: ¿Las escaleras que están junto al ...?

Vigilante: Sí, puedes usar el ... o bajar las Mejor, usa las escaleras, así no tienes

Ignacio: Muchas gracias. Y otra ¿Está permitido ... en los baños?

Vigilante: De ninguna manera. Para ... necesita salir a la calle. En el museo está totalmente ... fumar.

Ignacio: Entendido. Muchas gracias. Es usted muy

Vigilante: No hay de qué.

- 17.** Cada museo tiene sus normas básicas y recomendaciones. Léelas, poniendo los verbos en imperativo en forma de tú / usted. ¿Estás de acuerdo? ¿Qué normas o recomendaciones podrías añadir?

NORMAS DEL MUSEO

Con el fin de proteger el patrimonio artístico que se conserva y expone en el Museo de Bellas Artes y de crear el clima necesario para disfrutar de la visita, el Museo no permite:

1. No (*comer*), (*beber*) ni (*fumar*) en las salas.
2. No (*tocar*) las obras de arte.
3. No (*correr*) por los pasillos ni salas del Museo.
4. No (*introducir*) bolsos, mochilas o bultos mayores de 40×40 cm.
5. No (*introducir*) paraguas, palos de selfie, señalizadores u objetos punzantes.
6. No (*hacer*) fotografías con flash o trípode. No (*hacer*) filmaciones. No (*reproducir*), (*distribuir*) ni (*vender*) fotografías sin flash realizadas en el Museo sin el permiso del mismo.
7. No (*usar*) el teléfono móvil ni puntero láser en las salas.
8. No (*entrar*) con animales, salvo perros guía.

RECOMENDACIONES

1. (*Mantener*) una distancia prudencial con las obras de arte, para evitar posibles accidentes.
2. (*Mantener*) un tono de voz bajo para no molestar a los demás visitantes.
3. Si va acompañado de niños, no (*descuidar*) su comportamiento. En el caso de tratarse de niños pequeños, (*llevarlos*) de la mano.
4. Los grupos han de constar de un máximo de 25 miembros, con una persona a cargo del mismo.

Gracias por ayudarnos a proteger nuestras obras de arte. Esperamos que disfruten de la visita.

- 18. a)** ¿Has oído hablar de la noche de museos? ¿En qué consiste esta celebración? ¿Has visitado algún museo durante esta noche? Lee el texto poniendo las preposiciones necesarias.

La idea ... celebrar esta fiesta surgió ... los años, cuando ... Europa los días cálidos ... mayo los museos abrían sus puertas ... el público ... forma gratuita y a veces, cuando ... la gente no le daba tiempo ... ver las exposiciones, alargaban las horas ... apertura.

... 1997 ... Berlín tuvo lugar el primer acto oficial, llamado “La larga noche ... museos”. Esta noche todos los que quisieran disfrutar ... los museos, tenían la posibilidad ... hacerlo gratis durante toda la noche. La fiesta se celebraba ... el fin ... atraer ... los



visitantes que vivían cerca ... los museos, para los que el museo estaba tan cerca y tan lejos ... la vez. Dicho acto tuvo tanto éxito que ... el año siguiente ... Alemania se animaron ... participar 20 ciudades.

Desde 2005, la Noche Europea ... los Museos propone la apertura nocturna, excepcional y gratuita ... algunos museos europeos ... 47 países. Este acontecimiento se celebra el sábado más próximo ... el 18 mayo ... todos los países signatarios¹ ... la Convención Cultural ... el Consejo ... Europa. ... el año 2005 ... la “Noche ... museos” participaron 750 museos ... Francia y 500 ... otros países europeos. Rusia se unió ... la celebración ... el año 2007 y Belarús toma parte ... esta fiesta desde el año 2017.

... el año 2009 su número ascendió ... 2300 ... más ... 2 millones ... visitantes.

... la Noche Europea ... los Museos, y el 98 % ... ellos abre sus puertas ... el público ... forma gratuita o ... un precio moderado entre las 18 horas y la medianoche. Algunos no cierran sus puertas hasta la madrugada. La mayoría ... los museos programa actividades especiales ... esta original velada dirigida ... todos los públicos: visitas contadas, visitas ... linterna², concierto, talleres ... niños, proyecciones, fuegos artificiales. ... esta velada única asisten grandes y pequeños, aficionados ... la música, ... los espectáculos ... vivo, ... la literatura y, ... general, ... el arte.

Este año ... Belarús tomarán parte 154 museos. ... el acto se unirán no solo los museos ... la capital sino también los museos regionales. Anímate ... disfrutar ... esta noche realmente mágica. ... duda, no te arrepentirás.

¹ **signatario** — подписавший / які підписаў

² **linterna** *f* — фонарик / ліхтарык

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Dónde y cuándo surgió la idea de celebrar la Noche de Museos?

2. ¿Con qué fin se inventó este proyecto?

3. ¿En qué consiste esta fiesta?

4. ¿Cuántos países y museos participan en dicha celebración?

- c) Busca información sobre la celebración de la Noche de Museos este año en Belarús. ¿Cuándo se celebrará? ¿Qué museos participarán? ¿Qué ofrecerán los museos al público? ¿Qué museo te gustaría visitar a ti y por qué?

19. a) Une las réplicas y lee el diálogo.

Fátima

— ¿Quieres ir al museo el sábado? Hay una nueva exposición de arte contemporáneo.

— ¿Abren por la noche?

— ¿Cuánto cuestan las entradas?

— Bueno, ¿dónde quedamos?

Olga

— Te paso a buscar a las 22.00 después de cenar.

— Hace mucho que tengo ganas de ir a ver una exposición. Pero... ¿Por qué no vamos mejor el viernes por la noche que es la Noche de Museos en Minsk?

— Depende del Museo, pero hay un descuento para los alumnos y estudiantes.

— Sí, el horario de apertura es de 18.00 a 00.00.

b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. A Fátima le apetece ir al museo el fin de semana.
2. Las chicas van a ver una exposición de arte contemporáneo.
3. El precio de las entradas es igual en todos los museos.
4. Las chicas quedan a la entrada del museo.
5. La Noche de Museos se celebra el viernes por la noche.

20. Invita a tu amigo a una exposición llenando los huecos en blanco.

Tu compañero: Oye, ¿qué planes tienes para el fin de semana?

Tú: ...

Tu compañero: ¿Te apetece ir a ver la exposición de ...?

Tú: ...

Tu compañero: ...

Tú: ¿Dónde quedamos?

Tu compañero: ...

21. Escribe tu opinión en un foro sobre arte. En él debes comunicar cuándo fue la exposición y qué viste en ella, describir las obras que viste, dar tu opinión personal.

Foro sobre arte

 registrarse
 fotos
 música
 temas de hoy

Nombre de cuenta

Contraseña

Opiniones

Lección 2. A todo color

1. a) Si eres aficionado a la pintura seguro que conoces las siguientes palabras. Si no, búscalas en el diccionario o pregunta a tu compañero o profesor.

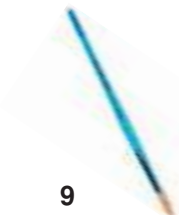
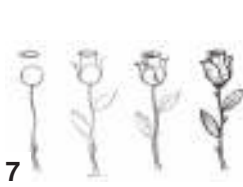
caballete
pincel
óleo

lienzo
paleta
pincelada

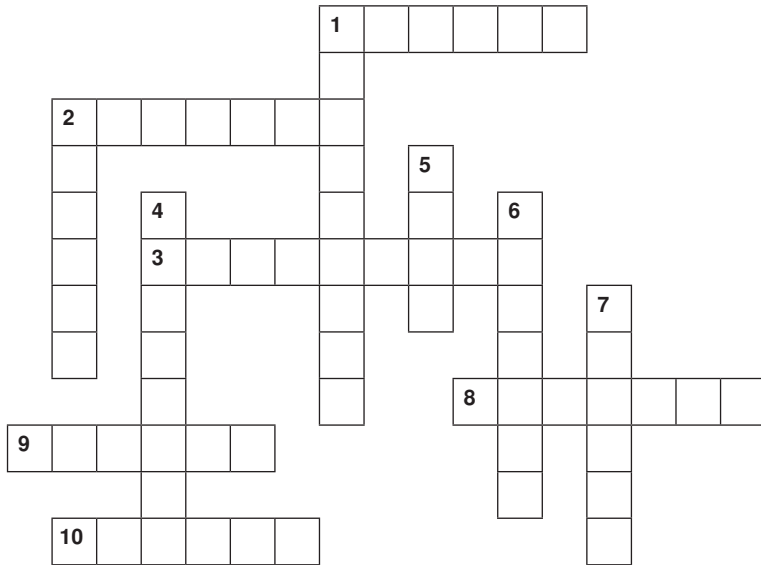
acuarela
cuadro
retrato

bodegón
boceto
galería

- b) Relaciona la imagen con su nombre.



2. Resuelve el crucigrama.



Horizontales

1. Instrumento para pintar o aplicar sobre una superficie acualrelas, maquillaje o cola, que consiste en un haz de pelos sujeto a un mango.

2. Pintura o dibujo en el que se representan alimentos, recipientes y utensilios domésticos.

3. Un mueble que constituye una ayuda vertical para fijar en él la pintura.

8. Parte de un edificio alargada y espaciosa con muchas ventanas y abierta, sostenidas por columnas, destinada a exponer cuadros y objetos de adorno.

9. Es una superficie plana, normalmente de madera o plástico en la que un pintor arregla y mezcla las pinturas.

10. Dibujo, pintura, lámina o grabado que, enmarcado, se cuelga en la pared como adorno o para su exhibición.

Verticales

1. Trazo hecho con un pincel en una superficie.

2. Estudio o ensayo en el que se trazan las líneas generales y la composición que tendrá una pintura.

4. Técnica de pintura sobre papel o cartón que utiliza colores que se disuelven en el agua.

5. Técnica de pintura, generalmente sobre lienzo o tabla, que se hace utilizando colores disueltos en el aceite.

6. Representación de una persona en dibujo, pintura, escultura o fotografía.

7. Una obra pictórica plasmada sobre la tela.

3. a) Grandes artistas han representado experiencias de la vida en sus pinturas. Curiosamente, varios artistas pueden tratar un mismo tema, pero representarlo de formas muy diferentes. Lee sobre los distintos estilos de pintura.

El realismo

El realismo como indica su nombre es un estilo que se basa en representación directa de la realidad. A diferencia del romanticismo, los artistas realistas no intentan idealizar la naturaleza o la historia, sino que reproducen objetos y momentos de la vida cotidiana. En España entre los pintores realistas destacan a Joaquín Sorolla.



El cubismo

El cubismo se desarrolló al principio del siglo XX. La figura central del cubismo es Pablo Picasso. Este gran artista pasó por varias etapas, pero el cubismo quizás sea el más importante. Este movimiento artístico se caracteriza por las formas geométricas.



Los cubistas rompen la perspectiva tradicional y representan un objeto de diferentes ángulos en un solo plano. No hay sensación de profundidad ni tampoco muchos detalles o colores de la realidad.

El surrealismo

El surrealismo fue un movimiento artístico que se inició en Francia en la década de 1920. Los artistas surrealistas intentaban representar los sueños, los pensamientos y las emociones. En España los grandes surrealistas fueron Salvador Dalí y Joan Miró.



El impresionismo

El impresionismo se fija más en las formas que en los detalles. Por eso muestra sus preferencias por las pinturas de paisajes (de hecho los impresionistas prefieren pintar al aire libre) y le dan especial importancia a la luz. La figura más importante de este movimiento artístico es Claude Monet, cuyo cuadro “Impresión, sol naciente” dio el nombre a este movimiento. En España destacan Teodoro Andreu, Darío de Regoyos, Ignacio Pinazo.



El arte abstracto

El arte abstracto se refiere a un estilo de pintura que no utiliza la realidad figurativa como referencia, se opone a la realidad y la fotografía. Surge en torno a 1910.

Vasiliy Kandinskiy fue el precursor del arte abstracto en la pintura. Se usan colores y formas para retratar las emociones y el paisaje del mundo interior de una persona.

b) Indica la tabla en tu cuaderno.

Estilo	Descripción del estilo	Nombre de un artista
1. el realismo		
2.	Se caracteriza por las formas geométricas	
3.		Joan Miró
4. el impresionismo		
5.		

c) Indica de qué estilo de arte se trata.

1. Le importan más las formas que los detalles.
2. Reproduce objetos y momentos de la vida cotidiana.
3. Se caracteriza por las formas geométricas.
4. Representa los sueños, pensamientos y emociones.
5. Rechaza la realidad y nunca utiliza la fotografía.

- d) ¿Qué estilo de arte prefieres tú? Nombra a tu pintor favorito de esta corriente y algunos de sus cuadros.
4. a) Lee la descripción del cuadro más famoso de Velázquez. ¿A qué estilo de arte pertenece?



Las Meninas¹ o, como la llamó el mismo Velázquez, la Familia de Felipe IV, es la obra más famosa de Velázquez. Fue pintada por el genial artista sevillano en 1656, fecha bastante razonable si tenemos en cuenta que la infanta Margarita nació el 12 de julio de 1651 y aparenta² unos cinco años de edad.

El cuadro Las Meninas de Diego de Velázquez es una de las obras más representativas de la pintura española caracterizada por su excelente ejecución en la técnica, la perspectiva, el contraste entre la luz y la sombra, la distribución de planos y personajes y la recreación del ambiente familiar.

El cuadro mide 3.18 metros de ancho por 2.76 metros de alto.

La estancia en la que se desarrolla la escena sería el llamado Cuarto del Príncipe del Alcázar de Madrid, estancia que tenía una escalera al fondo, que se iluminaba por siete ventanas, aunque Velázquez solo pinta cinco de ellas al acortar la sala y que estaba decorada con pinturas mitológicas.

En la composición, el maestro nos presenta a once personas, todas ellas documentadas, excepto una. La escena está presidida por la infanta Margarita y a su lado se sitúan las meninas Ma-

ría Agustina Sarmiento e Isabel de Velasco. A la izquierda se encuentra Velázquez con sus pinceles, ante un enorme lienzo. A la derecha se hallan los enanos³ Mari Bárbola y Nicolasillo Pertusato, este último jugando con un perro de compañía. Tras la infanta observamos a dos personajes más de su pequeña corte: doña Marcela Ulloa y el desconocido guardadamas. Al fondo, en el espejo aparecen los monarcas, Felipe IV y su segunda esposa, Mariana de Austria. La composición se cierra con la figura del aposentador⁴ José Nieto.

Así se pueden distinguir tres planos definidos: en el primer plano se encuentra la infanta Margarita con sus damas de honor, los bufones de la corte⁵ y el mastín⁶; en el segundo plano se encuentra el propio Velázquez, el guardadamas y la guardamujeres; en el tercer plano podemos ver al aposentador y a los reyes que a primera vista parecen ser los menos importantes del cuadro pero son los que le dan la profundidad intelectual y técnica a la obra.

En el cuadro *Las Meninas* de Diego de Velázquez el juego de luces y sombras es uno de los aspectos mejor logrados. Podemos distinguir tres fuentes de luz: la más importante es la que proviene de los balcones y que incorpora al espectador en ese plano, la segunda luz viene del fondo del corredor y la tercera es la más tenue captada por el espejo.

Si quieres saber más sobre este cuadro has de dirigirte al Museo del Prado a la sala 12, que está dedicada en exclusiva a Diego de Velázquez.

¹ **menina** *f* — фрейлина / фрейліна

² **aparentar** — выглядеть / выглядаць

³ **enano** *m* — карлик / карлік

⁴ **aposentador** *m* — квартирмейстер / кватармайстар

⁵ **bufón de la corte** — придворный шут / прыдворны блазан

⁶ **mastín** *m* — сторожевой пес / вартавы сабака

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuándo y dónde fue pintado el cuadro?
2. ¿Cuál es su nombre original?
3. ¿Cuáles son sus dimensiones?
4. ¿Dónde está actualmente?
5. ¿A quién representa el gran pintor en su cuadro?
6. ¿Qué planos se distinguen en el cuadro?

5. Describe el cuadro Las Meninas utilizando el plan.

1. Pintor

2. Descripción

3. Composición



4. Técnica

6. Opinión


5. Interpretación

1. a) Elementos biográficos
 Epoca Movimiento artístico
 b) El cuadro fue pintado en ... por ...
 El título del cuadro es ...
2. a) El estilo es figurativo / realista / abstracto ...
 b) El género: es un retrato / un autorretrato / un bodegón / un paisaje / una pintura histórica mitológica-religiosa ...
3. a) El cuadro representa ...
 Se compone de ... (objetos, personajes ...)
 b) Los personajes están ... Son ... Parecen ... (localización, postura, actitud y ropa)

4. a) Los colores son ... (claros / oscuros, llamativos / suaves)
 Domina el tono ...
 b) La luz: contrastes, luz natural / artificial, procede del interior / del exterior ...
5. a) Esta obra sugiere un sentimiento de ... (tristeza, alegría, soledad, sufrimiento, solemnidad ...)
 b) Objetivo de la obra: testimoniar, reflejar, denunciar, conmover ...
6. a) (No) Me gusta esta obra porque ...
 Lo que más / menos me gusta es ...
 Pienso que ... Creo que ... En mi opinión ...
 b) Esta obra me parece ... (graciosa / triste, agradable / rara, interesante, sorprendente) porque ...

6. ¿Qué sabes de Diego de Silva y Velázquez? Busca información en Internet y haz su pasaporte cultural basándote en su biografía.

Pasaporte cultural de Diego Velázquez




Datos interesantes

1. _____

2. _____

3. _____



Nacimiento _____

Lugar de nacimiento _____

Nacionalidad _____

Estudios _____

Ocupación _____

Religión _____

Parientes (padres, hermanos, esposa, hijos) _____


1. ¿Por qué es conocido Diego Velázquez? _____

2. ¿Qué fue importante de su obra? _____

3. ¿Quién / qué inspiró a Velázquez? _____

4. ¿Cuáles son las obras más famosas de Velázquez? _____

Reconocimientos especiales



7. Elige otro cuadro y descríbelo utilizando el plan del ejercicio 5.

8. Con tu compañero compón un diálogo.

Alumno 1: ...

Alumno 2: Me encanta dibujar. Es mi pasatiempo favorito.

Alumno 1: ¿Qué temas prefieres dibujar?

Alumno 2: ...

Alumno 1: ...

Alumno 2: Voy a menudo al Museo de Bellas Artes. No pierdo ninguna exposición.

Alumno 1: ¿Qué exposición has visto recientemente?

Alumno 2: ...

Alumno 1: ¿Cuál de los cuadros te gustó más?

Alumno 2: ...

9. a) ¿Podrías nombrar a algunos pintores bielorrusos? Fíjate en las imágenes. Son dos grandes genios bielorrusos Mijail Savitskiy y Mark Shagal. ¿Quién es quién?



b) Consulta en Internet e indica a quién pertenecen los siguientes datos de la biografía.

1. Nació en la ciudad de Vítebsk.
2. Participó en la Segunda Guerra Mundial.
3. Tenía 8 hermanos.
4. Su padre era ferroviario y abejero.
5. Estudió arte en San Petersburgo y París.
6. La mayor parte de su vida vivió y trabajó en Minsk.
7. Estuvo casado con Bella Rozenfeld.
8. Fue fundador del Colegio público de Arte en su ciudad natal.
9. Fue galardonado con la Orden de Francisk Skaryna.
10. Lleva el título de “Héroe de la República de Belarús”.
11. Entre sus cuadros destacan “La aldea y yo”, “París desde la ventana”, “Cumpleaños”, “La casita azul”.
12. El tema de la mayoría de sus cuadros es el terror de la guerra.

c) Prepara la biografía completa de uno de los pintores y preséntala a tus compañeros de clase.

10. Diego, un chico malagueño, y Maxim, un estudiante minsqueño, han quedado para ir a ver el Museo Picasso. Diego no es muy bueno en arte. Acompáñales tú, por si necesitan algún tipo de aclaración o ayuda.

Maxim: ¿Tenemos que comprar las entradas?

Diego: No, la venta de entradas para visitar el Museo es anticipada, así que ya las reservé hace un mes. Solo tenemos que pedir las en la taquilla.



Maxim: ¿Taquilla?

Diego: Sí, es la ventanilla donde se venden las entradas. Oye, te aviso, dentro del Museo no me preguntes todo, porque yo, la verdad, de pintura estoy un poco pegado, así que se lo preguntas a mi amigo ¿vale?

Maxim: ¡Qué edificio más bonito!

Guía: En el Museo podemos apreciar importantes obras de arte de este genio del siglo XX, entre ellas, pinturas al óleo, esculturas, dibujos, grabados y cerámicas.

Maxim: ¿Qué son grabados?

Tú: ...

Guía: Picasso es el creador del cubismo junto a Braque, su capacidad de invención y de creación le sitúan en la cima de la pintura mundial.

Maxim: ¿Cubismo? ¿Capacidad de invención?

Diego: Que te lo explique mi amigo.

Tú: ...

Guía: Pero lo que afectó tremendamente al artista fue el estallido de la Guerra Civil Española y el bombardeo de la ciudad de Guernica, que provocó la realización de la obra más famosa del arte contemporáneo, en la que critica la guerra y la sinrazón que conlleva un enfrentamiento armado.

Maxim: ¿Bombardeo?

Tú: ...

Diego: Me ha gustado el Museo y ¿a vosotros? La verdad es que es la primera vez que vengo. Ah, amigo, gracias por servirme de

intérprete con Diego. Ha sido un descanso para mí, que me paso todo el día contestando a sus preguntas.



11. a) Escucha la siguiente información sobre el Museo Picasso de Málaga y llena los huecos en blanco con las palabras que faltan.

1. El Museo Picasso tiene su sede en
2. En el interior del Museo se puede observar un bello ... con
3. El museo acoge en ... salas un total de ... obras de Pablo Picasso.
4. El pintor malagueño realizó sus obras entre el año ... y
5. Entre sus obras figuran ..., ..., ..., ... y
6. Entre sus obras destacan ..., ...,
7. La institución organiza periódicamente una serie de actividades paralelas: ..., ..., ...,
8. Actualmente el Museo lo visitan ... visitantes al año.

b) Indica si son verdaderas o falsas las siguientes afirmaciones.

1. Pablo Picasso nació en Málaga.
2. El palacio Buenavista, sede del Museo, es del siglo XVII.
3. En la parte interior del Museo hay un jardín.
4. El edificio del Museo está hecho de ladrillo.
5. Fue inaugurado en septiembre de 2003.
6. Una parte de las obras es donada.
7. El Museo organiza exposiciones temporales y otras actividades sobre Picasso.
8. Es el Museo más visitado del sur de España.

c) Cuenta sobre el Museo Picasso en Málaga.



12. A Carmen y Andrea les interesa mucho el arte y suelen hablar del tema muy a menudo. Escucha el diálogo y llena los huecos en blanco con la información que falta.

Carmen: El fin de semana pasado estuvimos en **1**

Andrea: ¿Y fuisteis a ver el museo **2** ... ?

Carmen: Sí, pudimos ir el **3** ... por la tarde, por fin.

Andrea: ¿Y qué tal? ¿Te gustó?

Carmen: Bueno sí, me gustó bastante, sobre todo me llamaron la atención los cuadros de la época **4** ... y los **5** Pero Antonio me dijo que no le parecieron muy interesantes.

Andrea: Sobre gustos no hay nada escrito. A mí me parecen geniales. Siempre me han gustado todas sus **6 ...** y todos sus **7 ...** .

Carmen: Bueno, yo también. Hace unos años fuimos a **8 ...** y visitamos su museo también.

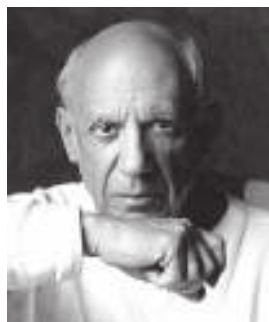
Andrea: ¡Anda! ¿Y qué te ha parecido **9 ...** ? Está en su ciudad natal, ¿verdad?

Carmen: ¡Qué va! Está en **10 ...**, en el Museo Nacional centro de Arte Reina Sofía.

Andrea: ¡Qué vergüenza! Me he confundido.

13. a) ¿Qué sabes ya de Pablo Picasso? ¿Te gustaría completar tus conocimientos sobre este gran pintor? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

Pablo Picasso nació en Málaga el 25 de octubre de 1881. Su padre era pintor y profesor de dibujo en la Escuela de Bellas Artes de aquella ciudad. La familia Ruiz Picasso pronto se mudó a La Coruña y de allí a Madrid. Ya desde muy joven Picasso reveló el extraordinario talento que tenía para la pintura. Cuando la familia se fue a vivir a Barcelona en 1895, Pablo fue alumno de la Escuela de Bellas Artes. Ya al año



siguiente en 1896, participó con un cuadro en la Exposición de Bellas Artes de Barcelona. En 1903 pintó el cuadro *La vida*, que marcó el comienzo de su época “azul”. En 1904 Picasso se fue a vivir a París. Allí se relacionó con artistas y poetas. Cuando conoció al pintor Braque, se interesó por el cubismo: el cuadro de Picasso *Las señoritas de Avignon* es uno de los más famosos de este estilo artístico. En esta época, los coleccionistas y comerciantes empezaron a interesarse por la obra de Picasso.

En 1920 pasó la primavera y el verano en la Riviera, lo que fue importante en varios sentidos. Por un lado, fue el comienzo de una nueva etapa artística, la de los mitos, que duró hasta su muerte. Por el otro lado, Picasso se quedó un poco más tarde a vivir más o menos definitivamente en la costa mediterránea. En 1934 Picasso hizo un largo viaje a España y visitó numerosas ciudades. En 1936 comenzó la Guerra Civil Española. El 28 de abril de 1937 las tropas alemanas, aliadas de Franco bombardearon la ciudad de Guernica. Ese mismo año Picasso pintó su cuadro más famoso, *Guernica*, en el que critica el horror de la guerra.

Los últimos años de su vida los pasó en el sur de Francia, trabajando en vivos colores y formas extrañas. Falleció en 1973 en su casa de Notre-Dame-de-Vie.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuándo y dónde nació el famoso pintor?
2. ¿En qué ciudades vivió el genial pintor?
3. ¿Cuántas etapas tuvo su obra?
4. ¿Quiénes influyeron en su arte?
5. ¿Qué acontecimiento de la historia española provocó que Picasso pintara uno de sus cuadros más famosos?

14. Lee el diálogo y contesta a las preguntas.

Blanca: No comprendo nada de este cuadro. No tengo ni idea qué quería decir el pintor con estas imágenes cortadas y raras.

Gonzalo: Yo tampoco entiendo mucho, pero me acuerdo que el profesor nos dijo que más importante que las imágenes era lo que el pintor quiso manifestar, el sentimiento que quiso transmitir.

Blanca: O sea, que el arte es, entonces, una manifestación del sentimiento del artista, ¿no?

Gonzalo: Me parece que sí. Dicen que Picasso sufrió mucho por una situación de guerra, y por eso lo de las figuras cortadas.

Blanca: ¿Es un cuadro sobre la guerra? Nunca me lo habría imaginado. Bueno, aun así, a mí siempre me ha resultado difícil comprender este tipo de arte, prefiero el arte clásico donde se puede identificar más lo que ves. ¿Cómo dices que se llama este cuadro?

Gonzalo: Léelo en la lámina. Pablo Picasso, Guernica, 1937.

Blanca: ¿Guernica es un nombre propio?

Gonzalo: Sí, es el nombre de la ciudad que fue bombardeada durante la Guerra Civil Española.

Blanca: Curioso.

Gonzalo: ¿Qué te parece si cogemos una audioguía y escuchamos su historia y su descripción?

Blanca: Genial. A ver si así comprendemos algo. ¿Dónde se cogen?

Gonzalo: En la taquilla. Cuestan 3 euros. Voy a por ellas.


1. ¿En qué museo están los chicos?
2. ¿Qué cuadro están viendo?
3. ¿Qué impresión les causa?

15. a) Fíjate en la imagen. Es el cuadro más famoso de Picasso. ¿Sabes cómo se llama?



- b) Trata de distribuir los fragmentos del cuadro por zonas antes de escuchar el texto.

- | | |
|-------------------|------------------------------------|
| | 1) guerrero muerto |
| | 2) paloma |
| a) Zona central | 3) mujer arrodillada |
| | 4) caballo |
| b) Zona derecha | 5) casa en llamas |
| | 6) mujer con los brazos extendidos |
| c) Zona izquierda | 7) bombilla |
| | 8) toro |
| | 9) mujer con candil |
| | 10) mujer con el niño muerto |

-  c) Escucha la descripción del cuadro más famoso de Picasso. Lee el texto llenando los huecos en blanco con las palabras que faltan.

El Guernica es un ... sobre ..., con unas dimensiones de 3,50 m de ... por 7,80 m de A pesar de su título, y de las circunstancias en que fue realizado, no hay en él ninguna referencia concreta al ... de Guernica ni a la Guerra Civil Española. No es, por lo tanto, un cuadro narrativo, sino Está pintado utilizando únicamente el ... y ..., y una variada gama de

En el cuadro aparecen representados ... símbolos: seis ... y tres

Las figuras están realizadas en tres

En la zona central aparecen el El caballo está gravemente Tiene ... que lo atraviesa. En esta zona también se encuentra la ... que simboliza el

A la izquierda tenemos Su ... es oscuro y su ... es blanca. Está girada. Simboliza ... y Al lado está la mujer con su hijo

muerto. Los ojos de la mujer están representados en forma de ..., lo que simboliza el Los ojos del niño no tienen ... ya que está muerto. Esta madre llora por su hijo mirando al Por último está la Está entre el ... y el Apenas se nota su silueta. Se toma como un símbolo de la ... que se ha roto.

La zona derecha está representada por tres ... y la ... en llamas. Una de las mujeres está arrodillada. Lleva una ... arrastrada y herida. Representa a la República Española, herida, pero que aún puede caminar. Otra de las mujeres lleva un En su rostro se ve la La tercera mujer grita desconsolada con los ... extendidos mientras una casa se quema.

Es uno de los ... más famosos de Pablo Picasso. Es una de las ... más importantes del siglo XX que se enmarca dentro del Desde 1992 está en el Museo Reina Sofía de Madrid.

d) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. El Guernica es un cuadro narrativo.
2. Es un cuadro surrealista.
3. Está representado en tres círculos.
4. Representa una referencia concreta al bombardeo de Guernica.
5. Este cuadro está en el Museo Reina Sofía de Madrid.

e) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuál es el tamaño del cuadro?
2. ¿Qué representa?
3. ¿En qué gama de colores está pintado?
4. ¿Qué símbolos aparecen en el cuadro?
5. ¿Qué hay en la zona central del cuadro?
6. ¿Qué símbolos están a la izquierda?
7. ¿Qué está representado en la zona derecha?

16. Opina sobre el cuadro componiendo un diálogo con tu compañero.

Nadie duda de que
No podemos olvidar que
No cabe duda de que
Ha quedado claro que

No es por llevarte
la contraria, pero
Tú dirás lo que quieras,
sin embargo
Perdona que te diga, pero
Puede que sea como
tú dices, no obstante

17. Busca información adicional sobre el gran pintor Picasso y opina.

1. ¿Qué sabes de Picasso?
2. ¿Cuántos cuadros de Picasso conoces? ¿Puedes nombrarlos?
3. ¿Cuál es el cuadro que te gusta más y por qué?
4. ¿Qué es lo que más te ha llamado la atención en su biografía?
5. ¿Qué te ha sorprendido?
6. ¿Qué te ha conmovido?
7. ¿Qué te ha disgustado?

18. Observa el cuadro y compón un diálogo con tu compañero.

Tú: ¿Qué ves en el cuadro?

Tu compañero: ...

Tú: ¿Sabes quién es su autor?

Tu compañero: ...


Tú: ¿A qué estilo crees que pertenece?

Tu compañero: ...

Tú: ¿Qué sentimientos te causa?

Tu compañero: ...



 19. a) Escucha el texto sobre Salvador Dalí y llena los huecos en blanco con los verbos que faltan.

Salvador Dalí **1** ... en la ciudad de Figueres en Cataluña. Sus padres le **2** ... los nombres Salvador, Felipe y Jacinto. Su padre era abogado de clase media y notario, de carácter muy estricto. El talento de Salvador **3** ... a todos desde la edad muy joven. “El niño enfermo” es el título de su primer autorretrato, realizado a la edad de diez años. Ya a los doce años **4** ... el estilo de los impresionistas franceses y se hizo impresionista. A los catorce años le **5** ... el arte de Picasso y se hizo cubista. A los diecisiete años de edad Dalí **6** ... su Cataluña natal y se fue a Madrid, donde empezó a estudiar en la Academia de Bellas Artes. Unos años más tarde Dalí **7** ... a vivir a Cadaqués, un pueblo en la costa de Cataluña. Dalí y Luis Buñuel, director de cine, **8** ... y **9** ... la película “El perro andaluz”. En 1929 Dalí **10** ... por primera vez a París donde conoció a Picasso y **11** ... al grupo surrealista de André Breton. En París **12** ... a su futura musa quien le **13** ... durante toda su vida Gala Diakonova y quien **14** ... en la inspiración de su vida y su obra. En esa época **15** ... su famoso




cuadro “Persistencia de la memoria” donde blandos relojes cuelgan de la rama de un árbol. En 1934 **16** ... ya con su inseparable Gala su primer viaje a Estados Unidos donde **17** ... ante los periodistas con un enorme pan cocido. En 1955 **18** ... una conferencia en la Universidad de Sorbona en París a donde **19** ... en un Rolls Royce lleno de 13 coliflores. En 1969 **20** ... en castillo de Púbol que **21** ... para Gala y donde el propio Dalí no podía entrar sin pedir permiso a su mujer. En 1974 **22** ... el Teatro Museo Dalí en su pueblo natal, Figueres. En 1984, después de un incendio en el castillo, Dalí **23** ... definitivamente en su residencia de Torre Galatea, Figueres, donde **24** ... hasta su muerte.

b) Contesta a las preguntas.

1. ¿Cuál es el nombre completo de Salvador Dalí?
2. ¿Dónde y cuándo nació?
3. ¿Quién era su padre?
4. ¿A qué edad realizó su primer autorretrato? ¿Cómo se llamaba?
5. ¿Dónde cursó sus estudios?
6. ¿Qué viajes hizo durante su vida?
7. ¿Quién fue su musa?
8. ¿Dónde está el Museo de Dalí?

20. Fíjate en el cartel y contesta a las preguntas.

Сальвадор ДАЛИ	Пабло ПИКАССО	19 декабря 24 декабря
		Выставочный зал «Libra»
		скульптура (бронза, дерево, керамика) акварель, литография
		Адрес: г. Минск, пр-т Независимости, д. 37 (ст. м. Площадь Победы)
		Часы работы: 11.00—20.00
		Телефон для справок: +375 (44) 540 30 00

1. ¿A quién está dedicada la exposición?
2. ¿Dónde tendrá lugar ?
3. ¿En qué fechas?
4. ¿Cuál es el horario de apertura?
5. ¿Obras de qué tipo habrá en la exposición?

6. ¿A dónde se puede acudir para más información?

7. ¿Te gustaría ir a una exposición así? ¿Con quién irías y por qué?

21. Lee los diálogos y haz la tarea a continuación.

a) **Verónica:** ¿No contesta? Déjale un mensaje y dile que nos vemos a la entrada de la exposición.

Tania: No, estará sin cobertura en el metro.

Verónica: No te preocupes. Sabe ir de sobra¹.

Tania: Me gustaría esperarla. La pobre no va a ir sola.

Verónica: Bueno, ya le dejaste el mensaje. Llevamos aquí ya más de media hora. Nos están esperando los demás.

Tania: ¿Y si le ha pasado algo? Ah, mira, me ha contestado al mensaje. Dice que ha perdido un autobús y que tardará unos 15 minutos más. Que no la esperemos. Que nos vemos por allí.

Verónica: Como siempre. No podía haberlo dicho antes. Media hora esperando para al final ir solas. ¿Dónde es la exposición?

Tania: No refunfuñes². Puede pasarlo a cualquiera. Nos vemos por allí. Es en la sala “Libra”, en el Palacio de Cultura. Vamos sacando las entradas que seguro que hay cola.

b) **Verónica:** ¿Cuánto cuestan las entradas?

Tania: 12 rublos la entrada normal, para los estudiantes 9 rublos y para los alumnos de la escuela 7 rublos.

Verónica: Entonces, tenemos que comprar 3 entradas de 7 rublos.

Tania: Así es. Yo pago por Ana, luego me lo dará.

Verónica: Por cierto, ¿qué exposición vamos a ver?

Tania: ¿Me quieres decir que vienes a ver una exposición y no sabes de qué va?

Verónica: Para mí, lo importante es salir con vosotras. No entiendo de arte.

Tania: Es una exposición de Dalí y Picasso. ¿Sabes quiénes son? ¿No?

Verónica: Por supuesto. Pero, ¿es una exposición de ambos pintores a la vez?

Tania: Sí, muy original la idea. ¿Verdad? Dos grandes genios españoles. Los dos vivieron mucho tiempo en Francia. Picasso prefería la vida del pueblo francés, mientras que Dalí adoraba el bullicio³ de la ciudad.

- c) **Verónica:** Mira quién viene por ahí. ¡Ya era hora!
Ana: Lo siento mucho por llegar tarde. Se me ha ido el autobús por los pelos⁴. ¿Ya tenéis las entradas? Y los demás, ¿dónde están?
Tania: Ya están todos dentro. ¿Podemos pasar?
Ana: Sí, claro.
Verónica: Es increíble. Tantos cuadros. ¿Son originales?
Tania: ¡Qué va! ¿Tú sabes cuánto cuesta un cuadro de Dalí para traerlos a Minsk?
Ana: ¿Y la seguridad? No podrían estar en una sala así.
Tania: Mirad, estos son muy conocidos. Los relojes blandos, los elefantes de patas largas, la jirafa ardiendo y la mujer con cajones.
Ana: Sí, la imaginación de Dalí no tiene límites.
Verónica: Ya veo que sabías a lo que venías. Pero no lo voy a negar, me parecen excepcionales. Me recuerdan tanto los veranos en España.

¹ **saber de sobra** — прекрасно знать / выдатна ведаць

² **refunfuñar** — ворчать / бурчаць

³ **bullicio** *m* — суета / мітусня

⁴ **por los pelos** — едва / ледзьве

- b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. La exposición es en el centro de Minsk.
2. Para los alumnos y estudiantes existen descuentos.
3. Las chicas vienen a ver la exposición solas.
4. Es una exposición dedicada a dos genios catalanes.
5. Las tres chicas tienen buenos conocimientos de arte.
6. Ana ha llegado a la parada de autobús bastante tarde.
7. Todos los cuadros de la exposición son originales.
8. Las tres chicas están encantadas con la exposición.

22. Imagina que eres un guía turístico y tienes que llevar a un grupo de turistas a ver una exposición temporal en el Museo del Prado. Antes de ir escribe una carta al departamento de reservas para organizar la visita de un grupo de 20 personas.

- a) Solicita la información sobre los siguientes temas.

Precio para grupos. Descuentos.

Posibilidad de la visita guiada en el idioma de los turistas.

Uso de cámaras de fotos y vídeos.
Horario de las visitas.

b) Organiza la carta en los siguientes párrafos.

Presentación.

Explica cuál es el motivo del correo.

Solicita la información que necesitas (precio, cámaras, etc.).

Despedida.

c) Utiliza las siguientes expresiones como ayuda.

- Muy señor mío
Me llamo ... y me dirijo a ustedes como
- El motivo de este correo es
- Me gustaría saber
¿Sería posible ...?
¿Hay posibilidad de ...?
¿Podríamos ...?
- Muy agradecido/a, a la espera de su respuesta,
se despide atentamente.

23. Cuenta sobre tu experiencia en el mundo de la pintura.

La obra de arte que más te ha impactado	Mi museo favorito es ... ya que ...	Mi pintor favorito es ... porque ...
Describe la obra ¿Cuándo la viste? ¿Por qué te impactó? ¿Qué sentiste? ¿Cuál es el tema? (mitológico, religioso, civil, histórico, naturaleza)	¿Cómo se llama? ¿Dónde está? ¿Por qué te gusta? ¿Qué obras hay en él?	¿Cómo se llama? ¿Cuáles son sus obras más conocidas? ¿Cuál es la obra que más te gusta a ti? ¿Qué técnica y materiales usa? (óleo, acuarelas, cerámica) ¿Por qué te gusta?

Lección 3. ¡Qué diseño más original!

1. a) ¿Qué edificios emblemáticos españoles recuerdas? ¿Cuál te llama la mayor atención por su arquitectura? ¿Por qué? Lee el texto y elige la respuesta correcta.

CTBA (Cuatro Torres Business Area) es un parque empresarial junto al paseo de la Castellana, en el barrio de La Paz de Madrid (España). Estos rascacielos son los edificios más altos de Madrid y de España en general. La construcción de estos edificios empezó en el año 2004. Todas albergan oficinas y una de ellas también es un hotel. La altura de la torre más alta es de:



- a) 149 metros;
- b) 249 metros.



El general romano Agripa mandó a construir el Teatro de Mérida en el año 16 antes de Cristo. En la actualidad, los espectadores de todo el mundo acuden todos los veranos para presenciar el:

- a) festival de Música clásica de Mérida;
- b) festival de Teatro clásico de Mérida.

La Giralda es el nombre que recibe el campanario de la Catedral de Santa María de la ciudad de Sevilla. Es un edificio de finales del siglo XII construido por los árabes. Fue durante siglos la torre más alta de:

- a) Andalucía;
- b) España.




El Museo Guggenheim diseñado por el arquitecto canadiense Fran Gehry, es un museo de arte contemporáneo. Está situado en Bilbao, en la comunidad autónoma de:

- a) La Rioja;
- b) País Vasco.

El Alcázar de Segovia es una fortaleza construida en el siglo XII en la que vivieron los reyes de Castilla durante la Edad Media. En la actualidad es:

- a) una prisión;
- b) un museo.



 **b)** Escucha de nuevo e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

- 1. Una de las torres de CTBA en su parte superior tiene un jardín.
- 2. La construcción de la última torre acabó a finales del año 2011.
- 3. Las gradas del Teatro Romano de Mérida tenían cabida de más de 6000 personas.

4. Entre los espacios de las columnas del teatro de Mérida había estatuas que representaban reyes.

5. La Giralda fue durante siglos una de las torres más altas de España.

6. La Torre de Giralda está adornada de torrecillas y pináculos.

7. El Museo Guggenheim fue diseñado por el arquitecto inglés Fran Gehry.

8. Guggenheim es un magnífico ejemplo de la arquitectura vanguardista.

9. Durante su historia el Alcázar de Segovia ha sido Real Colegio de Artillería y Archivo General Militar.

10. El Alcázar de Segovia se halla en el valle de dos ríos, el Eresma y el Clamores.

c) Contesta a las preguntas.

- 1. ¿Cuántos ascensores tiene la Torre de Cristal?
- 2. ¿Cuántos espectadores acuden cada año al Festival de Mérida?
- 3. ¿Cuántos metros de altura tiene La Giralda?
- 4. ¿Por qué es famoso el Museo Guggenheim?
- 5. ¿Qué funciones ha cumplido el Alcázar durante su existencia?

2. Busca en Internet información adicional sobre estos emblemáticos edificios y preséntala a tus compañeros de clase.

3. Elige tres edificios más emblemáticos de Belarús. Prepara una breve información. No olvides de describir:

- 1. ¿Dónde está?
- 2. ¿De qué época es?

3. ¿Quién lo construyó o mandó a construir?

4. ¿Cómo es?

5. ¿Qué opinas sobre él?

4. a) ¿Te gustaría saber más detalles sobre la arquitectura española? Lee el texto y haz la tarea a continuación.

La arquitectura es uno de los campos del arte donde se aprecia mejor la larga historia de España. Su arquitectura romana es la más importante de Europa después de Italia. Los monumentos de las ciudades como Segovia, Mérida o Tarragona son algunos de los ejemplos de la huella que dejó Roma.

El arte medieval en España es el resultado de su historia. Con la llegada de los visigodos en el siglo V, de los musulmanes en el VIII y la apertura del Camino de Santiago en el X, se utilizan nuevos elementos artísticos, lo que hace de España un lugar distinto al resto de países europeos, pues cuenta con influencias mediterráneas, centroeuropeas y orientales a la vez.

En la arquitectura medieval española se distinguen dos áreas: la cristiana, al norte de la península y la musulmana al sur.

Arte cristiano: La arquitectura es casi toda religiosa y defensiva. Se construyeron iglesias, monasterios, catedrales y castillos. La pintura y la escultura están integradas en los edificios y tienen un carácter didáctico: las representaciones religiosas enseñan a los fieles a entender la religión cristiana.

La zona cristiana desarrolló, a partir del arte visigodo, un nuevo estilo llamado prerrománico. Sus edificios son robustos, de muros gruesos y poca decoración. Su evolución natural da origen al arte románico (siglos XI—XII), con influencia de los peregrinos franceses que hacían el Camino de Santiago. Ejemplos de ellos son el monasterio de Silos (Burgos) y el de Santa María de Ripoll (Gerona).



Con el arte gótico (siglos XIII—XV) los edificios se estilizan y los muros se hacen más finos, permitiendo así la colocación de vidrieras, ventanas de cristales de colores. Estas dejaban entrar más luz, símbolo

de la gracia de Dios, y sustituían a las pinturas que decoraban las iglesias románicas. El edificio más característico es la catedral. A finales de la Edad Media, en España nace el plateresco, que debe su nombre a la decoración que recibían los edificios que recordaba el trabajo de los plateros. Un bello ejemplo es la fachada de la Universidad de Salamanca.

Las catedrales más significativas son las de León, con sus hermosas vidrieras, la de Burgos, la obra cumbre del gótico español y las de Toledo, Sevilla, Gerona, Salamanca y Santiago de Compostela.

La llegada de los musulmanes en el siglo VIII generalizó el uso del arco de herradura así como la decoración geométrica y vegetal en las paredes de los edificios.

España conserva hermosos ejemplos de arte islámico en castillos, mezquitas y palacios, como el Palacio de la Aljafería en Zaragoza. Muestras del arte hispano-musulmán son la mezquita de Córdoba con su impresionante bosque de columnas y arcos, la de Sevilla de la que solo queda una torre, la Giralda, integrada hoy en la catedral cristiana de la ciudad, y la Alhambra de Granada, bello conjunto de palacios, residencias de funcionarios y jardines que domina la ciudad andaluza.



b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. La arquitectura romana de España ocupa el segundo lugar tras Italia.

2. Con la llegada de los visigodos en el siglo VIII y de los musulmanes en el V en la arquitectura española se utilizan nuevos elementos artísticos.

3. En la arquitectura medieval española se distinguen dos áreas: la cristiana y la musulmana.

4. La obra más importante del gótico español es la catedral de Burgos.

5. La fachada de la Universidad de Salamanca pertenece al estilo plateresco.

6. El arco de herradura no es característico para la arquitectura española.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué huella dejó Roma en la arquitectura española?
2. ¿Qué distingue España del resto de países de Europa?
3. ¿En qué ramas se divide la arquitectura medieval española?
4. ¿Cómo cambian los edificios con la llegada del arte gótico?
5. ¿Cómo está representado el arte islámico?

d) ¿Cuáles son los dos tipos de arte medieval en España? Llena la tabla.

Nombre del estilo:	Nombre del estilo:
Características:	Características:
Ejemplos:	Ejemplos:

e) ¿Cuáles son las catedrales más importantes de España? Escoge una catedral y prepara una descripción.

5. a) Una de las construcciones más importantes de Castilla y León es el Acueducto de Segovia. Lee la leyenda del Acueducto de Segovia y haz la tarea a continuación.

Una de las construcciones más importantes no solo de Castilla y León, sino de toda España es el Acueducto de Segovia, una obra que según los historiadores se remonta a la época romana, pero que encierra tras de sí una leyenda que es conocida por todos los segovianos y que serviría para “explicar” el hueco reservado para poner la Virgen de la Fuencisla. La leyenda dice así:

Hubo un tiempo en el que la zona alta de la ciudad de Segovia no tenía fácil acceso al agua. Para poder conseguirla, los habitantes tenían que realizar un gran recorrido para poder traer el agua de las fuentes en la zona exterior de la ciudad.

Una joven criada, tenía que llevar cada día agua a la casa en la que servía en lo alto de la ciudad, para lo que tenía que bajar a cuestras con el cántaro a la zona baja donde se situaba la fuente, para luego hacer el camino de subida con el cántaro lleno.



Un día la joven criada, sumida en la desesperación a mitad de camino, exclamó en alto: “Daría lo que fuera porque el agua llegara sola a las puertas de la ciudad para no tener que volver nunca a recorrer este camino”.

Entonces una voz melodiosa tras ella le respondió: «¿Estás segura de que darías cualquier cosa a cambio de que el agua llegara a las puertas de tu ciudad?». La joven se dio la vuelta asustada y se encontró con un hombre apuesto, al que respondió que sí sin dudarle ni un momento, ya que pocas eran las pertenencias que tenía que pudieran interesarle al hombre.

Entonces el hombre le pidió algo que la mujer sí que poseía: su alma a cambio de hacer que el agua llegara directamente hasta las puertas de la ciudad. En el momento de bajeza, la joven pensó que el alma era algo que de poco le valía, por lo que aceptó sin dudarle. Entonces, notó una rara sonrisa en la cara del extraño, por lo que antes de estrechar la mano con este y firmar el trato, la joven añadió que solo le daría su alma si era capaz de hacerlo antes de que el primer rayo de sol brillara a la mañana siguiente. Tras cerrar el trato con un apretón de manos, el hombre se desvaneció ante sus ojos, y la joven continuó su camino a por agua pensando que todo había sido una simple fantasía causada por el gran cansancio.

La noche cayó, y la joven comenzó a dar vueltas en la cama sin poder dormir. No paraba de pensar en el extraño encuentro que había tenido al bajar a la fuente por la mañana, así que se levantó y fue a dar un paseo para airear la mente. Pero su sorpresa fue mayúscula cuando se asomó al mirador junto a la puerta de San Juan y observó como el extraño que había conocido esa mañana estaba envuelto en llamas y dando órdenes a cientos de diablos, dirigiéndolos en la construcción de una estructura que la joven no tardó en identificar con un conducto para llevar el agua a lo alto de la ciudad.

La obra continuó toda la noche, durante la cual la joven no paró de rezar a Dios arrepentida por su trato con el diablo y pidiéndole que no dejara que el diablo se llevara su alma, sin obtener respuesta alguna. Cuando toda la construcción estaba prácticamente finalizada, el hombre en llamas y todos sus ayudantes comenzaron a celebrar la victoria mientras llevaban la última piedra al hueco, y justo en el momento que el hombre en llamas iba a ponerla, el primer rayo de sol golpeó su cara.

El diablo, indignado con su derrota, abandonó la ciudad junto a todos sus ayudantes dejando la casi terminada construcción a sus espaldas. La joven, sorprendida por su victoria, corrió a la iglesia para confesar ante el sacerdote. En el hueco que quedó es donde está ahora puesta la estatua de la Virgen de la Fuencisla.

b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Segovia está en la comunidad de Castilla y León.
2. El acueducto sirve para traer agua a la ciudad.
3. La joven trabajaba de niñera.
4. La joven no apreciaba su alma, por eso firmó el trato.
5. En el Acueducto hay un hueco donde está una pequeña estatua del Diablo.
6. Según la leyenda el Acueducto se construyó en una noche.
7. Mientras se construía el Acueducto, la joven estaba durmiendo en su casa.

c) Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué los habitantes de Segovia se veían obligados a traer agua a la ciudad desde las fuentes?
2. ¿Qué recorrido hacía cada día la joven criada?
3. ¿Qué pensamiento de la joven muchacha leyó el diablo?
4. ¿Qué trato firmaron el diablo y la joven?
5. ¿Qué vio la joven en medio de la noche?
6. ¿Por qué no se cumplió el deseo del diablo?

d) Cuenta la leyenda en nombre de la joven o del diablo.

6. a) Lee el diálogo y haz la tarea a continuación.

Juan: ¿Tancat? ¿Qué quiere decir “tancat”?

Almudena: Ni idea. A ver si se lo preguntamos a alguien.

Juan: Hola. Disculpe ¿Sabe qué quiere decir “tancat”?

Montse: Quiere decir “cerrado” en catalán. Todos los museos de Barcelona están cerrados los lunes.

Almudena: Ah, claro. En Madrid también cierran los lunes. ¡Qué cabeza! Con las ganas que teníamos de ver Barcelona.

Montse: No os preocupéis. Si vais caminando, podréis disfrutar de la arquitectura más variada de los barrios que hay en este puerto.

Juan: Como nos alojamos en una pensión de la Vía Layetana ya hemos recorrido el Barrio Gótico, que realmente es una maravilla, y queríamos variar con algo más moderno. Por eso hemos llegado hasta el Museo Picasso.

Almudena: ¿Qué nos recomiendas?

Montse: El “Quadrat d’ Or”. Dos de las obras más importantes de Gaudí se encuentran ahí: La Pedrera y la Casa Batlló. Tampoco queda lejos la Iglesia de la Sagrada Familia, que sigue en obras. ¡Ah! Y no os perdáis el Parc Güell de Gaudí que está en lo alto como si estuviera sobre la ciudad.

Almudena: ¿Cómo se llega a este parque? No está cerrado, ¿verdad?

Montse: No, no. Es un buen día para aprovechar la vista de Barcelona desde el parque. Se llega rápido en metro y luego hay una escalera mecánica por si no queréis subir andando.

Juan: Perdona, que no nos hayamos presentado. Soy Juan y te presento a mi mujer, Almudena.

Montse: Mucho gusto, yo me llamo Montse.

Almudena: Ah, por supuesto. Montserrat es una santa catalana.

Montse: Así es.

Juan: Oye, Montse. ¿Te gustaría tomar algo con nosotros? Nos podrías enseñar otras palabras en catalán.

Almudena: Sí, sí, acompáñanos.

Montse: Gracias, muy amables. Hoy libro y no tengo nada que hacer. Os acompaño con mucho gusto. Hay una cafetería cerca. La primera palabra que os voy a enseñar es “obert”.

Juan: ¡Abierto!

Montse: ¡Muy bien!

b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. En Barcelona hablan solamente español.
2. El diálogo pasa un lunes en Madrid.
3. Hay mucho que ver en Barcelona.
4. En Barcelona hay un parque muy famoso que se llama El Retiro.
5. Juan, Almudena y Montse son buenos amigos.
6. Está nublado y pronto va a llover.
7. Hay que subir mucho para ir al parque Güell.

7. Almudena y Juan están fascinados con la obra de Gaudí. Encontraron este artículo. Léelo y después relaciona las columnas.

Antonio Gaudí es un arquitecto y diseñador catalán tan excéntrico como original, cuyas obras se encuentran principalmente en Barcelona, la capital de Cataluña. Principal exponente del

movimiento modernista del “Arte nuevo” que arraigó en la década de 1890 y duró más hasta 1920, Gaudí se inspiró en la naturaleza para crear sus edificios con curvas en lugar de ángulos rectos. En cuanto a la decoración, Gaudí necesitaba materiales baratos para adornar sus obras, por lo cual se llevó azulejos rotos, desperdiciados y amontonados por las grandes fábricas de azulejos que había en la zona. Al utilizar los fragmentos para formar mosaicos en sus obras, Gaudí rompió con los cuadrados perfectos del azulejo tradicional y les dio dinamismo. El efecto es espectacular.

La Casa Milá o La Pedrera. La Pedrera parece representar cuevas habitables amontonadas en un edificio de unos seis pisos para el troglodita urbano. Cada habitación tiene paredes que son curvas polimorfas y un balcón con rejas de hierro “vegetales”. El tejado ostenta chimeneas cubiertas de fragmentos de azulejos blancos que parecen guerreros encasados. Desde 1976 es un museo. La Pedrera es una de las estrellas de la zona modernista de Barcelona conocida como el “Quadrat d’ Or”.



La Casa Batlló. La Casa Batlló parece un castillo fantástico adornado con detalles que celebran la mitología medieval catalana. La fachada del edificio es de porcelana verde y azul. El tejado imita el lomo del dragón que San Jorge mató para rescatar a una princesa que era prisionera del dragón. Donde cayó la sangre del dragón, creció un rosal como signo de amor y amistad entre ellos. Los balcones tienen los cascos de todos los caballeros que murieron peleándose con el dragón. La torre de la casa parece un bulbo. De noche la Casa Batlló se ve desde lejos como una joya azul celeste.



La iglesia de la Sagrada Familia. Gaudí empezó a construir la Iglesia de la Sagrada Familia en 1881 pero tenía el presentimiento de que nunca vería su inauguración y así ocurrió, porque murió en 1906 atropellado por un tranvía. Al observar sus primeras torres los barceloneses no la comprendían. Gaudí se inspiró en los altares populares “orgánicos” y en las formas que los altos cirios de Semana Santa tiene cuando se derriten. Así creó su obra maestra. Las torres parecen enormes velas que se derriten.

El parque Güell. El parque Güell se construyó en las alturas de una colina detrás de la ciudad. Otro lugar de grandes vuelos de fantasía, el parque abarca una casa “orgánica” en la que vivió Gaudí. Está llena de azulejos fragmentados que serpentean por todo un patio amplio con vistas a la ciudad y al mar Mediterráneo. Tiene una enorme fuente con una escultura de un reptil de mosaicos coloridos que es el símbolo del parque.



1. Salvó a una princesa de un dragón
 2. Inspiración de las obras de Gaudí
 3. Material que dio dinamismo a las obras
 4. Parecen guerreros encascados
 5. Era una casa y hoy es museo
 6. Se ve preciosa de noche
 7. Está en lo alto de una colina
- a) azulejos rotos
 - b) las chimeneas cubiertas de azulejos blancos
 - c) la Casa Batlló
 - d) San Jorge
 - e) el parque Güell
 - f) la naturaleza
 - g) la Pedrera



8. a) ¿Te gustaría saber algo más sobre la vida del gran arquitecto catalán? Escucha el texto y elige la variante correcta.

1. Antonio Gaudí nació:
 - a) en un pueblo cerca de Barcelona
 - b) en un pueblo cerca de Tarragona
 - c) en un pueblo cerca de Gerona

2. Sus padres eran:
 - a) caldereros
 - b) arquitectos
 - c) médicos

3. Antonio era:
 - a) hijo único de la familia
 - b) hijo mayor
 - c) hijo menor

4. Para pagarse la carrera:
 - a) trabajó como pintor
 - b) trabajó como arquitecto
 - c) trabajó como delineante

5. Su primer encargo importante fue:
 - a) la construcción de la Casa Vicens
 - b) la construcción de la Pedrera
 - c) la construcción de la Casa Batlló

6. Durante su vida Gaudí vivió:
 - a) en un taller en la Casa Vicens
 - b) en un taller en la Casa Milá
 - c) en un taller en la Sagrada Familia

7. Gaudí murió:
 - a) de una enfermedad muy grave
 - b) atropellado por un tranvía
 - c) de un ataque de corazón

8. Su casa museo se encuentra
 - a) en la Rambla
 - b) en el parque Güell
 - c) en la plaza Cataluña

b) Indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas. Corrige los errores.

1. Antonio Gaudí nació el 25 de junio de 1852.

2. Su infancia la pasó en una casa grande en el centro de Reus.

3. Se hizo famoso después de realizar la construcción de la Casa Vicens.

4. Empezó el proyecto de la Sagrada Familia en 1914.

5. La mayor parte de su obra la realizó en Cataluña.

6. Gaudí fue enterrado en su ciudad natal.

7. La UNESCO declaró algunas de las obras de Gaudí Patrimonio de la Humanidad.

c) Cuenta sobre la vida y obra del gran arquitecto.

9. Para concluir el tema “El arte” contesta a las preguntas y discútelo con tus compañeros de clase.

1. ¿Es necesario estudiar el tema “Arte” en las clases de español? ¿Por qué?

2. ¿Qué conclusiones sacaste tú después de estudiar el tema?

3. ¿Qué opinas, podría la humanidad vivir sin el arte? ¿Cómo sería nuestra vida sin el arte?

VOCABULARIO MÍNIMO DE USO CONVERSACIONAL

PARA EXPRESAR SU OPINIÓN EN CUANTO AL ARTE

el arte — искусство / мастацтва

las bellas artes — изобразительное искусство / выяўленчае мастацтва

la obra de arte — произведение искусства / твор мастацтва

¿Qué te parece este cuadro? — Как тебе эта картина? / Як табе гэтая карціна?

¿Cuál es tu opinión? — Какое твое мнение? / Якое тваё меркаванне?

¿Cuál es tu punto de vista? — Какова твоя точка зрения? / Які твой пункт гледжання?

A mi juicio / mi parecer — по моему мнению ... / на маю думку ...

Creo / pienso / opino / considero que — я считаю, что ... / я лічу, што ...

el arte abstracto — абстрактное искусство / абстрактнае мастацтва

el arte contemporáneo — современное искусство / сучаснае мастацтва

el museo de pintura — музей живописи / музей жывапісу

la pinacoteca — картинная галерея / карцінная галерэя

visitar un museo — посетить музей / наведаць музей

la inauguración de la exposición — открытие выставки / адкрыццё выставы

PARA HABLAR DE LA PINTURA

pintar un cuadro — писать картину / маляваць карціну

hacer un retrato — нарисовать портрет / намаляваць партрэт

el bodegón — натюрморт / нацюрморт

el lienzo — полотно / палатно

el pincel — кисть / пэндзаль

el óleo — масляные краски; картина, написанная маслом / алейныя фарбы; карціна, намаляваная алеем

las acuarelas — акварельные краски / акварэльныя фарбы

¿A qué estilo pertenece este cuadro? — К какому стилю относится эта картина? / Да якога стылю належыць гэтая карціна?

El autor de la obra es ... — автор этого произведения ... / аўтар гэтага твора ...

El cuadro fue pintado por ... — картина написана (*кем-л.*) / карціна намаляваная (*кім-н.*)

El cuadro representa ... — на картине изображен ... / на карціне адлюстраваны ...

El cuadro se compone de ... — картина состоит из ... / карціна складаецца з ...

PARA HABLAR DE LA ARQUITECTURA

- el diseño** — рисунок; чертеж; проект / малюнак; чарцёж; праект
- los elementos artísticos** — элементы искусства / элементы мастацтва
- el edificio emblemático** — символическое здание / сімвалічны будынак
- el monumento** — памятник / помнік
- la construcción del edificio** — строительство здания / узвядзенне будынка
- la columna** — колонна / калона
- la fachada** — фасад / фасад
- el muro** — стена / сцяна
- diseñado por el arquitecto** — спроектированный архитектором / спраектаваны архітэктарам
- la arquitectura medieval** — средневековая архитектура / сярэднявечная архітэктур
- los elementos góticos** — готические элементы / гатычныя элементы
- las representaciones religiosas** — религиозные изображения / рэлігійныя выявы

GRAMÁTICA

MODO INDICATIVO SISTEMATIZACIÓN PRESENTE DE INDICATIVO

Presente de indicativo, как правило, употребляется для обозначения действий, которые происходят в настоящий период времени. Эти действия могут совпадать с моментом речи, а могут относиться к более широкому временному периоду. Presente de indicativo используется для обозначения действий привычных или регулярно повторяющихся. Часто presente de indicativo употребляется в повествовательных текстах для описания природы, различных ситуаций, привычек и состояния человека.

Например:

El cantante prepara su maleta. — Певец собирает чемодан. — Действие, происходящее в настоящий период времени и совпадающее с моментом речи.

Los cachorros comen a menudo. — Щенки часто едят. — Действие имеет характер привычного.

Presente de indicativo образуется путем прибавления личных окончаний к основе глагола.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	<u>hablar</u>	<u>comer</u>	<u>vivir</u>
yo	hablo	como	vivo
tú	hablas	comes	vives
él, ella, usted	habla	come	vive
nosotros, -as	hablamos	comemos	vivimos
vosotros, -as	habláis	coméis	vivís
ellos, -as, ustedes	hablan	comen	viven

В presente de indicativo выделяют несколько групп глаголов, которые имеют некоторые особенности при спряжении. Вспомним эти глаголы и как они спрягаются:

1) **o → ue**: в некоторых глаголах при спряжении в presente de indicativo корневая гласная **o** переходит в дифтонг **ue**. Эти изменения происходят, когда корневая гласная попадает под ударение, т. е. в 1-м и 2-м лице единственного числа, а также в 3-м лице как единственного, так и множественного числа. Когда ударение смещается на другую гласную, корневая гласная **o** восстанавливается.

Persona	almorzar	Глаголы, имеющие чередование o → ue
yo	almuerzo	acordarse, acostarse, aprobar, colgar, comprobar, consolar, costar, demostrar, encontrarse, esforzarse, mostrar, poblar, probar, recordar, rogar, sonar, soñar, volar, devolver, doler, envolver, llover, morder, moverse, resolver, soler, torcer, morir, etc.
tú	almuerzas	
él, ella, usted	almuerza	
nosotros, -as	almorzamos	
vosotros, -as	almorzáis	
ellos, -as, ustedes	almuerzan	

Глагол *jugar* по такому же принципу меняет свою корневую гласную **u** на дифтонг **ue**.

Persona	jugar
yo	juego
tú	juegas
él, ella, usted	juega
nosotros, -as	jugamos
vosotros, -as	jugáis
ellos, -as, ustedes	juegan

2) **e → ie**: в некоторых глаголах при спряжении в presente de indicativo корневая гласная **e** переходит в дифтонг **ie**. Как и в предыдущей группе, эти изменения происходят при попадании корневой гласной **e** под ударение. В 1-м и 2-м лице множественного числа ударение смещается на следующую гласную, поэтому в этих лицах восстанавливается исходная гласная **e**.

Persona	sentir	Глаголы, имеющие чередование e → ie
yo	siento	acertar, advertir, atravesar, consentir, cerrar, convertirse, calentar, comenzar, confesar, despertarse, divertirse, defender, empezar, encerrar, entender, extenderse, gobernar, herir, manifestar, mentir, negar, nevar, pensar, preferir, recomendar, regar, segar, sembrar, sentarse, temblar, tropezar, perder, etc.
tú	sientes	
él, ella, usted	siente	
nosotros, -as	sentimos	
vosotros, -as	sentís	
ellos, -as, ustedes	sienten	

3) **e → i**: в некоторых глаголах III спряжения при спряжении в presente de indicativo корневая гласная *e* переходит в *i*. Эти изменения происходят также, когда корневая гласная стоит под ударением, т. е. в 1-м и 2-м лице единственного числа и в 3-м лице как единственного, так и множественного числа. Когда ударение смещается на другую гласную, корневая *e* восстанавливается.

Persona	pedir	Глаголы, имеющие чередование e → i
yo	pido	conseguir, corregir, derretirse, despedirse, elegir, medir, perseguir, reír, rendir, repetir, seguir, sonreír, vestirse, etc.
tú	pides	
él, ella, usted	pide	
nosotros, -as	pedimos	
vosotros, -as	pedís	
ellos, -as, ustedes	piden	

4) **c → zc**: глаголы II и III спряжений, оканчивающиеся на *-acer*, *-ecer*, *-ocer*, *-ucir*, при спряжении в presente de indicativo в 1-м лице единственного числа меняют конечную согласную в корне *c* на сочетание букв *zc*.

Persona	conducir	Глаголы, имеющие чередование c → zc
yo	conduzco	agradecer, aparecer, carecer, complacer, conocer, crecer, desaparecer, desobedecer, empobrecer, enriquecer, enrojecer, envejecer, establecer, fallecer, favorecer, florecer, fortalecer, merecer, obedecer, ofrecer, padecer, palidecer, parecerse, permanecer, reconocer, conducir, producir, reproducir, etc.
tú	conduces	
él, ella, usted	conduce	
nosotros, -as	conducimos	
vosotros, -as	conducís	
ellos, -as, ustedes	conducen	

5) **-uir** → **-uy-**: в глаголах III спряжения, оканчивающихся в инфинитиве на **-uir**, при спряжении в presente de indicativo перед окончанием, начинающимся на гласную, появляется **y**. Эти изменения происходят в 1-м и 2-м лице единственного числа, а также в 3-м лице единственного и множественного числа.

Persona	construir	Глаголы, имеющие чередование -uir → -uy-
yo	construyo	atribuir, concluir, constituir, contribuir, destruir, disminuir, distribuir, excluir, huir, incluir, influir, reconstruir, sustituir, etc.
tú	construyes	
él, ella, usted	construye	
nosotros, -as	construimos	
vosotros, -as	construís	
ellos, -as, ustedes	construyen	

Ряд глаголов имеют индивидуальные формы при спряжении в различных временах. Вспомним спряжение этих глаголов в presente de indicativo.

Большинство этих глаголов имеет особую форму только в 1-м лице единственного числа.

Persona	dar	estar	caer	hacer	poner
yo	doy	estoy	caigo	hago	pongo
tú	das	estás	caes	haces	pones
él, ella, usted	da	está	cae	hace	pone
nosotros, -as	damos	estamos	caemos	hacemos	ponemos
vosotros, -as	dais	estáis	caéis	hacéis	ponéis
ellos, -as, ustedes	dan	están	caen	hacen	ponen

Persona	salir	valer	saber	caber
yo	salgo	valgo	sé	quepo
tú	sales	vales	sabes	cabes
él, ella, usted	sale	vale	sabe	cabe
nosotros, -as	salimos	valemos	sabemos	cabemos
vosotros, -as	salís	valéis	sabéis	cabéis
ellos, -as, ustedes	salen	valen	saben	caben

Следующие глаголы помимо неправильной формы в 1-м лице единственного числа имеют чередование корневой гласной или всей корневой формы.

Persona	decir	haber	tener
yo	digo	he	tengo
tú	dices	has	tienes
él, ella, usted	dice	ha	tiene
nosotros, -as	decimos	hemos	tenemos
vosotros, -as	decís	habéis	tenéis
ellos, -as, ustedes	dicen	han	tienen

Persona	venir	ver	ser	ir
yo	vengo	veo	soy	voy
tú	vienes	ves	eres	vas
él, ella, usted	viene	ve	es	va
nosotros, -as	venimos	vemos	somos	vamos
vosotros, -as	venís	veis	sois	vais
ellos, -as, ustedes	vienen	ven	son	van

Спряжение глаголов, имеющих особые формы при спряжении, нужно знать наизусть.

FUTURO SIMPLE

Futuro simple — это простое будущее время, употребляемое для выражения действий, которые совершатся в будущем.

Временными маркерами, которые используются чаще всего для обозначения того, что действие совершится в будущем, являются следующие слова и выражения:

mañana — завтра;

pasado mañana — послезавтра;

dentro de dos días / semanas / años — через два дня / две недели / два года;

la próxima semana / el próximo mes / el próximo año — на следующей неделе / в следующем месяце / в следующем году;

la semana / el mes / el año que viene — на следующей неделе / в следующем месяце / году.

Например:

Pasado mañana los alumnos felicitarán a su maestra con el motivo del Día del Profesor. — Послезавтра ученики поздравят своего преподавателя с Днем учителя.

La próxima semana empezarán mis clases de baile. — На следующей неделе начнутся мои занятия танцами.

Futuro simple образуется путем присоединения к инфинитиву следующих личных окончаний.

yo	-é	nosotros, -as	-emos
tú	-ás	vosotros, -as	-éis
él, ella, usted	-á	ellos, ellas, ustedes	-án

Эти окончания используются для образования futuro simple глаголов всех спряжений.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	comprar	comer	vivir
yo	compraré	comeré	viviré
tú	comprarás	comerás	vivirás
él, ella, usted	comprará	comerá	vivirá
nosotros, -as	compraremos	comeremos	viviremos
vosotros, -as	compraréis	comeréis	viviréis
ellos, -as, ustedes	comprarán	comerán	vivirán

Некоторые глаголы индивидуального спряжения в futuro simple имеют особые формы, которые нужно знать наизусть.

Persona	cabrer	decir	haber	hacer
yo	cabré	diré	habré	haré
tú	cabrás	dirás	habrás	harás
él, ella, usted	cabrá	dirá	habrá	hará
nosotros, -as	cabremos	diremos	habremos	haremos
vosotros, -as	cabréis	diréis	habréis	haréis
ellos, -as, ustedes	cabrán	dirán	habrán	harán

Persona	poder	poner	querer	saber
yo	podré	pondré	querré	sabré
tú	podrás	pondrás	querrás	sabrás
él, ella, usted	podrá	pondrá	querrá	sabrá
nosotros, -as	podremos	pondremos	querremos	sabremos
vosotros, -as	podréis	pondréis	querréis	sabréis
ellos, -as, ustedes	podrán	pondrán	querrán	sabrán

Persona	salir	tener	valer	venir
yo	saldré	tendré	valdré	vendré
tú	saldrás	tendrás	valdrás	vendrás
él, ella, usted	saldrá	tendrá	valdrá	vendrá
nosotros, -as	saldremos	tendremos	valdremos	vendremos
vosotros, -as	saldréis	tendréis	valdréis	vendréis
ellos, -as, ustedes	saldrán	tendrán	valdrán	vendrán

PRETÉRITO PERFECTO DE INDICATIVO

Pretérito perfecto употребляется для обозначения действий, которые произошли в прошлом, но **сохраняют связь с настоящим временем**. Это могут быть действия, результат которых важен в настоящий момент, или действия, совершившиеся только что относительно момента речи. Также в pretérito perfecto употребляются глаголы, выражающие действия, совершившиеся в еще не окончившийся период времени.

Временными маркерами, обозначающими связь результата действия с настоящим моментом, являются следующие:

nunca, jamás — никогда;

ya — уже;

todavía — еще;

siempre — всегда;

a veces — иногда

и др.

На то, что период времени, в котором совершилось действие, еще не окончен, могут указывать следующие слова и выражения:

hoy — сегодня;

esta noche — этим (-ой) (сегодня) вечером (ночью);

esta mañana — этим (сегодня) утром;

este mes — в этом месяце;

este año — в этом году;

esta tarde — сегодня днем

и др.

Например:

а) — ¿Quieres ir al cine? — Хочешь пойти в кино?

— No, gracias. Yo he visto esta película **ya**. — Нет, спасибо. Я уже видела этот фильм.

б) **Esta mañana** me he despertado muy temprano. — Сегодня утром я проснулся очень рано.

Pretérito perfecto является сложным временем, так как образуется с помощью личных форм вспомогательного глагола *haber* в presente de indicativo и причастия глагола, который нужно употребить в pretérito perfecto.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	pensar	perder	traducir
yo	He pensado	He perdido	He traducido
tú	Has pensado	Has perdido	Has traducido
él, ella, usted	Ha pensado	Ha perdido	Ha traducido
nosotros, -as	Hemos pensado	Hemos perdido	Hemos traducido
vosotros, -as	Habéis pensado	Habéis perdido	Habéis traducido
ellos, ellas, ustedes	Han pensado	Han perdido	Han traducido

Следует помнить, что некоторые глаголы имеют особые, «неправильные», формы причастия:

abrir — abierto ;	morir — muerto ;
cubrir — cubierto ;	poner — puesto ;
decir — dicho ;	resolver — resuelto ;
escribir — escrito ;	ver — visto ;
hacer — hecho ;	volver — vuelto .

PRETÉRITO IMPERFECTO DE INDICATIVO

Pretérito imperfecto de indicativo употребляется для обозначения незаконченных действий, происшедших в прошлом. Действия считаются незаконченными, если они не ограничены никаким временным интервалом. Как правило, такие действия имеют длительный характер и служат для описания и объяснения всякого рода ситуаций, состояний, обстоятельств, которые являются фоном для совершения основных событий, выраженных формами pretérito indefinido.

- Выделяют следующие случаи употребления *pretérito imperfecto*:
- для описания природы, человека и т. д., чтобы подвести читателя или собеседника к основным событиям;
 - для обозначения незаконченных действий, которые неоднократно осуществлялись в прошлом;
 - для обозначения незаконченного действия в прошлом, на фоне которого осуществилось другое краткое законченное действие, выраженное, в свою очередь, с помощью *pretérito indefinido*;
 - для обозначения незаконченных действий в прошлом, которые осуществлялись параллельно.

Временными маркерами, которые часто употребляются с глаголами в *pretérito imperfecto*, являются следующие слова и словосочетания:

siempre — всегда;

frecuentemente, a menudo — часто;

de vez en cuando, a veces — иногда

и др.

Например:

Siempre que volvíamos por la calle San José estaba un niño a la puerta de casa, sentado en su sillita. — Каждый раз, когда мы возвращались по улице Сан Хосе, возле двери одного дома на маленьком стульчике сидел маленький мальчик.

Yo tenía solo seis años cuando vi una vez un bello dibujo en un libro sobre la selva. — Мне было всего шесть лет, когда я увидел один красивый рисунок в книжке о жизни в сельве.

Los sábados a eso de las nueve de la mañana entraba en la cafetería Doña Antonia, pedía chocolate con churros y se sentaba a la ventana. — По субботам примерно в девять утра в кафе заходила донна Антония, заказывала горячий шоколад с пончиками и садилась у окна.

Pretérito imperfecto de indicativo образуется путем прибавления к основе глагола следующих личных окончаний.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	adornar	agradecer	vivir
yo	adornaba	agradecía	vivía
tú	adornabas	agradecías	vivías
él, ella, usted	adornaba	agradecía	vivía
nosotros, -as	adornábamos	agradecíamos	vivíamos
vosotros, -as	adornabais	agradecíais	vivíais
ellos, -as, ustedes	adornaban	agradecían	vivían

Глаголы *ir*, *ser* и *ver* имеют особые формы при спряжении в pretérito imperfecto de indicativo, которые нужно знать наизусть.

Persona	ir	ser	ver
yo	iba	era	veía
tú	ibas	eras	veías
él, ella, usted	iba	era	veía
nosotros, -as	íbamos	éramos	veíamos
vosotros, -as	ibais	erais	veíais
ellos, -as, ustedes	iban	eran	veían

PRETÉRITO INDEFINIDO DE INDICATIVO

Pretérito indefinido de indicativo употребляется, когда говорится о действиях, которые свершились в прошлом и **утратили свою связь с настоящим временем**. Pretérito indefinido употребляется для обозначения:

- однократных законченных действий в прошлом, свершившихся в период времени, исключающий момент речи.

Например:

Nadie abrió la puerta. — Никто не открыл дверь;

- серии прошедших законченных действий, следовавших одно за другим.

Например:

Para preparar el bocadillo unté una cucharada de salsa en cada loncha de pan, coloqué la mitad de las hojas de lechuga y encima puse el jamón, el queso y el resto de las hojas de lechuga. — Чтобы сделать бутерброд, я взял чайную ложку соуса и намазал на кусок хлеба, положил половинку листа салата, сверху — ветчину, сыр и оставшийся салат;

- прошедших законченных действий, которые, несмотря на то что имели длительный характер, воспринимаются носителями испанского языка как законченные, так как они ограничены временными рамками. Временными маркерами в этом случае служат следующие слова и выражения:

ayer — вчера;

anteayer — позавчера;

anoche — вчера вечером;

hace dos días — два дня

назад;

todo un mes — целый

месяц;

el año pasado — в прошлом году;

el mes pasado — в прошлом месяце;

la semana pasada — на прошлой

неделе;

durante una hora — в течение часа;

durante un año — в течение года

и др.;

а также если в высказывании **приводится конкретная дата совершения действия.**

Например:

Ayer hablé con Elena. — Вчера я поговорил с Еленой.

El primer vuelo espacial humano tuvo lugar el 12 de abril de 1961. — Первый полет человека в космос состоялся 12 апреля 1961 года;

• краткого законченного действия в прошлом, происшедшего на фоне другого длительного действия. В этом случае в предложении могут употребляться союзы **mientras** — пока или **cuando** — когда.

Например:

Mientras viajábamos por Andalucía vimos muchas muestras de arquitectura árabe. — Пока мы путешествовали по Андалусии, мы увидели множество образцов арабской архитектуры.

Образование pretérito indefinido de indicativo

Pretérito indefinido de indicativo образуется путем прибавления к основе глагола следующих личных окончаний.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	celebrar	aparecer	asistir
yo	celebré	aparecí	asistí
tú	celebraste	apareciste	asististe
él, ella, usted	celebró	apareció	asistió
nosotros, -as	celebramos	aparecimos	asistimos
vosotros, -as	celebrasteis	aparecisteis	asististeis
ellos, -as, ustedes	celebraron	aparecieron	asistieron

Однако некоторые глаголы не подчиняются приведенному правилу и образуют особые формы pretérito indefinido de indicativo, которые нужно выучить наизусть.

Persona	dar	ir	oír	ser	ver
yo	dí	fui	oí	fui	vi
tú	diste	fuiste	oíste	fuiste	viste
él, ella, usted	dio	fue	oyó	fue	vio
nosotros, -as	dimos	fuimos	oímos	fuimos	vimos
vosotros, -as	disteis	fuisteis	oísteis	fuisteis	visteis
ellos, -as, ustedes	dieron	fueron	oyeron	fueron	vieron

Persona	decir	traducir	traer
yo tú él, ella, usted nosotros, -as vosotros, -as ellos, -as, ustedes	dije dijiste dijo dijimos dijisteis dijeron	traduje tradujiste tradujo tradujimos tradujisteis tradujeron	traje trajiste trajo trajimos trajisteis trajeron

Persona	andar	estar	poder	saber
yo tú él, ella, usted nosotros, -as vosotros, -as ellos, -as, ustedes	anduve anduviste anduvo anduvimos anduvisteis anduvieron	estuve estuviste estuvo estuvimos estuvisteis estuvieron	pude pudiste pudo pudimos pudisteis pudieron	supe supiste supo supimos supisteis supieron

Persona	tener	hacer	poner	querer
yo tú él, ella, usted nosotros, -as vosotros, -as ellos, -as, ustedes	tuve tuviste tuvo tuvimos tuvisteis tuvieron	hice hiciste hizo hicimos hicisteis hicieron	puse pusiste puso pusimos pusisteis pusieron	quise quisiste quiso quisimos quisisteis quisieron

Также нужно запомнить, что:

- у некоторых глаголов III спряжения при спряжении в *pretérito indefinido* в формах 3-го лица единственного и множественного числа корневая гласная *e* заменяется на *i*.

Например:

Persona	elegir	preferir	sentir
yo tú él, ella, usted nosotros, -as vosotros, -as ellos, -as, ustedes	elegí elegiste elegió elegimos elegisteis eligieron	preferí preferiste prefirió preferimos preferisteis prefirieron	sentí sentiste sintió sentimos sentisteis sintieron

Так спрягаются следующие глаголы: *corregir, convertir(se), pedir, divertirse, mentir, seguir, servir, vestir(se)* и др.;

• у глаголов *dormir(se), morir(se)* при спряжении в pretérito indefinido в формах 3-го лица единственного и множественного числа корневая гласная **o** заменяется на **u**.

Persona	dormir	morir
yo	d <u>o</u> rmí	m <u>o</u> rí
tú	d <u>o</u> rmiste	m <u>o</u> riste
él, ella, usted	d <u>u</u> rmió	m <u>u</u> rió
nosotros, -as	d <u>o</u> rmimos	m <u>o</u> rimos
vosotros, -as	d <u>o</u> rmisteis	m <u>o</u> risteis
ellos, -as, ustedes	d <u>u</u> rmieron	m <u>u</u> rieron

• у глаголов II и III спряжений, основа которых заканчивается на гласную, в формах 3-го лица единственного и множественного числа происходит замена гласной **i**, входящей в состав личных окончаний, на **y**.

Persona	leer	creer
yo	leí	creí
tú	leíste	creíste
él, ella, usted	leyó	creyó
nosotros, -as	leímos	creímos
vosotros, -as	leísteis	creísteis
ellos, -as, ustedes	leyeron	creyeron

• у правильных глаголов I спряжения, оканчивающихся в инфинитиве на **-car, -gar, -zar, -guar**, в 1-м лице единственного числа происходят орфографические изменения с целью сохранения звука перед окончанием **-é**.

Например:

aparc**a**r → apar**qu**é: для сохранения звука [k] буква **c** заменяется на **qu**;

lleg**a**r → lleg**u**é: для сохранения звука [g] буква **g** заменяется на **gu**;

emp**z**ar → emp**re**cé: для сохранения звука [θ] буква **z** заменяется на **c**;

averig**u**ar → averig**u**é: для сохранения звукосочетания [gu] буквосочетание **gu** заменяется на **gü**.

При спряжении возвратных глаголов возвратная частица ставится перед личной формой глагола.

Persona	dirigirse	vestirse
yo	<u>Me</u> dirigí	<u>Me</u> vestí
tú	<u>Te</u> dirigiste	<u>Te</u> vestiste
él, ella, usted	<u>Se</u> dirigió	<u>Se</u> vistió
nosotros, -as	<u>Nos</u> dirigimos	<u>Nos</u> vestimos
vosotros, -as	<u>Os</u> dirigisteis	<u>Os</u> vestisteis
ellos, -as, ustedes	<u>Se</u> dirigieron	<u>Se</u> vistieron

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO DE INDICATIVO

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo выражает действие, совершённое в прошлом и **предшествующее другому действию**, также совершённое в прошлом.

Например:

Me dirigí hacia la taquilla, pero mi amigo dijo que ya había comprado las entradas. — Я направился к кассе, но мой друг сказал, что уже купил билеты.

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo образуется с помощью личных форм вспомогательного глагола *haber* в pretérito imperfecto de indicativo и причастия смыслового глагола.

При образовании pretérito pluscuamperfecto спрягается только глагол *haber*, причастие в данном случае является неизменяемой формой.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	comprar	comer	vivir
yo	había comprado	había comido	había vivido
tú	habías comprado	habías comido	habías vivido
él, ella, usted	había comprado	había comido	había vivido
nosotros, -as	habíamos comprado	habíamos comido	habíamos vivido
vosotros, -as	habíais comprado	habíais comido	habíais vivido
ellos, -as, ustedes	habían comprado	habían comido	habían vivido

MODO INDICATIVO SISTEMATIZACIÓN PRESENTE DE INDICATIVO

Presente de indicativo, як правіла, ужываецца для абазначэння дзеянняў, якія адбываюцца ў цяперашні перыяд часу. Гэтыя дзеянні могуць супадаць з момантам маўлення, а могуць тычыцца больш шырокага часовага перыяду. Presente de indicativo выкарыстоўваецца для абазначэння дзеянняў, якія з’яўляюцца звычайнымі ці часта паўтараюцца. Часта presente de indicativo ўжываецца ў апавядальных тэкстах для апісання прыроды, разнастайных сітуацый, звычак і стану чалавека.

Напрыклад:

- El cantante prepara su maleta. — Спявак збірае чамадан. — Дзеянне, якое адбываецца ў цяперашні перыяд часу і супадае з момантам маўлення.

- Los cachorros comen a menudo. — Шчанюкі часта ядуць. — Дзеянне мае характар звычайнага.

Presente de indicativo ўтвараецца шляхам далучэння асабовых канчаткаў да асновы дзеяслова.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	<u>hablar</u>	<u>comer</u>	<u>vivir</u>
yo	hablo	como	vivo
tú	hablas	comes	vives
él, ella, usted	habla	come	vive
nosotros, -as	hablamos	comemos	vivimos
vosotros, -as	habláis	coméis	vivís
ellos, -as, ustedes	hablan	comen	viven

У presente de indicativo вылучаюцца некалькі груп дзеясловаў, якія маюць некаторыя асаблівасці пры спражэнні. Успомнім гэтыя дзеясловы і як яны спрагаюцца:

1) **o** → **ue**: у некаторых дзеясловаў пры спражэнні ў presente de indicativo каранёвая галосная **o** пераходзіць у дыфтонг **ue**. Гэтыя змены адбываюцца, калі каранёвая галосная трапляе пад націск, г. зн. у 1-й і 2-й асобе адзіночнага ліку, а таксама ў 3-й асобе як адзіночнага, так і множнага ліку. Калі націск соўваецца на іншую галосную, каранёвая галосная **o** аднаўляецца.

Persona	almorzar	Дзеясловы, якія маюць чаргаванне o → ue
yo	almuerzo	acordarse, acostarse, aprobar, colgar, comprobar, consolar, costar, demostrar, encontrarse, esforzarse, mostrar, poblar, probar, recordar, rogar, sonar, soñar, volar, devolver, doler, envolver, llover, morder, moverse, resolver, soler, torcer, morir, etc.
tú	almuerzas	
él, ella, usted	almuerza	
nosotros, -as	almorzamos	
vosotros, -as	almorzáis	
ellos, -as, ustedes	almuerzan	

Дзеяслоў *jugar* па такім жа прынцыпе мяняе сваю каранёвую галосную *u* на дыфтонг *ue*.

Persona	jugar
yo	juego
tú	juegas
él, ella, usted	juega
nosotros, -as	jugamos
vosotros, -as	jugáis
ellos, -as, ustedes	juegan

2) **e → ie**: у некаторых дзеясловаў пры спражэнні ў *presente de indicativo* каранёвая галосная *e* пераходзіць у дыфтонг *ie*. Як і ў папярэдняй групе, гэтыя змены адбываюцца, калі каранёвая галосная *e* знаходзіцца пад націскам. У 1-й і 2-й асобе множнага ліку націск ссоўваецца на наступную галосную, таму ў гэтых асобах аднаўляецца зыходная галосная *e*.

Persona	sentir	Дзеясловы, якія маюць чаргаванне e → ie
yo	siento	acertar, advertir, atravesar, consentir, cerrar, convertirse, calentar, comenzar, confesar, despertarse, divertirse, defender, empezar, encerrar, entender, extenderse, gobernar, herir, manifestar, mentir, negar, nevar, pensar, preferir, recomendar, regar, segar, sembrar, sentarse, temblar, tropezar, perder, etc.
tú	sientes	
él, ella, usted	siente	
nosotros, -as	sentimos	
vosotros, -as	sentís	
ellos, -as, ustedes	sienten	

3) **e → i**: у некаторых дзеясловаў III спражэння пры спражэнні ў *presente de indicativo* каранёвая галосная *e* пераходзіць у *i*. Гэтыя змены адбываюцца таксама, калі каранёвая галосная стаіць пад націскам, г. зн. у 1-й і 2-й асобе адзіночнага ліку і ў 3-й асобе як адзіночнага, так і множнага ліку. Калі націск пераходзіць на другую галосную, каранёвая *e* аднаўляецца.

Persona	pedir	Дзеясловы, якія маюць чаргаванне e → i
yo	pido	conseguir, corregir, derretirse, despedirse, elegir, medir, perseguir, reír, rendir, repetir, seguir, sonreír, vestirse, etc.
tú	pides	
él, ella, usted	pide	
nosotros, -as	pedimos	
vosotros, -as	pedís	
ellos, -as, ustedes	piden	

4) **c → zc**: дзеясловы II і III спражэнняў, якія заканчваюцца на *-acer, -ecer, -ocer, -ucir*, пры спражэнні ў *presente de indicativo* ў 1-й асобе адзіночнага ліку мяняюць канцавую зычную ў корані *c* на спалучэнне літар *zc*.

Persona	conducir	Дзеясловы, якія маюць чаргаванне c → zc
yo	conduzco	agradecer, aparecer, carecer, complacer, conocer, crecer, desaparecer, desobedecer, empobrecer, enriquecer, enrojecer, envejecer, establecer, fallecer, favorecer, florecer, fortalecer, merecer, obedecer, ofrecer, padecer, palidecer, parecerse, permanecer, reconocer, conducir, producir, reproducir, etc.
tú	conduces	
él, ella, usted	conduce	
nosotros, -as	conducimos	
vosotros, -as	conducís	
ellos, -as, ustedes	conducen	

5) **-uir → -uy-**: у дзеясловаў III спражэння, якія заканчваюцца ў інфінітыве на *-uir*, пры спражэнні ў *presente de indicativo* перад канчаткам, што пачынаецца на галосную, з'яўляецца *y*. Гэтыя змены адбываюцца ў 1-й і 2-й асобе множнага ліку, а таксама ў 3-й асобе адзіночнага і множнага ліку.

Persona	construir	Дзеясловы, якія маюць чаргаванне -uir → -uy-
yo	construyo	atribuir, concluir, constituir, contribuir, destruir, disminuir, distribuir, excluir, huir, incluir, influir, reconstruir, sustituir, etc.
tú	construyes	
él, ella, usted	construye	
nosotros, -as	construimos	
vosotros, -as	construís	
ellos, -as, ustedes	construyen	

Шэраг дзеясловаў маюць індывідуальныя формы пры спражэнні ў розных часах. Успомнім спражэнне гэтых дзеясловаў у presente de indicativo.

Большасць гэтых дзеясловаў маюць асаблівую форму толькі ў 1-й асобе адзіночнага ліку.

Persona	dar	estar	caer	hacer	poner
yo	doy	estoy	caigo	hago	pongo
tú	das	estás	caes	haces	pones
él, ella, usted	da	está	cae	hace	pone
nosotros, -as	damos	estamos	caemos	hacemos	ponemos
vosotros, -as	dais	estáis	caéis	hacéis	ponéis
ellos, -as, ustedes	dan	están	caen	hacen	ponen

Persona	salir	valer	saber	caber
yo	salgo	valgo	sé	quepo
tú	sales	vales	sabes	cabes
él, ella, usted	sale	vale	sabe	cabe
nosotros, -as	salimos	valemos	sabemos	cabemos
vosotros, -as	salís	valéis	sabéis	cabéis
ellos, -as, ustedes	salen	valen	saben	caben

Наступныя дзеясловы акрамя няправільнай формы ў 1-й асобе адзіночнага ліку маюць чаргаванне каранёвай галоснай альбо ўсёй каранёвай формы.

Persona	decir	haber	tener
yo	digo	he	tengo
tú	dices	has	tienes
él, ella, usted	dice	ha	tiene
nosotros, -as	decimos	hemos	tenemos
vosotros, -as	decís	habéis	tenéis
ellos, -as, ustedes	dicen	han	tienen

Persona	venir	ver	ser	ir
yo	vengo	veo	soy	voy
tú	vienes	ves	eres	vas
él, ella, usted	viene	ve	es	va
nosotros, -as	venimos	vemos	somos	vamos
vosotros, -as	venís	veis	sois	vais
ellos, -as, ustedes	vienen	ven	son	van

Спражэнне дзеясловаў, якія маюць асаблівыя формы пры спражэнні, трэба ведаць на памяць.

FUTURO SIMPLE

Futuro simple — гэта прасты будучы час, які ўжываецца для абазначэння дзеянняў, што адбудуцца ў будучыні.

Часавымі маркерамі, якія найчасцей выкарыстоўваюцца для абазначэння таго, што дзеянне павінна адбыцца ў будучыні, з'яўляюцца наступныя словы і выразы:

mañana — заўтра;

pasado mañana — паслязаўтра;

dentro de dos días / semanas / años — праз два дні / тыдні / гады;

la próxima semana / el próximo mes / el próximo año, la semana / el mes / el año que viene — на наступным тыдні / у наступным месяцы / годзе.

Напрыклад:

Pasado mañana los alumnos felicitarán a su maestra con el motivo del Día del Profesor. — Паслязаўтра вучні павіншуюць свайго выкладчыка з Днём настаўніка.

La próxima semana empezarán mis clases de baile. — На наступным тыдні пачнуцца мае заняткі танцамі.

Futuro simple ўтвараецца шляхам далучэння да інфінітыва наступных асабовых канчаткаў.

yo	-é	nosotros, -as	-emos
tú	-ás	vosotros, -as	-éis
él, ella, usted	-á	ellos, ellas, ustedes	-án

Гэтыя канчаткі выкарыстоўваюцца для ўтварэння futuro simple дзеясловаў усіх спражэнняў.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	comprar	comer	vivir
yo	compraré	comeré	viviré
tú	comprarás	comerás	vivirás
él, ella, usted	comprará	comerá	vivirá
nosotros, -as	compraremos	comeremos	viviremos
vosotros, -as	compraréis	comeréis	viviréis
ellos, -as, ustedes	comprarán	comerán	vivirán

Некаторыя дзеясловы індывідуальнага спражэння ў futuro simple маюць асаблівыя формы, якія трэба вывучыць на памяць.

Persona	cabrer	decir	haber	hacer
yo	cabré	diré	habré	haré
tú	cabrás	dirás	habrás	harás
él, ella, usted	cabrá	dirá	habrá	hará
nosotros, -as	cabremos	diremos	habremos	haremos
vosotros, -as	cabréis	diréis	habréis	haréis
ellos, -as, ustedes	cabrán	dirán	habrán	harán

Persona	poder	poner	querer	saber
yo	podré	pondré	querré	sabré
tú	podrás	pondrás	querrás	sabrás
él, ella, usted	podrá	pondrá	querrá	sabrá
nosotros, -as	podremos	pondremos	querremos	sabremos
vosotros, -as	podréis	pondréis	querréis	sabréis
ellos, -as, ustedes	podrán	pondrán	querrán	sabrán

Persona	salir	tener	valer	venir
yo	saldré	tendré	valdré	vendré
tú	saldrás	tendrás	valdrás	vendrás
él, ella, usted	saldrá	tendrá	valdrá	vendrá
nosotros, -as	saldremos	tendremos	valdremos	vendremos
vosotros, -as	saldréis	tendréis	valdréis	vendréis
ellos, -as, ustedes	saldrán	tendrán	valdrán	vendrán

PRETÉRITO PERFECTO DE INDICATIVO

Pretérito perfecto ўжываецца для абазначэння дзеянняў, якія адбыліся ў мінулым, але **захоўваюць сувязь з цяперашнім часам**. Гэта могуць быць дзеянні, вынік якіх важны ў цяперашні момант, альбо дзеянні, што здзейсніліся толькі што адносна моманту маўлення. Таксама ў *pretérito perfecto* ўжываюцца дзеясловы, якія абазначаюць дзеянні, ажыццёўленыя ў перыяд часу, што яшчэ не скончыўся.

Часавымі маркерамі, што выяўляюць сувязь выніку дзеяння з цяперашнім момантам, з'яўляюцца наступныя:

nunca, jamás — ніколі;

ya — ужо;

todavía — яшчэ;

siempre — заўсёды;

a veces — часам

і інш.

Тое, што перыяд часу, у які адбылося дзеянне, яшчэ не скончаны, выяўляецца з дапамогай наступных слоў і выразаў:

hoy — сёння;

esta noche — гэтым (-ай) (сёння) вечарам (ноччу);

esta mañana — гэтай (сёння) раніцай;

este mes — у гэтым месяцы;

este año — у гэтым годзе;

esta tarde — сёння днём

і інш.

Напрыклад:

а) — ¿Quieres ir al cine? — Хочаш пайсці ў кіно?

— No, gracias. Yo he visto esta película **ya**. — Не, дзякуй. Я ўжо бачыла гэты фільм.

b) **Esta mañana** me he despertado muy temprano. — Сёння раніцай я прачнуўся вельмі рана.

Pretérito perfecto з'яўляецца складаным часам, бо ўтвараецца з дапамогай асабовых формаў дапаможнага дзеяслова *haber* у presente de indicativo і дзеепрыметніка, які трэба ўжыць у pretérito perfecto.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	pensar	perder	traducir
yo	He pensado	He perdido	He traducido
tú	Has pensado	Has perdido	Has traducido
él, ella, usted	Ha pensado	Ha perdido	Ha traducido
nosotros, -as	Hemos pensado	Hemos perdido	Hemos traducido
vosotros, -as	Habéis pensado	Habéis perdido	Habéis traducido
ellos, ellas, ustedes	Han pensado	Han perdido	Han traducido

Варта памятаць, што некаторыя дзеясловы маюць асаблівыя, «няправільныя», формы дзеепрыметніка:

abrir — abierto ;	morir — muerto ;
cubrir — cubierto ;	poner — puesto ;
decir — dicho ;	resolver — resuelto ;
escribir — escrito ;	ver — visto ;
hacer — hecho ;	volver — vuelto .

PRETÉRITO IMPERFECTO DE INDICATIVO

Pretérito imperfecto de indicativo ўжываецца для абазначэння няскончаных дзеянняў, якія адбыліся ў мінулым. Дзеянні лічацца няскончанымі, калі яны не абмежаваныя ніякім часавым інтэрвалам. Як правіла, такія дзеянні маюць працяглы характар і служаць для апісання і тлумачэння ўсялякага кшталту сітуацый, станаў, абставін, якія з'яўляюцца фонам для здзяйснення асноўных падзей, выяўленых формамі pretérito indefinido.

Вылучаюць наступныя выпадкі ўжывання *pretérito imperfecto*:

- для апісання прыроды, чалавека і г. д., каб падвесці чытача альбо суразмоўцу да асноўных падзей;
- для абазначэння няскончаных дзеянняў, якія неаднаразова здзяйсняліся ў мінулым;
- для абазначэння няскончанага дзеяння ў мінулым, на фоне якога ажыццяўлялася іншае няскончанае дзеянне, выяўленае, у сваю чаргу, з дапамогай *pretérito indefinido*;
- для абазначэння няскончаных дзеянняў у мінулым, якія ажыццяўляліся паралельна.

Часавымі маркерамі, якія часта ўжываюцца з дзеясловамі ў *pretérito imperfecto*, з'яўляюцца наступныя словы і выразы:

siempre — заўсёды;

frecuentemente, a menudo — часта;

de vez en cuando, a veces — часам

і інш.

Напрыклад:

Siempre que volvíamos por la calle San José estaba un niño a la puerta de casa, sentado en su sillita. — Штараз, калі мы вярталіся па вуліцы Сан Хасэ, ля дзвярэй аднаго дома на маленькім крэсельцы сядзеў маленькі хлопчык.

Yo tenía solo seis años cuando vi una vez un bello dibujo en un libro sobre la selva. — Мне было ўсяго шэсць гадоў, калі я ўбачыў прыгожы малюнак у кніжцы пра жыццё ў сельве.

Los sábados a eso de las nueve de la mañana entraba en la cafetería Doña Antonia, pedía chocolate con churros y se sentaba a la ventana. — Па суботах прыкладна а дзвянтай раніцы ў кавярню заходзіла донна Антонія, замаўляла гарачы шакалад з пончыкамі і садзілася ля акна.

Pretérito imperfecto de indicativo ўтвараецца шляхам далучэння да асновы дзеяслова наступных канчаткаў.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	adornar	agradecer	vivir
yo	adornaba	agradecía	vivía
tú	adornabas	agradecías	vivías
él, ella, usted	adornaba	agradecía	vivía
nosotros, -as	adornábamos	agradecíamos	vivíamos
vosotros, -as	adornabais	agradecíais	vivíais
ellos, -as, ustedes	adornaban	agradecían	vivían

Дзеясловы *ir, ser i ver* маюць асаблівыя формы пры спражэнні ў *pretérito imperfecto de indicativo*, якія трэба ведаць на памяць.

Persona	ir	ser	ver
yo	iba	era	veía
tú	ibas	eras	veías
él, ella, usted	iba	era	veía
nosotros, -as	íbamos	éramos	veíamos
vosotros, -as	ibais	erais	veíais
ellos, -as, ustedes	iban	eran	veían

PRETÉRITO INDEFINIDO DE INDICATIVO

Pretérito indefinido de indicativo ўжываецца, калі гаворка ідзе пра дзеянні, якія здзейсніліся ў мінулым і **страцілі сваю сувязь з цяперашнім часам**. *Pretérito indefinido* ўжываецца для абазначэння:

- аднаразовых скончаных дзеянняў у мінулым, што здзейсніліся ў перыяд часу, які выключае момант маўлення.

Напрыклад:

Nadie abrió la puerta. — Ніхто не адчыніў дзверы;

- серыі мінулых скончаных дзеянняў, якія здзяйсняліся адно за адным.

Напрыклад:

Para preparar el bocadillo unté una cucharada de salsa en cada loncha de pan, coloqué la mitad de las hojas de lechuga y encima puse el jamón, el queso y el resto de las hojas de lechuga. — Каб зрабіць бутэрброд, я ўзяў чайную лыжку соуса і намазаў на кавалак хлеба, паклаў палавінку ліста салаты, зверху змясціў вэндліну, сыр і астатнюю салату;

- мінулых скончаных дзеянняў, якія, нягледзячы на тое што мелі працяглы характар, успрымаюцца носьбітамі іспанскай мовы як скончаныя, бо яны абмежаваныя часавымі межамі. Часавымі маркерамі ў гэтым выпадку служаць наступныя словы і выразы:

ayer — учора;

anteayer — пазаўчора;

anoche — учора ўвечары;

hace dos días — два дні назад;

todo un mes — цэлы месяц;

el año pasado — у мінулым годзе;

el mes pasado — у мінулым месяцы;

la semana pasada — на мінулым тыдні;

durante una hora — цягам гадзіны;

durante un año — цягам года

і інш.;

а таксама калі ў выказванні падаецца канкрэтная дата выканання дзеяння.

Напрыклад:

Ayer hablé con Elena. — Учора я пагаварыў з Аленай.

El primer vuelo espacial humano tuvo lugar el 12 de abril de 1961. — Першы палёт чалавека ў космас адбыўся 12 красавіка 1961 года;

• кароткага скончанага дзеяння ў мінулым, якое адбылося на фоне іншага працяглага дзеяння. У гэтым выпадку ў сказе могуць ужывацца злучнікі *mientras* — пакуль альбо *cuando* — калі.

Напрыклад:

Mientras viajábamos por Andalucía vimos muchas muestras de arquitectura árabe. — Пакуль мы падарожнічалі па Андалусіі, мы ўбачылі мноства ўзораў арабскай архітэктуры.

Утварэнне pretérito indefinido de indicativo

Pretérito indefinido de indicativo ўтвараецца шляхам далучэння да асновы дзеяслова наступных асабовых канчаткаў.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	celebrar	aparecer	asistir
yo	celebré	aparecí	asistí
tú	celebraste	apareciste	asististe
él, ella, usted	celebró	apareció	asistió
nosotros, -as	celebramos	aparecimos	asistimos
vosotros, -as	celebrasteis	aparecisteis	asististeis
ellos, -as, ustedes	celebraron	aparecieron	asistieron

Аднак некаторыя дзеясловы не падпарадкоўваюцца прыведзенаму правілу і ўтвараюць асаблівыя формы pretérito indefinido de indicativo, якія трэба вывучыць на памяць.

Persona	dar	ir	oír	ser	ver
yo	dí	fui	oí	fui	vi
tú	diste	fuiste	oíste	fuiste	viste
él, ella, usted	dio	fue	oyó	fue	vio
nosotros, -as	dimos	fuimos	oímos	fuimos	vimos
vosotros, -as	disteis	fuisteis	oísteis	fuisteis	visteis
ellos, -as, ustedes	dieron	fueron	oyeron	fueron	vieron

Persona	decir	traducir	traer
yo	dije	traduje	traje
tú	dijiste	tradujiste	trajiste
él, ella, usted	dijo	tradujo	trajo
nosotros, -as	dijimos	tradujimos	trajimos
vosotros, -as	dijisteis	tradujisteis	trajisteis
ellos, -as, ustedes	dijeron	tradujeron	trajeron

Persona	andar	estar	poder	saber
yo	anduve	estuve	pude	supe
tú	anduviste	estuviste	pudiste	supiste
él, ella, usted	anduvo	estuvo	pudo	supo
nosotros, -as	anduvimos	estuvimos	pudimos	supimos
vosotros, -as	anduvisteis	estuvisteis	pudisteis	supisteis
ellos, -as, ustedes	anduvieron	estuvieron	pudieron	supieron

Persona	tener	hacer	poner	querer
yo	tuve	hice	puse	quise
tú	tuviste	hiciste	pusiste	quisiste
él, ella, usted	tuvo	hizo	puso	quiso
nosotros, -as	tuvimos	hicimos	pusimos	quisimos
vosotros, -as	tuvisteis	hicisteis	pusisteis	quisisteis
ellos, -as, ustedes	tuvieron	hicieron	pusieron	quisieron

Таксама трэба запомніць, што:

- у некаторых дзеясловаў III спражэння пры спражэнні ў pretérito indefinido ў формах 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку каранёвая галосная *e* замяняецца на *i*.

Persona	elegir	preferir	sentir
yo	elegí	preferí	sentí
tú	elegiste	preferiste	sentiste
él, ella, usted	eligió	prefirió	sintió
nosotros, -as	elegimos	preferimos	sentimos
vosotros, -as	elegisteis	preferisteis	sentisteis
ellos, -as, ustedes	eligieron	prefirieron	sintieron

Такім чынам спрагаюцца наступныя дзеясловы: *corregir*, *convertir(se)*, *pedir*, *divertir(se)*, *mentir*, *seguir*, *servir*, *vestir(se)* і інш.;

- у дзеясловаў *dormir(se)*, *morir(se)* пры спражэнні ў pretérito indefinido ў формах 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку каранёвая галосная *o* замяняецца на *u*.

Persona	dormir	morir
yo	dorm <u>í</u>	mor <u>í</u>
tú	dormiste	moriste
él, ella, usted	durmió	murio
nosotros, -as	dormimos	morimos
vosotros, -as	dormisteis	moristeis
ellos, -as, ustedes	durmieron	murieron

• у дзеясловаў II і III спражэнняў, аснова якіх заканчваецца на галосную, у формах 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку адбываецца замена галоснай *i*, што ўваходзіць у склад асабовых канчаткаў, на *y*.

Persona	leer	creer
yo	le <u>í</u>	cre <u>í</u>
tú	leíste	creíste
él, ella, usted	leyó	creyó
nosotros, -as	leímos	creímos
vosotros, -as	leísteis	creísteis
ellos, -as, ustedes	leyeron	creyeron

• у правільных дзеясловаў I спражэння, якія заканчваюцца на *-car, -gar, -zar, -guar*, у 1-й асобе адзіночнага ліку адбываюцца арфаграфічныя змены з мэтай захавання гуку перад канчаткам *-é*.

Напрыклад:

aracar → araqué: для захавання гуку [k] літара *c* замяняецца на *qu*;

llegar → llegué: для захавання гуку [g] літара *g* замяняецца на *gu*;

empresar → empresé: для захавання гуку [θ] літара *z* замяняецца на *c*;

averiguar → averigüé: для захавання гукаспалучэння [gu] гукаспалучэнне *gu* замяняецца на *gü*.

Пры спражэнні зваротных дзеясловаў зваротная часціца ставіцца перад асабовай формай дзеяслова.

Persona	dirigirse	vestirse
yo	<u>Me</u> dirigí	<u>Me</u> vestí
tú	<u>Te</u> dirigiste	<u>Te</u> vestiste
él, ella, usted	<u>Se</u> dirigió	<u>Se</u> vistió
nosotros, -as	<u>Nos</u> dirigimos	<u>Nos</u> vestimos
vosotros, -as	<u>Os</u> dirigisteis	<u>Os</u> vestisteis
ellos, -as, ustedes	<u>Se</u> dirigieron	<u>Se</u> vistieron

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO DE INDICATIVO

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo абазначае дзеянне, якое здзейснена ў мінулым і папярэднічае іншаму дзеянню, таксама здзейсненаму ў мінулым.

Напрыклад:

Me dirigí hacia la taquilla, pero mi amigo dijo que ya había comprado las entradas. — Я накіраваўся да касы, але мой сябар сказаў, што ўжо купіў квіткі.

Pretérito pluscuamperfecto de indicativo ўтвараецца з дапамогай асабовых формаў дапаможнага дзеяслова *haber* у pretérito imperfecto de indicativo і дзеепрыметніка сэнсавага дзеяслова.

Пры ўтварэнні pretérito pluscuamperfecto спрагаецца толькі дзеяслоў *haber*, дзеепрыметнік у дадзеным выпадку з'яўляецца нязменнай формай.

Persona	Conjugación		
	I	II	III
	comprar	comer	vivir
yo	había comprado	había comido	había vivido
tú	habías comprado	habías comido	habías vivido
él, ella, usted	había comprado	había comido	había vivido
nosotros, -as	habíamos comprado	habíamos comido	habíamos vivido
vosotros, -as	habíais comprado	habíais comido	habíais vivido
ellos, -as, ustedes	habían comprado	habían comido	habían vivido

VOCABULARIO

A

- abandonar** — покидать, оставлять / пакідаць
- abandono** *m* — отказ; уход; заброшенность / адмова; адыход; закінутасць
- abarcар** — охватить; включить / ахапіць; уключыць
- acceso** *m* — подход; доступ / падыход; доступ
- acometer** — предпринять; начать / зрабіць; пачаць
- acortar** — укоротить; уменьшить / скараціць; паменшыць
- actitud** *f* — отношение; положение / стаўленне; становішча
- actividad** *f* — деятельность; активность / дзейнасць; актыўнасць
- acuarela** *f* — акварель / акварэль
- acudir** — прийти, явиться / прыйсці; з'явіцца
- admisión** *f* — принятие; прием; допуск / прыняцце; прыём; допуск
- admitir** — принимать; допускать / прымаць; дапускаць
- adolescencia** *f* — отрочество / малалецтва
- adolescente** *m* — подросток / падлетак
- adorno** *m* — украшение, убранство / упрыгажэнне, аздабленне, убранне
- afirmación** *f* — утверждение, подтверждение / сцвярджэнне, пацвярджэнне
- aislamiento** *m* — обособленность, изоляция / адасобленасць, ізаляцыя
- alabado** — хвалёный / хвалёны
- alargar** — удлинять; увеличивать / падаўжаць; павялічваць
- alegarse** — приводит аргумент; указывать; ссылаться / прыводзіць аргумент; зазначаць; спасылацца
- alertar** — предостерегать; быть настороже / перасцерагаць; быць на пагадове
- aliado** *m* — союзник / саюзнік
- alma** *f* — душа, дух / душа, дух
- ámbito** *m* — область, сфера / галіна, сфера
- amontonado** — сваленный в кучу, нагроможденный / пазвальваны ў кучу, награвашчаны
- andén** *m* — перрон, платформа; проход / перон, платформа; праход
- ángulo** *m* — угол / вугал; кут; рог
- antiguo** — древний, старинный / старажытны, старадаўні
- apertura** *f* — открытие / адкрыццё
- aplicado** — прилежный, старательный / руплівы, старанны
- aplicar** — наносить; применять / наносіць; ужываць
- apreciar** — оценивать / ацэньваць
- aprendiz** *m* — ученик; подмастерье / вучань; чаляднік
- aprendizaje** *m* — учение, обучение / вучэнне, навучанне

arcilla *f* — глина / гліна
armado — вооруженный; военный / узброены; ваенны
arraigar — обосноваться, укорениться / асталявацца, укараніцца
arrastrar — тащить, волочить / цягнуць, валачы
arrepentirse — раскаиваться, сожалеть / раскайвацца, шкадаваць
arrodillarse — становиться на колени / станавіцца на калені
arte *m f* — искусство / мастацтва
ascensorista *m* — лифтер / ліфцёр
astro *m* — небесное светило / нябеснае свяціла
asustarse — испугаться / спужацца
atraer — привлекать / прыцягваць, вабіць
atravesar — пересекать; пронзать / перасякаць; прабіваць
augmentar — увеличивать, повышать / павялічваць, павышаць
avance *m* — рост, развитие, прогресс / рост, развіццё, прагрэс
azulejo *m* — мозаика; плитка / мазаіка, плітка

В

bélico — военный, боевой / ваенны, баявы
blando — мягкий / мяккі
boceto *m* — эскиз, набросок / эскіз, накід
bodegón *m* — натюрморт / нацюрморт
bombardeo *m* — бомбардировка; обстрел / бамбардзіроўка; абстрэл
bombilla *f* — лампочка / лямпачка
botón *m* — пуговица; кнопка / гузік; кнопка
botones *m* — рассыльный, посыльный / рассыльны, пасыльны
brújula *f* — компас / компас
brutalidad *f* — дикость, жестокость / дзікасць, лютасць
bulbo *m* — луковица / цыбуліна
bulto *m* — сумка / сумка
buzón *m* — почтовый ящик / паштовая скрыня

С

caballete *m* — мольберт; подставка / мольберт; падстаўка
cajón *m* — ящик / скрыня
callado — молчаливый; сдержанный / маўклівы; стрыманы
candil *m* — светильник; лампада / каганец; лампада
cántaro *m* — кувшин / збан
capacidad *f* — возможность; вместимость / магчымасць; умяшчальнасць
cargo *m* — должность; обязанность / пасада; абавязак
carnet *m* — удостоверение / пасведчанне
casco — шлем / шлем
cima *f* — вершина / вяршыня
circunstancia *f* — обстоятельство / акалічнасць

cirio *m* — большая восковая свеча / вялікая васковая свечка
cobertura *f* — сигнал сотовой связи / сігнал сотавай сувязі
cocido — вареный; испеченный / вараны; спечаны
cola *f* — очередь / чарга
colaboración *f* — сотрудничество / супрацоўніцтва
colarse — пробираться; пролезать / прабірацца; пралазіць
competencia *f* — спор; соперничество; компетентность / спрэчка; саперніцтва; кампетэнтнасць
común — общий / агульны
conducta *f* — поведение; управление / паводзіны; кіраванне
corresponsal *f, m* — корреспондент / карэспандэнт
corte *f* — (королевский) двор, свита / (каралеўскі) двор, світа
cotidiano — ежедневный, повседневный / штодзённы
criado *m* — слуга / слуга
cuadro *m* — картина; рисунок; гравюра / карціна; малюнак; гравюра
cuerpo *m* — тело; туловище; корпус / цела; тулава; корпус

D

decisión *f* — решение / рашэнне
declarar — провозглашать, объявлять / абвяшчаць, аб'яўляць
defensivo — оборонительный; защитный / абарончы; абаронны
defensor *m* — защитник / абаронца
delicia *f* — наслаждение; восторг / асалода; захапленне
derrota *f* — поражение, разгром / паражэнне, разгром
desarrollo *m* — развитие / развіццё
desconsolado — глубоко опечаленный, безутешный / глыбока засмучаны, няўцешны
descubrir — открывать, раскрывать / адкрываць, выкрываць; выяўляць
desesperación *f* — отчаяние, безысходность / адчай, няўцешнасць
desperdiciado — израсходованный / зрасходаваны
desplazarse — передвинуться; направиться; переехать / перасунуцца; накіравацца; пераехаць
desposorio *m* — помолвка, обручение / заручыны
destino *m* — назначение, судьба; конечный пункт / прызначэнне, лёс; канчатковы пункт
desvanecerse — развеиваться, исчезать / развеівацца, знікаць
deterioro *m* — снижение качества; ущерб / зніжэнне якасці; шкода
difuminado — расплывчатый, размытый / расплывісты, размыты
dimensión *f* — измерение; размер / вымярэнне; памер
discípulo *m* — ученик, последователь / вучань, паслядоўнік
discurso *m* — речь, выступление / прамова, выступленне
diseñar — проектировать; делать наброски / праектаваць; рабіць накіды
disolverse — растворяться / распаўсацца; растварацца
distinguish — выделяться, отличаться / вылучацца, адрознівацца
distraerse — развлекаться; отвлекаться / забаўляцца; абстрагавацца

disuelto — растворенный / распушчаны
domicilio *m* — жилище, местожительство / жыллё, месцажыхарства
donación *f* — подношение, пожертвование / дар, ахвяраванне
duradero — длительный, продолжительный / працяглы

E

ejecución *f* — выполнение, исполнение; осуществление / выкананне; ажыццяўленне
ejercer — производить, осуществлять, исполнять / рабіць, ажыццяўляць, выконваць
elaborar — разрабатывать; составлять; изготовлять / распрацоўваць; складаць; вырабляць
elegir — выбирать / выбіраць
ensayo *m* — испытание; очерк; репетиция / выпрабаванне; нарыс; рэпетыцыя
enterarse — узнавать, осведомляться / даведвацца
escalera *f* — лестница / лесвіца
escalón *m* — ступенька, ступень; степень / прыступка; ступень
escolar *m* — школьник, ученик; школьный / школьнік, вучань; школьны
enfocar — сфокусировать / сфакусіраваць
esforzarse — стараться, прилагать усилия / старацца, прыкладаць намаганні
enfrentamiento *m* — столкновение, спор / сутыкненне, спрэчка
englobar — объединять; обобщать / аб'ядноўваць; абагульняць
enmarcado — обрамленный / апраўлены
espíritu *m* — дух, бодрость, моральная сила / дух, бадзёрасць, маральная сіла
espléndido — роскошный, великолепный / раскошны, пышны
establecer — учреждать, основывать; устанавліваць / засноўваць; уста-
лёўваць
estado *m* — состояние; государство / стан; дзяржава
estallido — взрыв / выбух
estricto — строгий; четкий / строгі; дакладны
estudioso — прилежный / старанны
evitar — предотвращать; избегать / прадухіляць; пазбягаць
excéntrico — эксцентричный, чудаковатый / эксцэнтрычны, дзівацкі
excepcional — исключительный, чрезвычайный / выключны, надзвычайны
excluir — исключать / выключваць
exhibición *f* — выставка, показ, экспозиция / выстава, паказ, экспазіцыя
existir — существовать / існаваць
éxito *m* — успех / поспех
experiencia *f* — опыт; опытность / досвед; дасведчанасць
explorar — исследовать / даследаваць

expresión *f* — выражение, оборот речи; выразительность / выраз, моўны зварот; выразнасць
extendido — вытянутый; протянутый / выцягнуты; працягнуты
extraordinario — необыкновенный, экстраординарный / незвычайны, экстраардынарны

F

fachada *f* — фасад / фасад
faro *m* — маяк / маяк
fealdad *f* — некрасивость, уродство / непрыгожасць, вырождлівасць
fiel — верный; верующий / верны; вернік
fijar — прикреплять, закреплять, фиксировать / прымацоўваць, замацоўваць, фіксаваць

G

galería *f* — галерея / галерэя
gastar — тратить, расходовать / траціць, расходаваць
gastos *p/* — расходы / выдаткі
gestión *f* — управление; администрация / кіраванне; адміністрацыя
girar — поворачивать / паварочваць
globalización *f* — глобализация / глабалізацыя
gobierno *m* — правительство / кіраўніцтва, урад
grabado *m* — гравюра / гравюра
gritar — кричать / крычаць
grueso — толстый, крупный, массивный / тоўсты, буйны, масіўны
guerrero *m* — военный, воин / вайсковец, ваяр

H

haz *m* — луч; пучок; охапка / промень; пучок; бярэмя; ахапак
herido — раненый / паранены
herradura *f* — подкова / падкова
hueco *m* — отверстие / адтуліна
huella *f* — след / след
huerto *m* — огород / агарод
hueso *m* — кость / косьць; костка

I

identificar — отождествлять, устанавливать личность / атаясамліваць, вызначаць асобу
iluminar — освещать, озарять / асвятляць, асвечваць
imagen *f* — изображение, образ / выява, вобраз
impactar — поразить, ошеломить / уразіць, ашаламіць
incalculable — бесконечный, неисчислимый / бясконцы, незлічоны
incendio *m* — пожар / пажар

incluir — включать / уключаць
incorporar — присоединять, добавлять / далучаць, дадаваць
independiente — независимый / незалежны
índole *f* — род, вид; характер / род, від; характар
infanta *f* — инфанта, принцесса / інфанта, прынцэса
infinidad *f* — бесконечность, множество / бясконцасць, мноства
influencia *f* — влияние / уплыў
influir — влиять / уплываць
inspiración *f* — вдохновение; внушение / натхненне; навяванне
inspirarse — вдохновляться / натхняцца
instruido — обученный, образованный / навучаны, адукаваны
intentar — пытаться / спрабаваць
intercambiar — обмениваться / абменьвацца
intermedio — промежуточный; средний / прамежкавы; сярэдні
introducir — вводить; ввозить / уводзіць; увозіць

L

lágrima *f* — слеза / сляза
lámina *f* — пластина; гравюра / пласціна; гравюра
lanza *f* — копьё / кап'ё
ley *f* — закон / закон
lienzo *m* — полотно, холст / палатно
límite *m* — граница, край, предел / мяжа, край
llama *f* — пламя, огонь / полымя, агонь
llenar — наполнять / нападўняць
llevar — носить; везти / насіць; везці
local *m* — помещение / памяшканне
lograr — достичь, добиться / дасягнуць, дамагчыся
lomo *m* — хребет; спина / хрыбет; спіна
lujo *m* — роскошь / раскоша
lunar *m* — родинка / радзімка

M

madrugada *f* — раннее утро, рассвет / на досвітку, на золку
madurez *f* — зрелость, спелость / спеласць
mango *m* — ручка, рукоятка / ручка
manifestación *f* — проявление, выражение / праява, выяўленне
manualidad *f* — ручная работа / ручная праца
marcar — оставить след / пакінуць след
mayoría *f* — большинство / большасць
medieval — средневековый / сярэднявечны
memorización *f* — запоминание / запамінанне
miedo *m* — страх / страх
mirador *m* — смотровая площадка; балкон / аглядная пляцоўка; балкон

mito *m* — миф / міф

moderado — сдержанный, умеренный / стриманы, памяркоўны

molestar — надоедать, тревожить, мешать / надакучваць, трывожыць, замінаць

mudarse — переезжать / пераязджаць

mútuo — взаимный, обоюдный / узаемны

N

narrativo — повествовательный, повествующий / апавядальны, які апавядае

noble — благородный, знатный / высакародны, знатны

nómada — кочевой / качавы

O

objetivo *m* — цель / мэта

obligación *f* — обязанность / абавязак

obligatorio — обязательный / абавязковы

occidental — западный / заходні

ocio *m* — досуг / вольны час

oficio *m* — профессия; ремесло; занятие / прафесія; рамяство; занятак

óleo *m* — масляная краска; картина, написанная маслом / алейная фарба; карціна, намалёваная алеем

olvidar — забывать / забывацца

opinar — думать, полагать / думаць, меркаваць

oponerse — противостоять; возражать / супрацьстаяць; пярэчыць

orden *m* — порядок; приказ / парадак; загад

ostentar — афишировать, выставлять напоказ / афішаваць, выстаўляць напаказ

P

paleta *f* — палитра / палітра

paloma *f* — голубь / голуб

pantalla *f* — экран / экран

papel *f, m* — роль; бумага / роля; папера

parte *f* — часть / частка

participar — участвовать / удзельнічаць

pata *f* — лапа, нога (*животного*) / лапа, нага (*живёлы*)

patrimonio *m* — наследие; достояние / спадчына; здабытак

paz *f* — мир, спокойствие / мір, спакой

pensador *m* — мыслитель / мысляр

percepción *f* — восприятие; осознание, понимание / успрыманне; усведамленне, разуменне

permitir — разрешать / дазваляць

pertenencia *f* — принадлежность; отношение / прыналежнасць; дачыненне

pictórico — живописный / жывапісны

pinacoteca *f* — картинная галерея / карцінная галерэя

pincel *m* — кисть / пэндзаль

pincelada *f* — мазок кистью / мазок пэндзлем

plano — плоский / плоскі

plasmado — воплощенный; созданный / увасоблены; створаны

platero *m* — богач, богатей / багач, багацей

porcelana *f* — фарфор / фарфор

posibilidad *f* — возможность / магчымасць

precursor *m* — предшественник / папярэднік

predominante — преобладающий / пераважны

preservación *f* — защита; сохранение / абарона; захаванне

presidir — быть во главе / быць на чале

procedencia *f* — происхождение / паходжанне

profundidad *f* — глубина / глыбіня

proponer — предлагать / прапаноўваць

protagonista *f, m* — главное действующее лицо / галоўная дзейная асоба

provenir — происходить / паходзіць

provocar — провоцировать; вызывать / правакаваць; выклікаць

prudencial — разумный; соответствующий / разумны; адпаведны

puente *m* — мост / мост

puntero láser — лазерная указка / лазерная ўказка

punzante — колющий / колючы

pupila *f* — зрачок / зрэнка

Q

quemarse — гореть; обжигаться / гарэць; апякацца

R

rascacielos *m* — небоскреб / небаскроб

razonar — рассуждать, размышлять / разважаць, меркаваць

red *f* — сеть / сетка

rechazar — отрицать / адмаўляць

recipiente *m* — сосуд / пасудзіна

recrear — воссоздавать / узнаўляць

reemplazar — заменять, замещать / замяняць, замяшчаць

referencia *f* — упоминание / згадка

reflejar — отражать / адлюстроўваць

reforzado — укрепленный, усиленный / умацаваны, узмоцнены

refrán *m* — пословица / прыказка

reja *f* — решетка / краты

relacionar — связывать / звязваць
relajarse — расслабляться / расслабляцца
representativo — типичный, показательный, характерный / тыповы, паказальны, характэрны
residencia *f* — место жительства; резиденция / месца жыхарства; рэзідэнцыя
resolver — решать / вырашаць
responsabilidad *f* — ответственность / адказнасць
retrato *m* — портрет / партрэт
robusto — сильный, мощный, могучий / моцны, магутны
rostro *m* — лицо / твар

S

sabiduría *f* — ученость, мудрость; благоразумие / вучонасць, мудрасць; разважнасць
sacerdote *m* — священник; жрец / святар; жрэц
sede *f* — центр / цэнтр
seguir — продолжать; следовать / працягваць; прытрымлівацца
señalizador *m* — сигнальное устройство / сігнальная прылада
sentido *m* — чувство; смысл / пачуццё; сэнс
serpentear — извиваться, змеиться / віцца
servir — служить, обслуживать / служыць, абслугоўваць
sinrazón *f* — несправедливость / несправядлівасць
sociedad *f* — общество / грамадства
solemnidad *f* — торжественность, праздничность / урачыстасць, святочнасць
sostener — поддерживать, подпирать / падтрымліваць, падпіраць
sostenible — устойчивый / устойлівы
sueño *m* — сон; мечта / сон; мара
sugerir — внушать; намекать / абуджаць; намякаць
sumir — погружать / прыводзіць (*у стан*); апускаць
superficie *f* — площадь; поверхность / плошча; паверхня
sustituir — замещать / замяшчаць

T

tapiz *m* — ковер; гобелен / дыван; габелен
taquilla *f* — билетная касса / білетная каса
tejado *m* — крыша / дах
tela *f* — ткань, полотно / тканіна, палатно
templo *m* — храм / храм
tenu — тонкий; легкий; слабый / тонкі; лёгкі; слабы
testimoniar — свидетельствовать / сведчыць
tímido — тихий, робкий / ціхі, нясмелы
transmitir — передавать, сообщать / перадаваць, паведамляць

trasladarse — переезжать / пераязджаць

trazar — начертить; наметить; спроектировать / начарціць; намеціць; спраектаваць

trazo *m* — черта, линия, штрих; эскиз / рыса, лінія, штрых; эскіз

troglodita *m* — пещерный человек, троглодит / пячорны чалавек, трагладыт

tropa *f* — армия, войско / армія, войска

U

ubicación *f* — расположение, местонахождение / размяшчэнне, месцазнаходжанне

usar — употреблять, применять, использовать / ужываць, выкарыстоўваць

usuario *m* — потребитель, пользователь / спажывец, карыстальнік

utensilio *m* — домашняя утварь, посуда / хатняе начынне, посуд

utilizar — использовать, употреблять / выкарыстоўваць, ужываць

V

valorar — ценить, оценивать / цаніць, ацэньваць

venta *f* — продажа / продаж

vestíbulo *m* — вестибюль, холл, фойе / вестыбюль, хол, фае

vidriera *f* — витрина, витраж / вітрына, вітраж

vigilante *m* — наблюдатель; охранник / назіральнік; ахоўнік

vinilo *m* — винил / вініл

Учебное издание

Цыбулёва Татьяна Эдуардовна
Пушкина Ольга Александровна
Карпиевич Галина Константиновна

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК / ИСПАНСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 10 класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения
(повышенный уровень)

С электронным приложением

В двух частях

Часть 1

Главный редактор *Н. Г. Щербакова*

Редактор *Г. Э. Сиротюк*

Дизайн обложки *Л. И. Мелова*

Художники *Л. А. Мурашко*

Техническое редактирование и компьютерная верстка *М. С. Чичиной*

Корректоры *И. С. Балабанович, Н. Б. Кучмель*

Подписано в печать 26.08.2019. Формат 60×90^{1/16}. Бумага офсетная № 1.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,50 + 0,25 форз.

Уч.-изд. л. 10,70 + 0,30 форз. + 5,00 (электрон. прил.).

Тираж 397 экз. Заказ.

Республиканское унитарное предприятие

«Издательский центр Белорусского государственного университета».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,

распространителя печатных изданий № 1/159 от 27.01.2014.

Ул. Красноармейская, 6, 220030, Минск.

Открытое акционерное общество «Полиграфкомбинат имени Я. Коласа».

Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя
печатных изданий № 2/3 от 10.09.2018. Ул. Корженевского, 20, 220024, Минск.

Правообладатель Издательский центр БГУ

(Название учреждения общего среднего образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Класс	Состояние учебного пособия при получении	Отметка учащемуся за пользование учебным пособием
20 / 20				
20 / 20				
20 / 20				
20 / 20				
20 / 20				

RÉGIMEN VERBAL

Verbos con “DE”

- aburrirse de** — испытывать скуку от (*чего-л.*) / адчуваць нуду ад (*чаго-н.*)
- abusar de** — злоупотреблять (*чем-л.*) / злоўжываць (*чым-н.*)
- acordarse de** — вспоминать (*что-л.*) / успамінаць (*што-н.*)
- acusar de** — обвинять в (*чем-л.*) / абвінавачваць у (*чым-н.*)
- alejarse de** — удаляться от (*кого-, чего-л.*) / аддаляцца ад (*каго-, чаго-н.*)
- alegrarse de** — радоваться (*чему-л.*) / радавацца (*чаму-н.*)
- cansarse de** — уставать от (*чего-л.*) / стамляцца ад (*чаго-н.*)
- carecer de** — испытывать недостаток в (*чем-л.*) / зазнаваць недахоп у (*чым-н.*)
- constar de** — состоять из (*чего-л.*) / складацца з (*чаго-н.*)
- cuidar de** — заботиться о (*ком-, чем-л.*) / клапаціцца пра (*каго-, што-н.*)
- culpar de** — обвинять в (*чем-л.*) / абвінавачваць у (*чым-н.*)
- depender de** — зависеть от (*кого-, чего-л.*) / залежаць ад (*каго-, чаго-н.*)
- desconfiar de** — не доверять (*кому-л.*) / не давяраць (*каму-н.*)
- despedirse de** — прощаться с (*кем-л.*) / развітвацца з (*кім-н.*)
- disfrutar de** — наслаждаться (*чем-л.*) / атрымліваць асалоду ад (*чаго-н.*)
- disponer de** — располагать (*чем-л.*) / мець (*што-н.*)
- dudar de** — сомневаться в (*чем-л.*) / сумнявацца ў (*чым-н.*)
- enamorarse de** — влюбиться в (*кого-л.*) / закахацца ў (*каго-н.*)
- enterarse de** — узнавать о (*чем-л.*) / даведвацца пра (*што-н.*)
- estar a favor de** — быть «за» (*что-л.*) / быць «за» (*што-н.*)
- estar contento de** — быть довольным (*кем-, чем-л.*) / быць задаволенным (*кім-, чым-н.*)
- estar cubierto de** — быть покрытым (*чем-л.*) / быць пакрытым (*чым-н.*)
- estar de acuerdo de** — быть согласным с (*кем-, чем-л.*) / быць згодным з (*кім-, чым-н.*)
- estar de pie** — стоять / стаяць
- estar de vacaciones** — быть на каникулах / быць на канікулах
- examinarse de** — сдавать экзамен по (*какой-л.*) дисциплине / здаваць экзамен па (*якой-н.*) дысцыпліне
- gozar de** — пользоваться, наслаждаться (*чем-л.*); радоваться (*чему-л.*) / карыстацца (*чым-н.*), атрымліваць асалоду ад (*чаго-н.*); радавацца (*чаму-н.*)
- ir a pie** — идти пешком / ісці пехатою
- irse de** — уезжать (*откуда-л.*) / ад’язджаць (*адкуль-н.*)
- llenar de** — наполнять (*чем-л.*) / нападзіць (*чым-н.*)
- mudar(se) de** — переезжать (*откуда-л.*) / пераязджаць (*адкуль-н.*)
- olvidarse de** — забывать о (*ком-, чем-л.*) / забывацца пра (*каго-, што-н.*)
- padecer de** — страдать от (*чего-л.*) / мучыцца ад (*чаго-н.*)
- preocuparse de** — заботиться о (*ком-, чем-л.*) / клапаціцца пра (*каго-, што-н.*)

- proceder de** — происходить, быть родом / паходзіць, быць родам
- quejarse de** — жаловаться на (*что-л.*) / скардзіцца на (*што-н.*)
- sacar de** — вытаскивать (*откуда-л.*) / выцягваць (*адкуль-н.*)
- salir de** — выходить (*откуда-л.*) / выходзіць (*адкуль-н.*)
- ser capaz de** — быть способным к (*чему-л.*) / быць здольным да (*чаго-н.*)
- sufrir de** — страдать от (*чего-л.*) / мучыцца ад (*чаго-н.*)
- tener la bondad de** — иметь любезность / мець ласку
- tener miedo de** — бояться (*кого-, чего-л.*) / баяцца (*каго-, чаго-н.*)
- trabajar de** — работать (*кем-л.*) / працаваць (*кім-н.*)
- traducir de** — переводить с (*какого-л.*) языка / перакладаць з (*якой-н.*) мовы

Verbos con “CON”

- acabar con** — покончить с (*чем-л.*) / скончыць з (*чым-н.*)
- acordarse con** — приходиться к соглашению; договариваться с (*кем-л.*) / прыходзіць да згоды; дамаўляцца з (*кім-н.*)
- adornar con** — украшать (*чем-л.*) / аздабляць (*чым-н.*)
- animarse con** — воодушевляться (*чем-л.*) / натхняцца (*чым-н.*)
- casarse con** — жениться; выйти замуж / ажаницца; выйсці замуж
- chocarse con** — столкнуться с (*кем-, чем-л.*) / сутыкнуцца з (*кім-, чым-н.*)
- contar con** — насчитывать / налічваць
- cumplir con** — исполнять, выполнять / выконваць
- encontrarse con** — встретиться с (*кем-л.*) / сустрэцца з (*кім-н.*)
- enfadarse con** — злиться на (*кого-л.*) / злавацца на (*каго-н.*)
- entenderse con** — улаиваться с (*кем-л.*) / умаўляцца з (*кім-н.*)
- estar contento con** — быть довольным (*кем-, чем-л.*) / быць задаволенным (*кім-, чым-н.*)
- estar ocupado con** — быть занятым (*чем-л.*) / быць занятым (*чым-н.*)
- ocuparse con** — заниматься (*чем-л.*) / займацца (*чым-н.*)
- quedar con** — договариваться с (*кем-л.*) о (*чем-л.*) / дамаўляцца з (*кім-н.*) пра (*што-н.*)
- soñar con** — мечтать о (*ком-, чем-л.*) / марыць пра (*каго-, што-н.*)

Verbos con “POR”

- agradecer por** — благодарить за (*что-л.*) / дзякаваць за (*што-н.*)
- dar las gracias por** — благодарить за (*что-л.*) / дзякаваць за (*што-н.*)
- interesarse por** — интересоваться (*чем-л.*) / цікавіцца (*чым-н.*)
- lucharse por** — бороться за (*что-л.*) / змагацца за (*што-н.*)
- ofenderse por** — ссориться из-за (*чего-л.*) / лаяцца праз (*што-н.*)
- optar por** — выбирать (*что-л.*) / выбіраць (*што-н.*)
- preocuparse por** — заботиться о (*ком-, чем-л.*) / клапаціцца пра (*каго-, што-н.*)